SE DESCUBRIÓ QUE UN JUEZ PROTEGÍA EL CONTRABANDO Y COBRABA DOS PESOS POR KILO DE MERCADERÍA ILEGAL ¿QUÉ OPINA?
¿LOS FUNCIONARIOS CORRUPTOS?
Y... ESTO ES ALGO QUE ESTÁ PROLIFERANDO MUCHO ÚLTIMAMENTE
NO... LOS NEGOCIOS DE "TODO POR DOS PESOS"
RUDY & PAZ

Página/12

el país a diario

10 AÑOS

Buenos Aires, viernes 28 de febrero de 1997

Año 10-Nº 3013 - Precio de este ejemplar: $1,20
*Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $17

RADICALES Y FREPASISTAS, EN GUARDIA

Página/6

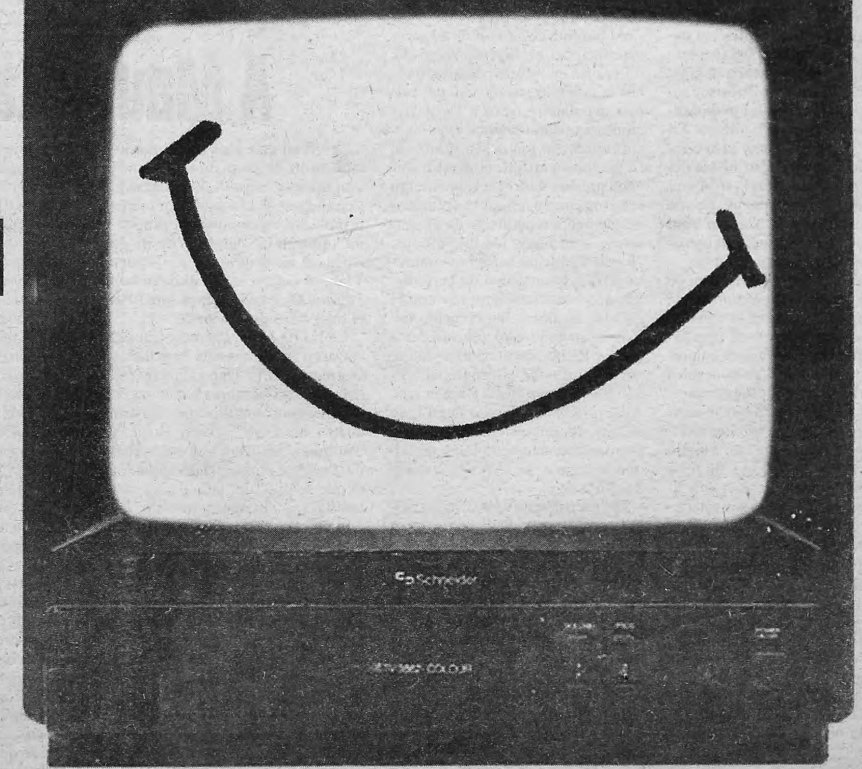
Aplastante derrota de la censura: por la reacción masiva, América Dos tuvo que difundir el programa especial sobre las obras públicas y privadas de Menem en Anillaco. El canal lo había prohibido por presión del Gobierno

Páginas/2/3

PROHIBIDO PROHIBIR

DEMANDA

El ministro percibió la irritación del Presidente hacia Cavallo, que cada vez lo menciona más en sus apariciones públicas y ya no duda en ligarlo abiertamente con Alfredo Yabrán, y apuró el trámite. Revisó los archivos en busca de coincidencias para armar una nueva demanda judicial contra el ex ministro de Economía y sonrió satisfecho. Así fue cómo Elías Jassan, ministro de Justicia de Carlos Menem y uno de los blancos de Cavallo junto con Carlos Corach, preparó la demanda en el fuero civil que presentará hoy al mediodía. En los fundamentos dirá que Cavallo comenzó a atacarlo cuando él presentó un proyecto contra el lavado de dinero. Y que, al designar como uno de los abogados al doctor Caride Fitte, compartía letrado con el banquero Gaith Pharaon.

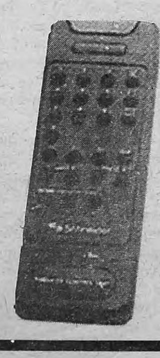


Nuevas revelaciones en el caso del juez Branca

LA DISCUSION DEL SOBRE PARA CORACH

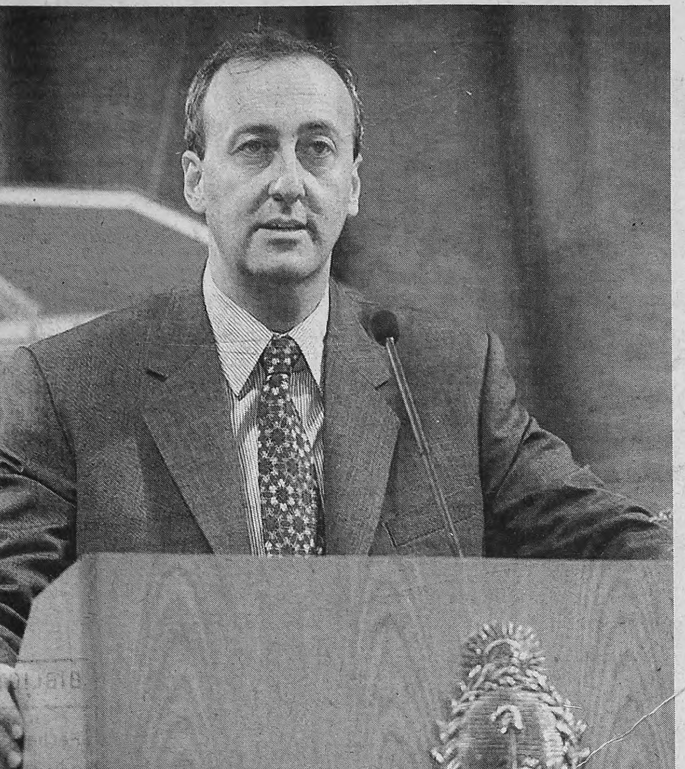
Páginas/8/9

Treinta años de un milagro, *por Antonio Caballero* **28**



Los custodios de Yabrán

Página/4



El secretario de Medios, Raúl Delgado, amenazó a Marcelo Longobardi como forma de desmentida.

"Yo voy a entrar a decir conversaciones privadas que tuve en las que me decía cosas que yo no quiero decir."

Una desmentida que se convirtió en amenaza

"Juro por mi mujer y mis tres hijos que yo nunca les dije eso (que el Gobierno iba a hacer lo imposible para que no saliera el informe sobre Anillaco) al señor Majul y Longobardi y si van a salir a difamar con este tipo de cosas, yo voy a entrar a decir conversaciones privadas que tuve con el señor Longobardi en las que me decía cosas que yo no quiero decir porque soy más hombre de bien que él." Sin poder ocultar su molestia, el secretario de Medios, Raúl Delgado, utilizó esta desmentida-amenaza contra el conductor del programa "Sin límites" al negar la presión política del Gobierno para que se levantara el ciclo donde se difundiría un informe sobre las propiedades del presidente Carlos Menem en Anillaco. En su afán por demostrar la irrelevancia del informe, el ministro del Interior, Carlos Corach, dijo que "millones de argentinos tienen una casa como la de Menem". La propiedad está valuada en aproximadamente 400 mil dólares.

El escándalo por la decisión de Eduardo Eurnekián, propietario de América, de suspender la emisión de "Sín límites" alimentó la polémica entre el Gobierno, el empresario y los periodistas responsables del ciclo a través de todas las radios. Sin embargo, a medida que avanzó el día, las posturas se fueron suavizando hasta que Eurnekián asumió que se había equivocado y no puso objeciones –por lo menos públicamente– a que en uno de sus canales de cable, el periodista Nelson Castro difundiera la producción de Román Lejtman sobre Anillaco (ver nota central).

Antes de llegar a ese momento, Longobardi dijo que "no recuerdo que Raúl Delgado me haya dicho que iba a hacer lo imposible para que se levantara el informe... pero ayer fue un día muy complicado para todos nosotros". Horas antes había dicho que habló 37 veces con Delgado.

En diálogo con Radio Mitre, Delgado le negó trascendencia a la inversión de la casa presidencial porque Menem "es una persona de 66 años, que es abogado, que tiene su familia con negocios, que todo el mundo conoce sus ingresos y me llama la atención que despierte tanta expectativa el hecho de que un presidente de la Nación tenga una casa".

–¿Va a haber algún tipo de declaración del Presidente al respecto?

–Si es necesario que se haga, no va a haber ningún problema.

Al término de la reunión de gabinete nacional, el vocero anunció que difundiría un informe detallado sobre la polémica residencia del primer mandatario, pero a las redacciones no llegó ninguna comunicación. Frente a todos los ministros, Delgado aseguró que no ejerció ninguna presión para el levantamiento del programa y reiteró el argumento que había repetido hasta el cansancio ante todos los micrófonos: "Es un problema entre una empresa privada y un grupo de periodistas, que nada tienen que ver con el Estado. La única intervención del Estado en todo esto fue ofrecer a ATC y Radio Nacional para que se pudiera difundir el programa". El secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, no sólo negó todo intento de cercenar la libertad de prensa sino que también aseguró que el tema no figuró en la reunión de gabinete.

Delgado admitió que se había reunido con Eurnekián el martes pero para hablar de muchos temas excepto del informe sobre Anillaco. Luego recordó que ese mismo día al mediodía se cruzó de casualidad con Longobardi en un restaurante y "Marcelo me dijo que el informe de lo de Anillaco no era tan embromado como se suponía y yo le dije 'sí, está bien, síganlo atacándolo a Menem', pero una cosa lógica, al pasar, sonrientes, sin nada que esconder".

En un cruce radial con Lejtman, Delgado continuó desmintiendo cualquier intento de censura previa y aseguró que él también es periodista. Lejtman le retrucó que "salvo en ATC o en Télam, no creo que pueda después de esto", aludiendo a la postura "oficialista" de Delgado. El comentario irritó a Delgado, quien dio por terminado el diálogo en directo con el autor del informe que terminó desatando otra escándalo internacional por la relación del gobierno con la prensa.

LA IMPRESIONANTE

ROMPER

El homogéneo repudio de la sociedad política y civil al intento de censura sobre el programa "Sin Límites" obligó a dar marcha atrás con la decisión y el informe sobre Anillaco, el pueblo del presidente Menem, fue difundido anoche por varios canales de televisión. El Presidente se quejó porque se hagan investigaciones sobre su casa y el ministro Corach dijo que hay "millones de argentinos que tienen una igual", aunque la propiedad fue valuada en cuatrocientos mil dólares. El secretario de Medios, Raúl Delgado, prefirió amenazar a Marcelo Longobardi además de desmentir: "Yo voy a contar conversaciones privadas que tuvimos", en algo que sonó casi a una extorsión.

(Por Ernesto Semán) **Una reacción generalizada de protesta ante la presión del Gobierno que derivó en el levantamiento del programa "Sin Límites" obligó al Multimedios América a poner en el aire ayer la parte más polémica de la edición conducida por Marcelo Longobardi: los nueve minutos en los que se detallan las distintas obras que crecen en Anillaco al amparo presidencial. Carlos Menem volvió a negar ayer que hubiera presionado a la cadena de Eduardo Eurnekian, y defendió su estilo de vida, al que definió como "sencillo y austero". El Gobierno prometió por la mañana informar detalladamente sobre quiénes son los dueños y quiénes los donantes de cada obra de Anillaco y por la tarde envió un proyecto de ley al Parlamento por el cual se prohíbe a los funcionarios recibir donaciones por valor de más de dos mil pesos por año. El video se televisó en el programa "En la mira" de Nelson Castro, delante de periodistas, dirigentes políticos y personalidades que respaldaron la libertad de prensa. "Queda claro que la modificación de un artículo de la Constitución puede servir para eludir varios artículos del Código Penal", dijo Horacio Verbitsky como síntesis de la obsesión de importantes sectores del Gobierno por obtener un nuevo mandato presidencial.**

48 horas en Anillaco

El informe de nueve minutos, dividido en dos partes, resume las principales inversiones que se sucedieron en Anillaco desde 1989, cuando Menem llegó a la Casa Rosada. La casa que el Presidente se hizo construir en el pueblo, la pista de 2000 metros para que Menem

AMENAZA A DIEGO ROCA

A Mauro también le tocó

"Si en este país no te matan, nadie te da pelota. Te sentís una mierda cuando te amenazan, y cuando no llama nadie por lo que te pasó, te volvés a sentir una mierda", fueron las palabras de Diego Roca, el ex productor de Mauro Viale al referirse, en diálogo con *Página/12*, a la amenaza que tuvo el miércoles por la tarde.

"A las 19.15 del miércoles me encerraron en la avenida Lugones y Dorrego, un Fiat Duna blanco en el que iban dos hombres y una mujer, y un Peugeot amarillo en el que iban cuatro hombres", contó Roca, y continuó: "Se bajaron dos personas del Peugeot y uno del Duna, que fue el que se puso del lado de mi ventanilla, sacó un arma y me dijo 'decíle a Mauro (Viale) que va a ser boleta, él y sus hijos, y vos y los tuyos también', a lo que le dije que no tenía nada que ver con Mauro (hace cinco meses que dejó de ser el productor) y me respondió 'no te hagás el boludo'". Pero la amenaza no terminó ahí. "El mismo tipo me dio tres pastillas y una Coca-Cola y me dijo que las tomara. Obviamente, con una pistola en la cabeza me hubiera tomado hasta el frasco entero", ironizó Roca. Luego, al llegar a su casa, llamó a un amigo para contarle lo sucedido, quien, como las pastillas ya habían hecho algún efecto, llamó al CIPEC. A las nueve de la noche ingresó en el Hospital Fernández y todo terminó cuando, luego de la aplicación de suero, un lavaje de estómago, análisis de sangre y monitoreo, regresó a su casa a las 4 de la mañana.

"A mí lo que me extraña es que no me llamó nadie del Gobierno, ni de ningún partido político", comentó molesto Roca, a lo que agregó: "Si me hubieran cortado la cara, todos me hubieran venido a ver, pero como no me pasó nada no me dieron pelota. Y ya veo que pasado mañana esto llega a Tribunales y muere en un expediente", enfatizó y continuó diciendo que "también me extraña que salvo el 2, ningún otro canal me haya llamado".

Con respecto a los hombres que lo amenazaron, Roca supone "que fueron policías de la provincia de Buenos Aires". El motivo de su sospecha se basa en que "trabajé mucho tiempo en lo policial y distingo algunas cosas", y ejemplificó que "usan cierta vestimenta que los vende: jean, camisa, otra cosa es el bigote y sé que eran de provincia porque son menos instruidos que los de Capital", concluyó.

Si bien Diego Roca no sabe de armas, cree que fue una 45, "por el tamaño" y, tal vez por los nervios, "al único que podría reconocer es al que la llevaba".

Ayer fue un día agitado para Roca. Al mediodía se dirigió al programa de Mauro Viale, donde, aunque "estaba muy nervioso e incómodo", luego de un fuerte abrazo al conductor y un llanto de descarga, contó por lo que había pasado. Por la tarde, declaró en la Comisaría 21ª, ante el Subcomisario González. Allí también recordó el número de patente del Duna: "453, aunque no las letras iniciales".

Diego Roca, que trabajó cuatro años en el programa de Mauro Viale, está convencido de que lo que pasó "fue una confusión". "Ellos se deben haber equivocado, creían que yo seguía trabajando con Viale y por eso me amenazaron", dijo sin dudar. "Primero pensé que podría haber sido porque fui uno de los pocos que se coló en la casa de Guillermo Coppola cuando hizo el asado", admitió, "pero después, por lo que me dijeron me di cuenta que no, que era una amenaza para Mauro".

REACCION FRENTE A LA CENSURA OBLIGO A DAR MARCHA ATRAS

TODOS LOS LIMITES

pueda aterrizar su avión y el refugio de 25 mil hectáreas situado a 3500 metros de altura.

En ese tiempo, la cámara toma algunas imágenes impactantes, acompañadas por la voz de Román Lejtman, como el lago artificial con truchas para el que se hizo elevar cuatro millones de litros de agua o la inmensa cinta de asfalto de dos kilómetros que Menem hizo construir para aterrizar en su pueblo, "una pista de dos mil metros en medio de la nada", relató Lejtman, citando textualmente el artículo de **Página/12** que presentó hace cinco meses el emprendimiento aeronáutico. Lo mismo ocurrió luego con la descripción del caserón presidencial. Pero la edición se complementaba con una entrevista a Carlos Corach, que pasará a la antología.

El ministro del Interior relató ante cámaras con lujo de detalles lo que será el nuevo Código de Etica impulsado por el mismo Gobierno, según el cual ningún funcionario podrá recibir un regalo o dádiva o presente en carácter personal cuyo valor sea superior a los 50 pesos. "Si el valor es mayor, deberá devolverlo o ponerlo a disposición del Estado", afirmó Corach en tono de anuncio.

–Pasada esa cifra se entiende que no son regalos para el funcionario, por lo que pasan a ser patrimonio del Estado –insiste Corach.

–Y entonces, si la persona que recibió ese regalo deja el poder... –alcanza a preguntar Lejtman.

–Debe dejarlo –remata Corach, para desgracia del Presidente, que quizás en ese instante haya sentido cómo uno de sus principales operadores políticos le arrebataba su propia casa.

Las palabras del ministro dilecto de Menem se repiten al final del informe, cuando la pantalla ya mostró la casa, la pista y el refugio ecológico, además del artículo 259 del Código Penal, por el cual se castiga con penas de dos meses a dos años de prisión a los funcionarios que recibieran dádivas o regalos. El relato de Lejtman recordó paralelamente, por ejemplo, que la empresa que construyó la casa de Menem –Río Manso– es la misma que se vio involucrada en el desviamiento de fondos por 18 millones de dólares, una causa por la que la Justicia dictó el procesamiento del amigo de Menem y actual embajador en los Estados Unidos, Raúl Granillo Ocampo.



Alejandro Amdan

"El gobierno nacional jamás presionó a nadie para hacerle cambiar el rumbo de sus programas, informaciones o comentarios", dijo ayer el Presidente, en un reportaje concedido a Radio Nacional. "Y si no, que venga algún periodista o dueño de un medio y que lo diga, que alguien ponga la cara y diga que habló con el secretario de Medios (Raúl Delgado) o conmigo", agregó el primer mandatario.

Asimismo, Menem minimizó la importancia que pudieran tener el caserón, la pista más grande que la de Aeroparque y el refugio ecológico con lago artificial. "Es un absurdo tratar de dañar la imagen, la honestidad y la moral del Presidente con este tipo de cosas", dijo Menem a la radio estatal. "Si quieren investigar que investiguen, y van a descubrir que esa casa fue construida con recursos del Presidente y de su familia", azuzó, para luego agregar: "Algunos periodistas, en 4 o 5 años tienen verdaderas mansiones".

"Si el Presidente de la Nación, después de tantos años de trabajo y de lucha no puede construir una casa, que no es pequeña, pero es austera, en el lugar donde nació, en qué país estamos", se preguntó quejoso. Como ejemplo, Menem puso la cobertura que hizo el diario *La Nación* sobre la inauguración de la casa del Presidente, "donde se la describe como austera, con comodidades y bien puesta". Consideraciones estéticas al margen, el artículo citado por Menem también señalaba que la construcción era de cerca de 750 metros cuadrados, y que el precio orillaba el medio millón de dólares. Con el mismo tono irritado, Menem volvió a negar que el Gobierno hubiera presionado a América 2. "Da bronca, molesta cuando se trata de tirar para arriba una situación a quien nada tiene que ver", dijo, y añadió: "Esta no es la Argentina que queremos, la Argentina de la difamación, la mentira, la torpeza, y que pretende volver a épocas pasadas".

El informe sobre Anillaco pudo verse anoche por varios canales.

CONTRA LA CENSURA

Una ola de repudio interminable

A la larga o a la corta, los actos de censura consiguen el efecto contrario al buscado por quienes los perpetran. A juzgar por la cantidad de repudios que se recibieron en las redacciones, en el caso del programa "Sin Límites" fue a la corta.

Desde el radicalismo, a través de sus comités, bloques parlamentarios y de sus principales dirigentes, partieron innumerables rechazos. "El presidente Carlos Menem tienen que dar explicaciones sobre el levantamiento del programa y los funcionarios encargados de realizar la presión tienen que ser separados de sus cargos", fue la propuesta del titular del Comité Nacional, Rodolfo Terragno. En sintonía, José Genoud, presidente del bloque de senadores nacionales de la UCR, presentó un pedido de informes ante su Cámara para que el jefe del Estado y sus funcionarios expliquen si mantuvieron contactos "para impedir la emisión del programa".

El Frepaso repudió en masa el hecho. Entre otros, Graciela Fernández Meijide, Aníbal Ibarra, Carlos Raimundi, Rodolfo Rodil, Héctor Polino Alfredo Bravo y Norberto La Porta, quien afirmó que "el gobierno menemista comienza a dar señales inequívocas de desintegración".

Los gremios de prensa también dijeron lo suyo. La Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTPBA) emitió un comunicado donde bajo el título "Censura no" se solidariza con los periodistas Marcelo Longobardi, Luis Majul, Alfredo Leuco y Román Lejtman y repudia el "nuevo ataque a la libertad de prensa". La Federación Argentina de Trabajadores de Prensa (FATPREN) también repudió la "flagrante censura previa" y opinó que el espacio ofrecido en ATC por el Gobierno "no morigera en nada el condenable suceso".

La Central de Trabajadores Argentinos (CTA) también repudió la censura que lleva "el sello indisimulable de las componendas entre el poder político y sectores del poder económico".

La lista, larguísima, también se integra con la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), B'Nai B'Rith Argentina, la Asociación de Pequeños y Medianos Empresarios (APYME), el diputado Floreal Gorini (PC) y el senador José Antonio Romero Feris, entre otros.

EL INFORME

Final de la historia

El informe sobre Anillaco fue presentado anoche durante el programa de Nelson Castro en dúplex con América Dos. Esta es una síntesis de las precisiones hechas por los conductores de "Sin límites" antes de esa presentación:

Marcelo Longobardi: "Nosotros dijimos que no estábamos dispuestos a que el informe sea revisado antes de salir al aire. (...) Hubo presiones del Gobierno, de un modo y de otro. (...) Que el aeropuerto está bien, pero la casa no. Que va con audio, que va sin audio".

Luis Majul: "Hubo presiones del Gobierno. Me hubiera gustado que Raúl Delgado estuviese acá y mirara a la cámara. Raúl Delgado es mi amigo. Comprendo la incomodísima situación en que se encuentra.

"–¿*Te llamó?*

"–Le dijimos que él tenía la línea abierta para decir lo que quisiera.

Decía que él no tenía nada que ver. Vos sabés cómo son estas cosas. Decía, nosotros llamamos. Pero,.. ¿presiones? Hay que ver la clase de empresario que son... En el primer programa el ministro Corach llamó a las autoridades del canal. Yo le dije: 'Si usted tiene algún problema, llámenos a nosotros, porque no somos periodistas opositores y le hubiéramos dado el espacio que se merecía'. Acá hubo muchos mensajeros. (...) Nosotros le dijimos: 'Si hay presiones, esto se va a convertir en un escándalo'. ¿Qué necesitábamos nosotros? Dos puntos no negociables: el tape lo tiene que ver todo el mundo; 'Sin límites' no podía salir del aire. Tenía que quedar. Y 'Sin límites' saldrá el miércoles. No vamos a mentir nunca, aunque volemos por los aires".

Alfredo Leuco: "En realidad, Delgado se enteró por mí. Me llamó el lunes o el martes a propósito de una columna en la radio. Enojadísimo por una columna sumamente dura. Dije que estamos a merced de los humores de Zulemita Menem. ¿Qué pasaba si ella decía que sí a la reelección? 'Todavía sos un periodista independiente', me dijo, 'no como Nelson Castro, que es opositor'. 'Ahora viene el informe de Anillaco. ¿Sabés no?', le dije. '¿Qué pasa con el informe de Anillaco?' 'Vamos a mostrar absolutamente todo el Marquesado Menem. Si quieren salir ustedes, te paso el movicom del productor general, Santiago Pons Lezica.'

Román Lejtman: "Por la información que tengo yo, cerca de las ocho de la noche hubo una suerte de reunión de gabinete en Olivos (Menem, Delgado, Rodríguez, Anzorreguy), se discutió qué hacer con el programa. Y el programa no salió. Fue tan fuerte el respaldo de la opinión pública que, pese a que las presiones del Gobierno continúan sucediéndose, nosotros estamos acá".

Alto riesgo

PESCADO. La periodista Paz Tejerina, del semanario *Tiempos del Mundo*, fue amenazada de muerte cuatro veces en los últimos dos días. "Dejate de joder con el tema del pescado porque te va a pasar lo mismo que a Cabezas", le advirtieron por teléfono. Tejerina realizó una investigación sobre un supuesto negociado en el subsidio de exportación de pescados, donde se sostenía que "Corach, por años apoderado de industrias pesqueras, estaría en el centro de este extraño negocio".

INSPECCIONES. La sede del semanario *Nuevo Horizonte* de Bernal fue atacada en la madrugada de ayer por desconocidos que desordenaron documentación y desacomodaron computadoras y muebles. El director de ese medio, Pedro Navarro, dijo desconocer las razones del ataque, aunque recordó que la semana pasada fue publicada una nota donde se consignaron irregularidades de las inspecciones municipales a los Supermercados Coto, que molestó a los directivos de esa empresa.

MACABRO. Ana Guzzetti, corresponsal de Télam en Trenque Lauquen, denunció ayer haber recibido amenazas de muerte presuntamente relacionadas con su participación en la organización de una marcha en memoria de José Luis Cabezas. "Guzzetti, te vamos a matar" le dijeron en los primeros mensajes, mientras que en el tercero y último le dijeron que habían visto salir a Santiago, su hijo, y que le iban a poner una granada a él.



Buscan a custodios de Yabrán, pero la pista preferida es la de Pepita

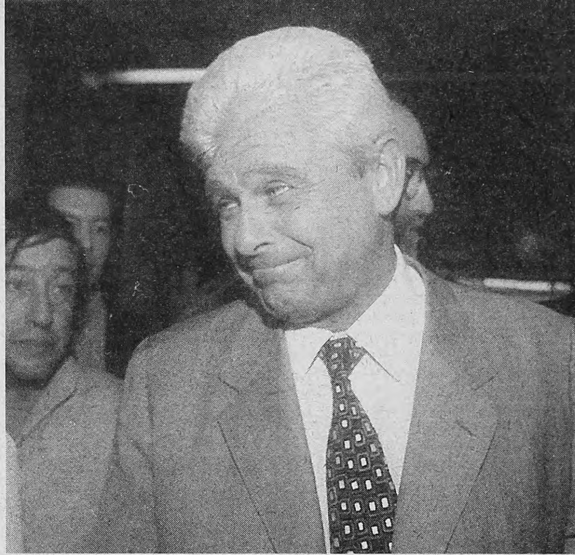
Se conocieron ayer los nombres de los agentes de seguridad privada buscados. El juzgado relativiza la pista Yabrán.

(Por Esteban Schmidt, desde Dolores) **Se llaman Pesareci y Cociña, ambos son custodios y ex guardiacárceles y –según fuentes judiciales– son buscados intensamente por los investigadores. Juan Carlos Cociña es un vigilador registrado por la Policía Federal que presta servicios en la agencia de seguridad Bridees SA. Esta empresa, según las denuncias del ex ministro Domingo Cavallo, pertenece al empresario Alfredo Yabrán y presta servicios especialmente a las empresas Ocasa, OCA y Skicab. Uno de los directivos de la firma, Domingo Montoya, estuvo en los primeros días de febrero junto a ocho de los custodios a su cargo declarando ante el juez José Luis Macchi. Ante él, desmintió que Pesareci y Cociña se parezcan a alguno de los identikits realizados por los testigos que observaron a un auto blanco sospechoso en el exterior de la casa de Oscar Andreani la noche del asesinato de José Luis Cabezas. Macchi también preguntó a Montoya sobre otro miembro de esa empresa de seguridad, Claudio Marcelo Carmona, cuyo legajo llegó al escritorio del magistrado enviado por el ministro de Justicia Elías Jassan. Desde el juzgado, no obstante, se volvió a relativizar la pista Yabrán. "Es una de tantas", reiteró Mariano Cazeaux, secretario del juez. La más nueva es la que aportaría un joven que declaró en Rosario. Tiene 23 años, se llama Carlos Miranda y lo primero que tuvo que afrontar es una pericia psiquiátrica.**

De esas "tantísimas" pistas, sólo una sigue siendo firme para el juzgado. Hoy a la tarde, el detenido Luis Martínez Maidana, a quien se le imputara ser el propietario del arma homicida de José Luis Cabezas, ampliará su declaración ante el juez Macchi, en la que intentará refutar los dichos del testigo Carlos Redruello y denunciará que, pocas horas después de ser detenido el 11 de febrero pasado, junto a la policía provincial, en la comisaría, vieron en un noticiero de televisión un título que decía "encontraron el arma homicida". "Todavía no estaba hecha la pericia", se queja su defensor Jorge Diez.

Esta ampliación que hará Martínez Maidana, alias el uruguayo, es la primera concesión que el juez Macchi le hace a la defensa de los imputados. La semana que viene hará la segunda cuando permita el careo entre el propio Martínez Maidana y Pedro Villegas. En el medio se conocerá la segunda pericia balística que se está realizando sobre el proyectil encontrado en el cerebro de Cabezas y que le provocó la muerte antes de ser calcinado (ver aparte). El abogado Alejandro Vecchi, representante de la Editorial Perfil, afirmó anoche que si la segunda pericia confirma la primera "hay elementos para dictar la preventiva de por lo menos tres detenidos".

La defensa de los detenidos solicitó también que se pida al juez federal de Bahía Blanca, Ariel Soto, el legajo de Carlos Redruello para que se lo sume a la causa, pero por ahora Macchi no hizo lugar al pedido. Lo que sí hizo fue mandarle un escrito a ese mismo juez en el que le pide que le envíe el expediente irresuelto de un homicidio ocurrido en diciembre de 1991, cerca de esa ciudad. En esa ocasión la policía descubrió un auto calcinado con el cadáver de un hombre adentro, muerto de un balazo. Macchi quiere saber qué tuvo que ver Juan Domingo Dominichetti, otro de los detenidos, con ese crimen similar al de Cabezas.



Alfredo Yabrán, empresario postal y hombre fuerte de Pinamar.
Demasiadas menciones en la causa que investiga el crimen del fotógrafo.

OTRA VEZ MARTA COTS

Reapareció y dijo

El juez José Luis Macchi recibió ayer una nueva denuncia en la que se involucra a Alfredo Yabrán con el asesinato de José Luis Cabezas. Según el relato que Marta Estela Cots realizó ante varios senadores bonaerenses, el empresario telepostal se habría sentido acorralado por Cabezas porque éste tenía fotografías comprometedoras de la vida íntima del todopoderoso hombre de Pinamar.

El testimonio de Cots ante los legisladores de la Comisión Bicameral de Seguimiento y Control de la investigación del crimen del fotógrafo fue girado ayer al mediodía de La Plata a Dolores. El juez analizaba anoche si le da crédito a sus dichos.

"Le había sacado alrededor de quince fotografías, en las que se observa la presencia, sobre una cama matrimonial, de dos menores masculinos, una mujer apodada Negrita y a Yabrán manteniendo relaciones sexuales", dijo Cots, que ya tiene un antecedente negativo: a fines de enero acusó a Rubén Emilio Franul, su ex pareja, de haber recibido 500 mil dólares de manos del empresario de Pinamar Rafael De Vito para ejecutar a Cabezas. Franul fue detenido, pero cuarenta y ocho horas después quedó libre al comprobarse que la madrugada del 25 de enero estaba lejos de Pinamar. De Vito, propietario del Balneario Cocodrilo y de un corralón de materiales de construcciones, también quedó libre de culpa y cargo.

La rubia señora desgranó ayer una larga historia que tiene su correlato con el último testimonio que el periodista de la revista *Noticias* realizó la semana pasada ante Macchi: que investigaban junto a Cabezas si Yabrán tenía una amante.

Cots dijo que el empresario mantenía una relación amorosa con otra mujer, aunque no rubia, apodada "Negrita". Según esta testigo "en los primeros días de enero Cabezas le relató que estaba tratando de negociar una situación con Yabrán", ya que "consiguió sacarle unas fotos". En esa fotos, tomadas por Cabezas desde la ventana del cuarto en donde el empresario telepostal, dos hombres menores de edad y la famosa Negrita estaban manteniendo relaciones sexuales.

La historia de la mujer culminaría cuando Cabezas le mostró a ella, en la confitería Sharp de Valeria del Mar, cuatro de esa quince fotos. Cots juró ayer que sabe "dónde se encuentran los negativos y una cámara distinta a la que usaba para *Noticias*". Antes de retirarse la mujer aseveró que conocía a Cabezas desde hace ocho años, y que el nexo entre Yabrán y el fotógrafo era el "Rafa", o sea el mismo empresario al que anteriormente había acusado de financiar el asesinato.

La bala es "periciable"

Los expertos de la Suprema Corte bonaerense informaron ayer que el proyectil que mató a José Luis Cabezas "es periciable". "Los campos no estaban dilatados", puntualizaron. Esto quiere decir que podrán analizar, por segunda vez, el plomo para comprobar si, tal como se determinó en la primera prueba realizada por la Policía Bonaerense, el arma homicida es la que se encontró en el domicilio de Luis Martínez Maidana.

En términos llanos, "proyectil periciable" quiere decir que los técnicos "encontraron varias líneas, en cantidad y calidad, para ser cotejadas con otro proyectil disparado por el mismo revólver calibre 32. O sea, se encontró una parte del plomo capacitado para ser sometido a una comparación", le explicó a este diario un perito balístico.

La suerte de los cinco detenidos, Maidana, Margarita Di Tullio, Flavio Steck, Pedro Villegas y Domingo Dominichetti, gira alrededor de esta contraprueba.

Si el resultado es negativo, se desmoronará la principal evidencia que hasta ahora existe contra la banda de "Pepita la Pistolera". Los otros dos elementos, pero de menor peso jurídico, que relacionan a los detenidos con el crimen del fotógrafo, son la declaración realizada por el ex convicto e informante del Servicio Penitenciario Provincial, Carlos Redruello. La segunda prueba de peso es el reconocimiento que la testigo Diana –vecina del gobernador Eduardo Duhalde en Pinamar– realizó sobre Villegas.

Diana dijo que Villegas fue uno de los hombres que estaban merodeando en los alrededores de la fiesta de Oscar Andreani la madrugada del 25 de enero.

Desde la Suprema Corte bonaerense también se adelantó que la pericia balística recién estará la semana entrante. El lunes se vence la fecha impuesta por el juez José Luis Macchi. No obstante, los peritos ya pidieron una prórroga de cinco días porque, le dijeron al juez, es imposible realizar los exámenes biológicos requeridos por el magistrado sobre la bala y el revólver calibre 32.

Esta batería de análisis servirá para establecer si los tejidos identificados en el proyectil corresponden al cuerpo de Cabezas. De no ser así, la bala no sería la disparada por el asesino.

MAS DATOS SOBRE REDRUELLO

Buchón por doble vía

El ex convicto que guió al juez hasta la banda marplatense testimonió que es informante de un secretario del gobierno de Duhalde. También "aporta" al Servicio Penitenciario.

(Por Andrés Klipphan) **Carlos Redruello, el ex convicto que saltó a la fama por llevar a la Policía Bonaerense hasta la puerta de la casa de la banda que se presume asesinó a José Luis Cabezas, era, según él mismo le aseguró al juez de la causa, "un informante de Juan Alberto Yaría", el secretario de Prevención y Asistencia de las Adicciones de la gobernación de la provincia de Buenos Aires. El funcionario lo niega.**

La confesión había sido mantenida en estricto secreto. Pero diez días atrás, José Luis Macchi se la confió a los ocho legisladores bonaerenses que se acercaron hasta su despacho para interiorizarse sobre el curso de la investigación.

–¿Qué antecedentes tiene de Redruello? ¿Preguntó si es miembro de la SIDE o de algún organismo de seguridad? –quiso saber un parlamentario.

–El mismo Redruello me confió que es informante de Yaría –le contestó el magistrado, que de inmediato pidió reserva sobre el dato que se le había escapado.

La intervención del ladrón y estafador en la causa provocó un giro de 180 grados en las pesquisas. Hasta ese momento, los cañones apuntaban a policías, ex policías y custodios de Pinamar.

Pero el hallazgo de la presunta arma asesina, según la primera pericia realizada por los propios técnicos de la Policía Bonaerense, a partir de un dato proporcionado por Redruello mudó la investigación al Puerto de Mar del Plata, donde fue apresada la banda de "Pepita la Pistolera".

Según pudo averiguar **Página/12**, Redruello (tal sus palabras ante Macchi) no sería sólo "buchón" del secretario de la droga de la administración duhaldista, sino también del Servicio Penitenciario Provincial.

Quizás esos antecedentes impulsaron a que los investigadores le proporcionen dinero, auto y teléfono celular para que actúe como agente encubierto, una especie de infiltrado en la banda marplatense. Lo que nadie explicó hasta ahora es qué legalidad puede tener esa acción. La figura del agente encubierto sólo está habilitada para causas vinculadas con el tráfico de drogas. A la luz de las numerosas irregularidades cometidas en el sonado caso Coppola, muchos entendidos en leyes se preguntan si el curso de la pesquisa no será motivo de un pedido de nulidad, por parte de los imputados.

Ayer, consultado por este diario, Yaría negó que Redruello fuera su informante o trabajara para la secretaría de la droga de Duhalde.

–¿Está seguro de que no lo conoce? –le preguntó *Página/12* al profesor de la Universidad del Salvador.

–...Sí. Se dice cada cosa –fue la escueta respuesta del nervioso funcionario.



Juan Alberto Yaría, secretario bonaerense contra la drogadicción.
El dice que no, pero Redruello asegura que le provee "información".

El que sigue

Juan Carlos Sena, el guardaespaldas-militante que aparece fotografiado detrás del presidente Carlos Menem, y que tiene una semejanza asombrosa con uno de los identikits de los sospechosos que merodeaban la casa de Oscar Andreani la madrugada que asesinaron al reportero gráfico, presentó ayer ante el juzgado de José Luis Macchi un escrito en el cual solicita ser convocado para aclarar su situación.

El lunes pasado, veinticuatro horas después de que este diario publicara esa foto, el taxista Marcelo afirmó que Sena era el hombre que llevó en su vehículo a la terminal de Buquebús. Anteayer declaró lo mismo ante el Juzgado de Dolores. "Es la persona del identikit", afirmó Marcelo. Por ese motivo el juez había decidido citarlo a declarar. Sena deberá decirle al juez dónde estuvo la madrugada del 25 de enero.

Radicales a las urnas y Graciela a Europa

Radicales y frepasistas buscan discutir la alianza desde una posición de fuerza. Hoy comienza la consulta "abierta" de la UCR. El lunes, Fernández Meijide confirma candidatura.

Consulta popular

1 ¿Ud. está de acuerdo en reunir a las fuerzas de la oposición para enfrentar al Menemismo en una alianza que permita construir una Sociedad que priorice la lucha contra la impunidad, la corrupción y las desigualdades sociales; y genere políticas activas para recuperar el empleo y la producción?

si ☐ no ☐

2 Los candidatos de esta Alianza para la elección Legislativa de 1997 deben ser elegidos:

a] Por un grupo de Dirigentes ☐

b] Por la gente, en una elección abierta ☐

Nombre y Apellido
Documento

El encabezado de la boleta dice "Consulta Popular", sin ninguna referencia a la UCR. Debajo, dos preguntas. "¿Usted está de acuerdo en reunir a las fuerzas de la oposición para enfrentar al menemismo en una alianza que permita construir una sociedad que priorice la lucha contra la impunidad, la corrupción y las desigualdades sociales; y genere políticas activas para recuperar el empleo y la producción?", dice la primera, que no deja dudas sobre la calaña de quienes pretendan contestar que No. La segunda es el eje de la pulseada con el Frepaso. "Los candidatos de esta Alianza para la elección Legislativa de 1997 deben ser elegidos: a) Por un grupo de Dirigentes. b) Por la gente, en una elección abierta." Pero los frepasistas parecen estar más preocupados en organizar el anuncio del pase de distrito de Graciela Fernández Meijide, que tal como anticipó *Página/12* se concretará el próximo lunes, antes de que la senadora inicie una gira por Europa.

La UCR arrancará hoy a las 15, en Florida y Diagonal Norte, con una consulta popular callejera en la que con preguntas que por lo menos pueden tildarse de inducidas, intentan forzar a los frepasistas a aceptar su propuesta de una interna abierta. Junto a esta urna estarán los dos cabezas de lista que propone el radicalismo, Rodolfo Terragno y Federico Storani, pero la verdadera consulta comenzará mañana en el resto de la Capital Federal y en toda la provincia de Buenos Aires, y se extenderá hasta el sábado 8 de marzo.

Para evitar que algunos votantes demasiado efusivos se dediquen a recorrer todas las urnas a su alcance, los organizadores del sondeo propondrán a los medios de comunicación que oficien de fiscales y luego cruzarán en una computadora las planillas que se confeccionen en cada escrutinio de mesa. "De esta forma saltará rápidamente cualquier doble voto", explicó Federico Storani.

En paralelo, el radicalismo difundirá la consigna "Nosotros combatimos la corrupción en la práctica" junto con imágenes y datos de las anulaciones de concesiones de la gestión de Carlos Grosso que decretó el actual jefe del Gobierno porteño, Fernando de la Rúa. "La idea es no quedarnos esperando a que el Frepaso se decida a analizar nuestra propuesta, sino salir a hacer campaña por la nuestra. Esto no quita que cuando el Frente designe a sus negociadores oficiales nos sentemos a buscar un entendimiento, pero no podemos quedarnos quietos", dijeron voceros de la UCR a **Página/12**.

En el Frepaso, en tanto, todos están concentrados en el anuncio de Graciela Fernández Meijide. La conferencia de prensa en la que se hará pública la decisión de la senadora será el corolario de una reunión nacional del Frepaso que, aunque no tiene previsto designar a los negociadores oficiales con la UCR, sí pretende sacar un documento ratificando la posición de no aceptar las internas abiertas ni bajar del tope de las listas a sus dos principales candidatos, Fernández Meijide y Carlos "Chacho" Alvarez.



Tony Valdez

Terragno y Meijide. Capital y provincia. UCR y Frepaso. ¿Habrá alianza? Dudas y tironeos interminables.
Hoy se abre la consulta radical. Meijide confirma su pase de distrito y sale de gira europea.

ROBO

La Corte Suprema de Justicia intervino ayer su Cuerpo de Calígrafos y abrió un sumario a una perito de ese organismo a raíz de la pérdida de una veintena de cheques relacionados con el caso IBM-Banco Nación. El juez que tramita esa causa, Adolfo Bagnasco, admitió que en la Corte "hay un profundo malestar por la pérdida de esta documentación", aunque señaló que "no creo que esto vaya a influir en el esclarecimiento de los hechos más importantes de esta investigación". El robo no afectará fundamentalmente la causa porque a los cheques ya se les habían realizado las pericias correspondientes y esas pruebas, incluso, fueron reconocidas como válidas por todas las partes involucradas.

CGT-Gobierno, a pura seducción

"Nos vinieron a seducir." En esa frase, los sindicalistas sintetizaron el objetivo de la visita que cuatro ministros del Gobierno hicieron a la CGT. Si bien los funcionarios se dedicaron a explicar los programas sociales en marcha e invitaron a la central a aportar sugerencias, los gremialistas contextualizaron el gesto: "Menem tiene la necesidad de bajar los decibeles del enfrentamiento interno en el PJ" con miras a las elecciones de octubre. En ese sentido hubo señales de todo tipo. Simbólicas, ya que los ministros Jorge Rodríguez, Armando Caro Figueroa y Alberto Mazza se movilizaron hasta la sede de la CGT y trataron a los gremialistas como "compañeros". Y de voluntad, ya que negaron que el modelo laboral que pretende el Gobierno se asemeje al flexibilizador neocelandés y aseguraron que aceptarán las modificaciones al proyecto oficial de "modernización laboral" que surjan de la mesa tripartita, en la que también participa el empresariado del poderoso Grupo de los Ocho.

Se cruzaron las palabras

En la nota del día de ayer dedicada a analizar las estrategias de Multimedios América se deslizó un error. El título del programa encabezado por Eduardo Aliverti y Carlos Varela era "Palabras cruzadas" y no "A dos voces" como se afirmó. Este último nombre corresponde a un ciclo de TN.

EL ULTRAMENEMISMO ATACA

"Duhalde sobreactúa"

Los ultras atacan de nuevo: reunida ayer en el sindicato del plástico, la cofradía de hipermenemistas despotricó contra los gobernadores que tratan de guardar distancia con el Presidente. La dosis más grande, según declaraciones públicas del senador Jorge Yoma –riojano y promotor de la cofradía–, fue para Eduardo Duhalde. "Se piensa que los diputados son manzaneras de su esposa Chiche", dijo en un momento. "Habla de que la reelección es un sainete y resulta que es él el que no para de hablar del tema", reforzó. "Sobreactúa en esto, como sobreactuó cuando hizo llorar a toda su familia para la tele por un libro que lo criticaba, o como sobreactúa el caso Cabezas, como si la víctima fuera él y no la familia del fotógrafo o la libertad de expresión", remató.

La Coordinadora de Agrupaciones Peronistas Menemistas que almorzó ayer en el Sindicato de Plásticos tomó como primera decisión la de bautizar al grupo como "Lealtad", a propuesta de Yoma. Todos los discursos estuvieron destinados a reafirmar la "lealtad" de los allí presentes hacia Menem y a remarcar la "deslealtad" de algunos gobernadores peronistas, empezando por Duhalde (consideran que el lanzamiento de su precandidatura es "anticipado"), siguiendo por el mendocino Arturo Lafalla (a quien consideran demasiado distante el Presidente) y terminando con el santacruceño Néstor Kirchner, a quien crucificaron porque Menem tuvo que suspender una visita a esa provincia (ver página 7).

El diputado Luis Rubeo le llevó a los menemistas allí reunidos (Yoma, Antonio Cassia y la concejal Kelly Olmos, entre otros) una noticia que todos festejaron: la semana que viene los recibirá el Presidente en la Quinta de Olivos. Mientras tanto, la coordinadora menemista empezará una serie de giras por el interior del país para "difundir la acción de Gobierno" con la intención de fortalecer a Menem para que gane las elecciones en octubre y siga soñando con una nueva reelección.

Sobre gustos...

El gobernador de La Pampa y uno de los vicepresidentes del Partido Justicialista, Rubén Marín, dijo ayer: "A la pregunta sobre si a mí me gustaría que Menem fuera otra vez presidente, yo digo que sí". Luego aclaró: "Lo que pasa es que acá hay una cláusula constitucional que impide la reelección en 1999". Y después confundió: "Si esa cláusula se va a reformar o no, yo no lo sé". Por si fuera poco, remató: "Para la reforma se necesitan dos tercios del Congreso, y no los tenemos. No hay que adelantarse a los tiempos. Como dicen los paraguayos, lo primero es lo primero. Por lo tanto, trabajamos para las elecciones de octubre". Marín habló durante el acto de lanzamiento de una línea de créditos "blandos" de la Nación a pequeñas empresas.

MENEM NO VIAJA AL SUR POR LAS PROTESTAS

Los hielos estaban calentitos

Los informes que acopió el ministro del Interior sobre la "cálida" recepción que recibiría el Presidente en Santa Cruz obligaron a cancelar el viaje. Reproches a Kirchner.

"¡¿Qué se cree Kirchner?!", gritó el ministro Carlos Corach antes de recomendarle al presidente Carlos Menem que suspendiera la visita que tenía prevista realizar hoy a la provincia de Santa Cruz. Corach se comunicó con el gobernador justicialista Néstor Kirchner cuando tuvo noticias de las manifestaciones de protesta que se estaban preparando para recibir a Menem. Kirchner le respondió que le estaba pidiendo algo imposible, porque las protestas, adujo, no estaban organizadas por la Gobernación. El ministro se enfureció, también los ultramenemistas: "Vamos a tener que tomar acciones disciplinarias en el partido", dijo el diputado Luis Rubeo. La indignación patagónica por la posición del Gobierno en el diferendo de los Hielos Continentales iba a ser el motor de la movilización que la gambeta presidencial deja para otra oportunidad.

El secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, había organizado una visita presidencial a Santa Cruz, en el marco de la gira por el país que emprendió Menem para las elecciones legislativas de octubre. La invitación no partió de Kirchner, cuya relación con el Presidente es más que distante. Fue la empresa YPF la que le propuso visitar las instalaciones que tiene en Los Perales.

El gremio de petroleros resolvió entonces iniciar una huelga para la llegada de Menem y terminarla a su partida. Los mineros también organizaron su protesta. Cuando no se había dado a conocer todavía la noticia de la suspensión del viaje de Menem, caravanas de micros comenzaron a salir desde la zona cercana a los Hielos Continentales para ir hasta Los Perales y protestar por el acuerdo con Chile.

"Circunstancias que son de dominio público y que están obviamente fuera de nuestro control nos han llevado a sugerirle al señor Presidente la oportunidad de suspender el viaje hasta que la situación no haya sido superada", dice un comunicado que anoche emitió YPF.

Corach le echó la culpa a Kirchner, a quien antes había llamado para pedirle que solucionara el problema. Fuentes de la Gobernación afirmaron a este diario que Kirchner "no podía evitar que se realizaran las manifestaciones porque todos tienen derecho a ejercer su libertad de expresión". Distinta fue la interpretación de los ultramenemistas.

"Esta actitud está emparentada con la traición y merece las sanciones correspondientes que emanen de los cuerpos orgánicos partidarios. Tengo la plena convicción de que el tribunal de disciplina deberá actuar", dijo el diputado Rubeo, durante un acto ultramenemista.

En la Casa Rosada tomaron el fracaso del viaje como un reto de Kirchner al Presidente. Y el gobernador no se mostró preocupado por las amenazas que recibió de los ultramenemistas. De hecho, hace rato que no participa de las reuniones que se hacen en la estructura partidaria nacional.

POLVORA

La Fábrica Militar de Villa María habría simulado en 1993 la incineración de 228 toneladas de pólvora para después venderlas ilegalmente a Croacia, según revelaron fuentes del juzgado de Bell Ville, a cargo de Edgardo Filippi, quien investiga el caso. La conclusión surge de los últimos testimonios recogidos en la causa y más precisamente de la declaración del teniente coronel Daniel Morelli, quien dijo desconocer el destino final de la pólvora, aunque admitió que "no se quemó, sino que fue trasladada". Filippi se encuentra ahora abocado al análisis de los documentos que le remitió Fabricaciones Militares.

A pedir pan a otra parte

El ministro del Interior, Carlos Corach, le prometió a la cámara que agrupa a los dueños de supermercados que habrá "severos castigos" y "tomará todos los recaudos" para que "no se repitan" los episodios en los que grupos de jubilados y desocupados exigen bolsas de alimentos. A lo ocurrido varias veces en sucursales de Coto se sumó la semana pasada el Wal Mart de San Justo y, hace apenas unas horas, el flamante Carrefour de Avellaneda.

Al grito de "pan, trabajo, ajuste al carajo", un grupo de trescientas personas acaudilladas por Raúl Castells se instaló pacíficamente en la mañana del miércoles, pocas horas después de la inauguración del Carrefour de Avellaneda.

"Se entregaron bolsas de alimentos, como acto solidario y por tratarse de una fecha especial para la empresa", señaló una comunicación del hipermercado.

"El gobierno está muy preocupado y nos dio garantías frente a estos ilícitos", declaró Ovidio Bolo, de la Federación de Supermercados, al concluir la entrevista con Corach.


"Corach le habló a los jueces y les dio instrucciones", sostuvo Cavallo en su nueva andanada de denuncias.

Alejandro Elías

Corach planifica y Yabrán pone la plata

En una nueva embestida contra el Gobierno, Domingo Cavallo decidió ayer unir las "mafias" con las "servilletas". Es que el ex ministro de Economía aseguró que su situación ante la Justicia fue "planeada" por Carlos Corach en un "operativo financiado con plata de Alfredo Yabrán". "Corach planeó todo, no sé si con instrucciones del presidente Carlos Menem", fue el modo que eligió Cavallo para profundizar aún más la polémica que mantiene con integrantes de la primera línea del Ejecutivo nacional. A diferencias de otras oportunidades, el ministro del Interior se limitó a negar los dichos.

El ex ministro Domingo Cavallo sube su apuesta cada día. Ayer sostuvo que la "persecución judicial en su contra" fue planificada por el ministro Carlos Corach y financiada por Alfredo Yabrán.

En declaraciones televisivas, Cavallo insistió en la necesidad de investigar "el sistema protector de evasores y contrabandistas", y apuntó nuevamente contra Corach al sostener que, en lo que respecta a su situación judicial, el titular de la cartera política "le habló a los jueces y les dio instrucciones".

Cavallo no hizo otra cosa que unir a los protagonistas de sus más estentóreas imputaciones: el empresario postal Alfredo Yabrán, a quien calificó de "mafioso", y Carlos Corach, quien –según sus dichos– le escribió en una "servilleta" los nombres de los jueces que respondían al oficialismo.

Según Cavallo, hubo un "operativo" del ministro de Justicia, Elías Jassan, y el propio Corach para poner a los jueces en su contra, "financiado por Yabrán". El miércoles ya había acusado a esos dos ministros de "controlar y manipular jueces" y "proteger contrabandistas", a lo que luego agregó que el presidente Menem "sabe lo que está pasando".

Yabrán y el Gobierno también aparecieron entrelazados en las declaraciones de Cavallo a la hora de hablar del crimen del reportero gráfico José Luis Cabezas. "Desde el intendente de Pinamar, Blas Altieri, el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, Corach y no sé si en alguna medida el propio Presidente, parece que el gran tema de ellos, después del asesinato de Cabezas, era garantizar que no había sido el señor Yabrán". En rigor, el empresario no es directamente investigado, pero sí sus custodios, en una de las tantas hipótesis que circulan en Pinamar sobre los autores materiales del hecho.

A pesar de las nuevas declaraciones explosivas de Cavallo, Corach evitó catalogarlo como "desequilibrado", como sí lo había hecho el año pasado. Y tampoco pidió que se haga un examen psiquiátrico. Contrariamente, fue más sobrio y se ocupó de tratar a Cavallo –con cierto dejo de ironía– como "señor".

"Esto es absolutamente falso, no tengo ninguna responsabilidad en lo que le ocurre al señor Cavallo en sus peripecias judiciales. El señor Cavallo, como cualquier hijo de vecino, tiene que responder ante la Justicia sus afirmaciones. Si yo hago una afirmación tengo que responder también ante la Justicia y a cualquiera de ustedes le pasaría lo mismo, así que realmente no sé a qué viene todo esto de agredir e impedir el libre accionar de la Justicia."

La misma sobriedad lo inundó al referirse al juez Carlos Branca, a quien se vincula con maniobras fraudulentas a través de la denominada "aduana paralela". "No sería el primer magistrado que haya incurrido en un delito y haya sido separado por los medios que la propia Constitución prevé para estos casos", dijo Corach, pese a que justamente ayer Cavallo no tocó nuevamente el caso.

LAS REFERENCIAS

"¿SABES

Este diario accedió a la transcripción del diálogo que mantuvieron dos de los principales involucrados en la investigación sobre el juez Carlos Branca. Uno aludió a que un tercero le enviaría un sobre con documentación al ministro Carlos Corach, y el segundo aceptó como algo natural la mención al funcionario. Las alusiones a Nosiglia.

(*Por Andrea Rodríguez*) *Página/12* accedió a los términos exactos de la grabación en la que aparecen nombrados el dirigente radical Enrique "Coti" Nosiglia y el ministro del Interior Carlos Corach en medio de los diálogos que involucraron al juez federal Carlos Branca con una banda de contrabandistas. La grabación está en poder de Telenoche Investiga y no fue puesta en el aire porque los responsables de la emisión consideraron que era menos importante que el resto del material grabado con cámara oculta. La apelación a los dos garantes del Pacto de Olivos fue realizada –tal como publicó ayer este diario– por Osvaldo Viola, uno de los agentes de Aduana detenido el lunes último y socio del magistrado en las maniobras ilícitas.

Las menciones de Nosiglia y Corach constan en el video que filmó el encuentro en un bar entre Viola y Marcelo Paolini, el ex combatiente de Malvinas que colaboró con la comisión parlamentaria que investiga la aduana paralela. Intimo amigo del juez Branca desde hace años, Viola se desempeñaba como jefe de Sala de Ezeiza y es presuntamente uno de los cabecillas de la asociación ilícita.

En el tramo del diálogo en el que aparece nombrado Nosiglia Paolini pregunta a Viola si lo puede llamar al juez Branca para que interceda ante Nosiglia. La alternativa sería hablar con Pedro Duffou, a quien Paolini definió como "el más bonachón" de los diputados que integran la comisión. Viola no se asombró con el pedido, ni por los nombres en danza, y se comprometió a llamarlos.

El nombre del ministro del Interior surge al avanzar la grabación de TN:

Paolini: –Horacio ("El Turco" Gattas) tiene un sobre con documentos, con todo. ¿Y sabés a quién le va a mandar el sobre? A Corach.

Viola: –El Turco es impredecible. Yo no hice ningún sobre.

El diálogo continúa, deriva en otras cuestiones hasta que Paolini insiste con el sobre que Gattas le va a mandar a Corach.

Paolini: –Horacio le dio un sobre al hermano para que se lo lleve a Corach.

Viola: –Es una boludez, una cagada.

En el mismo encuentro de Paolini con Viola hubo, además, otro diálogo en el que también se lo mencionó a Nosiglia, que el juzgado de Jorge Brugo aún mantiene en reserva. Este diario pudo reconstruir que Paolini insistió con que Viola le pidiera a Branca que lo llamara a Nosiglia. Viola le contestó entonces que se quedara tranquilo. "Yo lo conozco al Coti, porque es miembro de la comisión de fiestas de Boca", le dijo. A esa comisión también perteneció Viola.

"Es cierto que Corach y Nosiglia aparecen nombrados en los videos, pero en medio de una conversación forzada", dijo ayer a **Página/12** el diputado frepasista Mario Fadel, miembro de la comisión investigadora de la aduana paralela. "Los nombraron a ellos como podrían haber nombrado a Menem o a Alfonsín", dijo Fadel, quien sin embargo no explicó por qué no nombraron a Menem o a Alfonsín y sí a Nosiglia y Corach. Según Fadel, "Paolini fue induciendo la conversación para tratar de sacarle datos a Viola, diciéndole algo así como: 'Ustedes me prometieron protección'".

Inducidas o no –después de todo, Viola no esquivó las alusiones–, las menciones a Corach y Nosiglia no son casuales. Branca es el magistrado que el radicalismo logró nombrar tras el Pacto de Olivos como parte de su reclamo de saneamiento de la justicia federal "adicta" al menemismo. Nosiglia y Corach fueron

Diputados

Para que el pedido de juicio político contra el juez federal Carlos Branca sea tratado en el recinto de Diputados el próximo miércoles, la comisión que investiga su participación en una banda de contrabandistas resolvió ayer acelerar la recopilación de pruebas. A ese pedido se sumaría otro que está preparando el juez en lo penal y económico Jorge Brugo, quien está impedido de tomarle declaración indagatoria a Branca hasta tanto el Congreso no le haya quitado sus fueros.

Brugo indagó al secretario de Branca, Juan Carlos Pinto, y lo dejó detenido. Hoy lo someterá a un careo con Marcelo Paolini, el ex combatiente de Malvinas que denunció a la banda que integraban de contrabandistas que operaban en la llamada aduana paralela. El juez quiere confrontar a Paolini con Pinto y Osvaldo Viola, ex empleado de Ezeiza, quienes niegan los delitos que se le imputan.

El juez también solicitó a la Cámara Federal el listado de todos los empleados que trabajan con Branca, para tomarles declaración testimonial. Brugo dispuso además una serie de allanamientos para seguir recolectando pruebas, según reveló ayer el presidente de la comisión de Diputados que investiga la llamada aduana paralela, Mario Das Neves.

"El juez está actuando con celeridad y tiene una cantidad importante de nombres que están denunciados y en las próximas horas se pueden producir detenciones de personajes importantes", dijo un misterioso Das Neves. Las ramificaciones de la banda delictiva van "hacia arriba, hacia abajo y hacia los costados", siguió el diputado.

La Comisión de Juicio Político, por su parte, comenzó ayer a revisar

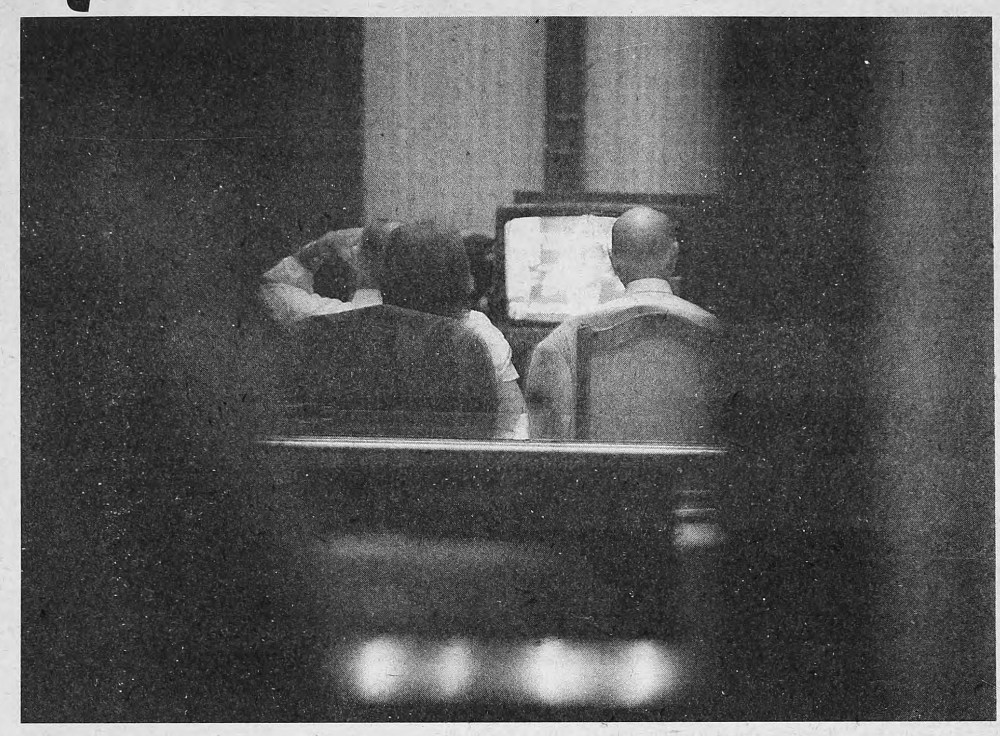
A CORACH Y NOSIGLIA DE PAOLINI Y VIOLA EN EL CASO BRANCA

PARA QUIEN ES EL SOBRE?"

los garantes de ese acuerdo entre Carlos Menem y Raúl Alfonsín que permitió la reelección presidencial. Corach fue y es, además, el principal operador del Gobierno en Tribunales. Cuando era el principal negociador de Alfonsín, Nosiglia se enorgullecía de sus excelentes relaciones con buena parte de los nuevos jueces. "Es cierto que Nosiglia y Corach aparecen nombrados en el video, pero no incriminados en el ilícito. Paolini va llevando la conversación ante Viola, como ante Branca, y hasta inventa algunas historias para tratar que piquen el anzuelo. Y es en medio de este juego de enredos que surgen losnombres", defendió el diputado peronista Mario Das Neves, presidente de la comisión parlamentaria.

–**¿Por qué cree usted que Paolini usó los nombres de Corach y Nosiglia y no otros para inducir los testimonios autoincriminatorios de Viola y Branca?** –le preguntó **Página/12.**

–Porque cierra con lo que se viene diciendo desde el Pacto de Olivos, que se repartieron la Justicia, aunque sus influencias no estén probadas. Las referencias a Nosiglia y a Corach habían sido mantenidas en reserva por los miembros de la comisión investigadora de diputados, quienes consideraron que su difusión cambiaría "el eje de la investigación", cuando lo importante era la participación de Branca en la banda. El tema fue discutido además por los radicales, debido a que la mención de Nosiglia salpica al sector pactista del partido y reaviva el fantasma del acuerdo Menem-Alfonsín.



Ayer, la Comisión de Juicio Político de Diputados comenzó a mirar los videos sobre Branca.

"Horacio le dio un sobre al hermano para que se lo lleve a Corach", dijo uno. "Es una boludez", dijo el otro.

COMISION DE JUICIO POLITICO

pide pista para juzgar a Branca

las cuatro horas de grabaciones realizadas con las cámaras ocultas de "Telenoche", donde se registran las conversaciones entre Branca y Paolini que incriminan al juez. El dictamen de la comisión recaerá el miércoles en el recinto, si los legisladores pueden cumplir con los plazos que se impusieron. Una vez terminado el trámite en Diputados, el pedido de juicio político se trasladará al Senado, que se convierte en Cámara juzgadora. Los senadores podrán citar a Branca para que el juez haga su descargo y, eventualmente, suspenderlo en su cargo, cosa que le permitiría a Brugo tomarle declaración indagatoria, porque perdería así sus fueros.

La licencia que Branca solicitó cuando estalló el caso se vence el próximo lunes y el juez puede pedir una prórroga ante la Cámara Federal. Si no lo hace, se encontrará con que su juzgado está plagado de auditores que están haciendo una inspección bajo las órdenes de Brugo.

Hasta ahora, según revelaron fuentes judiciales, los auditores encontraron "algunas desprolijidades" en los expedientes que se tramitaban en el juzgado, como por ejemplo la falta de firmas o de numeración en determinadas fojas, pero ninguna que constituya un delito. De todos modos, el diputado Das Neves dijo estar seguro de que Branca terminará "en la cárcel": "las pruebas" sobre la protección que le ofrecía a los contrabandistas "son contundentes y no sólo son fílmicas".

La Comisión de Juicio Político le tomará hoy declaración a Paolini, quien denunció las maniobras ante los legisladores que investigan la aduana paralela. Y pretende citar también al secretario de Branca.

Para recoger el testimonio de Paolini los diputados tendrán que salir del Congreso, porque el ex combatiente se encuentra bajo protección de la Gendarmería. También se van a tener que movilizar hasta el juzgado de Brugo para hablar con Pintos, porque el secretario de Branca se encuentra detenido. Luego tiene previsto citar a Viola y a Carlos Picca, otro de los imputados en la causa.

INSOLITO

Diez concejales de la localidad bonaerense de Pilar presentaron un "hábeas corpus preventivo" para poder regresar a sus hogares sin peligro de ser detenidos por la policía local. Como informó **Página/12**, los ediles (cuatro vecinalistas, cuatro peronistas y dos del Frepaso) se negaron a dar quórum para aprobar un proyecto por el que presiona el intendente justicialista Alberto Alberini. Se trata de la construcción de un estacionamiento subterráneo en la plaza principal de Pilar y de la colocación de parquímetros. La ausencia de un estudio urbanístico serio y sospechas sobre falta de transparencia en el trámite motivaron la reticencia de los diez concejales, que representan la mitad del cuerpo. Las autoridades del Concejo decidieron entonces ordenar a la policía que los hagа comparecer por la fuerza y por eso los rebeldes abandonaron sus viviendas. Por eso también, presentaron el "hábeas corpus preventivo", que fue aceptado por el juez en lo criminal y correccional de San Isidro, Federico Escke, a cargo del caso.

El traspaso viene duro

La Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal emitirá en las próximas horas una acordada para manifestar su repudio al proyecto de traspaso de la Justicia Nacional ordinaria con asiento en la Capital Federal al ámbito de la Ciudad de Buenos Aires. El plenario de los camaristas ya decidió pronunciarse por el rechazo y ayer se consultaban por los detalles del texto final. El tribunal coincide así con las cámaras en lo Civil, Comercial y Laboral, que ya se habían emitido despachos contra la iniciativa impulsada por el ministro de Justicia, Elías Jassan, argumentando que "existen serios impedimentos de tipo constitucional" para concretarla. El presidente Carlos Menem anunció el traspaso de la Justicia a fines del año pasado y desde entonces distintos sectores de la Magistratura y la mayoría de las entidades que reúnen a los jueces comenzó a presionar para frenarlo. El proyecto de traspaso cuenta con el apoyo de la UCR y el Frepaso y Jassan insiste en enviarlo al Congreso, pero Menem ya no estaría dispuesto a seguir adelante.

La resolución de la Municipalidad es vieja, pero poco difundida: las clases no comienzan para todos el lunes.

Arrancan los de primer grado y primer año. De segundo para arriba, vuelven a la escuela el martes.

El ciclo lectivo en la Ciudad de Buenos Aires empieza este lunes, pero no todos los alumnos tienen que ir a clase. Sólo les toca a los "neófitos", es decir los que cursan primer grado o primer año, para que se adapten mejor, sin que los intimide el aluvión estudiantil de la vuelta a las aulas. El resto se reintegra el martes.


Mario Manusia

Hay que aguantar un día más a los chicos en casa

Aunque muchos padres no lo crean, en la Ciudad de Buenos Aires las clases no empiezan el lunes para todos los chicos. El secretario de Educación, Horacio Sanguinetti, explicó que ese día "comienzan los neófitos, es decir primer grado y primer año". Para los experimentados las vacaciones se extenderán sólo un día más: el martes tendrán que hacer su reingreso a las aulas. La idea es que los debutantes en la vida escolar puedan recorrer solos las instalaciones para adaptarse mejor. En realidad, la soledad no será absoluta. Sanguinetti invitó "especial y fervorosamente a los padres para que acompañen a sus hijos y miren la escuela, la recorran con ellos".

El secretario comentó a este diario que la invitación a los padres se extiende para los alumnos de primer año también. "Es muy bueno que lleguen a la escuela acompañados, a esa edad no son grandotes", dijo Sanguinetti, quien estaba acostumbrado a realizar la experiencia durante su gestión al frente del rectorado del Colegio Nacional de Buenos Aires. Ahora, al frente de todo el sistema porteño consideró oportuno extenderlo.

La gestión radical está decidida a hacer del inicio del ciclo lectivo algo distinto. Al jefe de Gobierno, Fernando de la Rúa, se le ocurrió también que cada uno de los miembros de su gabinete vaya a una escuela distinta para participar del acto inaugural. Los funcionarios alternarán en los patios escolares con políticos de distintos partidos y figuras de la cultura.

Sanguinetti destacó que "hemos invitado a todo el mundo: a Alsogaray, a peronistas, a Chacho Alvarez, a Graciela Fernández Meijide". El operativo de inauguración de las clases ocupa también a la Secretaría de Cultura. Sanguinetti comentó que "habrá pintores, escritores, cantantes –podrán ser Jairo o Mercedes Sosa, por ejemplo– y cada uno irá a una escuela para brindar su solidaridad con el estudio, con la tarea escolar".

El despliegue desconcertará a más de un padre convencido de que el lunes próximo el nene, por fin, volvería a la escuela. Ese día empiezan las clases en la mayoría de las jurisdicciones del país. El presidente Carlos Menem viajará a Córdoba con la ministra de Educación, Susana Decibe, para lanzar el año escolar. Algunos funcionarios desean que esta vez no se le ocurra anunciar ningún viaje interespacial como el año pasado en Tartagal, Salta, con el que desconcertó a docentes, alumnos y periodistas. En Río Negro, el debut será distinto no por la originalidad de la ceremonia sino porque los docentes darán el puntapié inicial de un paro por tiempo indeterminado en repudio al recorte salarial que se aplicará a todos los empleados estatales.

Descomunal

Es una noticia del ámbito educativo, pero involucra también el problema del desempleo: hace unos pocos meses, el gobierno porteño se resistía a implementar, ya, la enseñanza de inglés a partir de cuarto grado –tal como prescribe la Ley Federal de Educación– por temor a que no se pudieran cubrir las vacantes docentes. En total, necesitaba unos trescientos profesores. Con poca expectativa, la Secretaría de Educación abrió un registro y hasta ayer ya se habían presentado 2.800 aspirantes, casi diez veces más que la oferta de empleo. "Era un tema peliagudo y ha sido un éxito descomunal –se entusiasmó Horacio Sanguinetti ante una consulta de este diario–. Ya estábamos dispuestos a salir por las calles preguntando: Do you speak English? Ahora tenemos amplio margen para elegir a los mejores, en base a título y experiencia."

EL 24, PARO NACIONAL DE CTERA

Maestros contra el modelo

El 24 de marzo, el mismo día que se cumplen veintiún años del último golpe militar, la Confederación de Trabajadores de la Educación (Ctera) realizará un paro nacional docente y convocará a un marcha federal por la escuela pública. El plan de lucha se alimenta de las conclusiones políticas del congreso educativo organizado por el gremio, cuyos puntos centrales son los siguientes:

• "Se impone la derogación de la Ley Federal de Educación por ser un instrumento de políticas neoliberales de destrucción de la educación pública y de construcción de mecanismos autoritarios de gobierno. La rechazamos porque habilita a los empresarios de la educación derechos de participación y resolución que niega a protagonistas de la comunidad educativa".

• "La modificación e incorporación de nuevos contenidos curriculares es una de las principales instrumentaciones de la Reforma Educativa por cuanto a través de ella se articula su carácter autoritario, el compromiso con la empresa editorial y proveedora de insumos pedagógicos y tecnológicos y la articulación con un mercado de capacitación donde el conocimiento científico pierde su carácter de estructura teórica y pasa a convertirse en parte de un paquete mercantil cuya utilidad hasta ahora sólo se enuncia en la propaganda".

• "Rechazamos la Red Federal de Formación Docente por ser más un articulado de instituciones jurisdiccionales dedicadas a la licitación de cursos de capacitación y a la distribución de fondos derivados de préstamos internacionales, que una política de integración de la formación docente nacional que aspire a la jerarquización del nivel y sea una herramienta capaz para la actualización académica del docente".

• "Convocar a un encuentro de trabajadores de la educación de todo el país, en el marco del acuerdo alcanzado con la Confederación de Educadores de América y patrocinado por la Unesco, para abrir un espacio de participación como parte del esfuerzo para enfrentar las recetas neoliberales del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial".

El Juzg. Civ. y Com. Fed. Nº 4, Sec. Nº 7, informa que PARK KON YUNG de nacionalidad coreana C.I. 7.457.285 ha iniciado los trámites tendientes a obtener la Ciudadanía Argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento al respecto deberá hacerlo saber por intermedio del Ministerio Público. Publíquese por dos veces en un lapso de 15 días. Buenos Aires, 16 de julio de 1996. Liliana Viña. Secretaria.

EDICTO. El Juzgado Federal de Jujuy, Secretaría Civil hace saber que: "Alodia MAMANI ACHO", DNI 92.666.304 de nacionalidad boliviana, profesión estudiante, domiciliada en Mzna. 7 Lote 27 Campo Verde Bº Bajo La Viña - Dpto. Gral M. Belgrano, solicita CARTA DE CIUDADANIA ARGENTINA. A fin de que cualquier persona quede facultada, a través del Ministerio Público para hacer llegar las consideraciones que estimen pudiesen obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos veces en el lapso de quince días, en un diario de la jurisdicción y en otro de circulación nacional. San Salvador de Jujuy, 03 de diciembre de 1996. Inés Pemberton, secretaria habilitada.

EMERGENCIA EN LAS ESCUELAS

Sanguchito autónomo

Directores y cooperadoras de las escuelas municipales se resisten ante la instrucción comunal de tomar a su cargo la provisión de comida a los alumnos. Recién hoy se abre la licitación.

(Por Nora Veiras y Julio Nudler) **Los lunes, pebete con paleta y queso. Los martes, felipe con salchichón, y de yapa un alfajor. Los miércoles, pebete con paleta. Los jueves, ante el debilitamiento de los niños, se prevé un felipe con salchichón y queso. Para los viernes, figazza con paleta y queso. Estos son los platos centrales del menú ordenado por el Departamento de Asistencia Alimentaria porteño a los directores y a las cooperadoras de todas las escuelas municipales. La comunicación les advierte que la emergencia –ante la falta de contratación del servicio– durará un par de semanas, aproximadamente. Este optimismo no es compartido por la Secretaría de Hacienda, conducida por Adalberto Rodríguez Giavarini, que afirma haber depositado en las cuentas de las cooperadores la plata para todo un mes, pero a razón de apenas $ 1,10 por chico y por día, suma con la que debería solventarse desayuno, almuerzo y merienda. El año pasado la intendencia pagaba $ 5,50 diarios por igual concepto, cifra que el gobierno autónomo de Fernando de la Rúa consideró muy inflada.**

Como **Página/12** anticipó el pasado 14, la administración radical no logró contratar a tiempo la comida para las escuelas, entre intentos de depurar el padrón de concesionarios –algunos de los cuales estarían vinculados a concejales– y eliminar la sobrefacturación, por un lado, y peleas entre el rigor fiscal de Rodríguez Giavarini y la permisividad política de De la Rúa. Ahora, con la bomba a punto de explotarle en las manos, el gobierno comunal no tiene margen de maniobra alguno frente a los contratistas.

Hoy es el día señalado para abrir las 97 presentaciones a la licitación, y según Horacio Sanguinetti, secretario de Educación de la Ciudad de Buenos Aires, el lunes –es decir, un día hábil después– estarán designados los concesionarios y éstos proveyendo. Parece ignorar que, según el artículo 11 del pliego, a partir de la preadjudicación se abre una espera de tres días para eventuales impugnaciones. Como quiera que sea, Sanguinetti insistió en que no habrá emergencia y se refirió en tono amenazante a Gabriela Raba, funcionaria que depende de él y firmó la impactante circular del menú arriba mencionada. "Le voy a pedir explicaciones", profirió. Sin embargo, Sanguinetti debía de estar al tanto del menú de pebetes y felipes porque anteayer, hablando con este diario, aseguró que al conocerlo se le había hecho agua la boca.

Diferente es el paladar de los directores, que en algunos distritos, como el del Bajo Flores, advirtieron que no podían hacerse responsables de la alimentación del alumnado, y que en estas condiciones no podrían iniciar las clases. Muchos directores quieren saber por ejemplo de quién sería la responsabilidad en caso de una intoxicación. Además, en los barrios más pobres es difícil que, como prescribe la orden oficial, "los niños deberán asistir a la escuela munidos de vasos o tazas con *removedor* (sic) o cucharita higienizadas y servilleta blanca". El director de Relaciones con la Comunidad, Alvarez Herrero, también sufrió lo suyo: reunido con los supervisores de las cooperadoras tuvo que escuchar palabras muy duras, incluso de las radicales.

NO MAS ASIGNACION

El preescolar fue

(Por J. N.) **Como parte del sentido progresivo de la política fiscal, a partir de este año queda suprimida la asignación familiar para los padres con hijos en el preescolar. Hasta el año pasado, quien tuviera chicos en ese primer estadio de su educación recibía 130 pesos por cada uno con el sueldo de febrero. En esta ocasión, el subsidio se limitará a quienes tengan niños que cursen desde el primer grado de la primaria hasta el segundo año del secundario, pese a que, según la nueva Ley Federal de Educación, el preescolar forma parte del ciclo de diez años de educación obligatoria. El recorte es consecuencia de lo dispuesto en octubre último por la ley 24714, que contiene el régimen de asignaciones familiares.**

Al preescolar concurrieron 1.134.706 alumnos en 1996, lo que implicó un aumento de más del 15 por ciento respecto de 1991. Si los padres de todos esos alumnos recibieran la correspondiente asignación, la ANSeS debería erogar una vez al año 147,5 millones de pesos, de modo que la supresión de esta transferencia implica un recorte muy serio en los fondos para la educación, contradictorio con la enunciada política de propender a la generalización de esta formación inserta entre el jardín y la primaria.

La ley, al definir la estructura del sistema educativo, incluye en éste la "educación inicial, constituida por el jardín de infantes para niños de 3 a 5 años de edad, siendo obligatorio el último año". Pese a esta equiparación con el resto de los nueve cursos que componen el ciclo obligatorio, el preescolar se cayó a partir de este año del esquema de asignaciones, lo que revela una contradicción entre la política educativa y los criterios presupuestarios.

No puede establecerse por anticipado el impacto que tendrá la eliminación del subsidio sobre la población preescolar, cuyo crecimiento en los últimos años estuvo en alguna medida estimulado por ese respaldo económico. Fuera de las implicancias educativas, la supresión supone una quita importante en los salarios de febrero, en relación a las condiciones que existían hasta el año pasado. En niveles salariales bajos, los 130 pesos tienen un peso proporcional importante.

La Corte no tiene tono

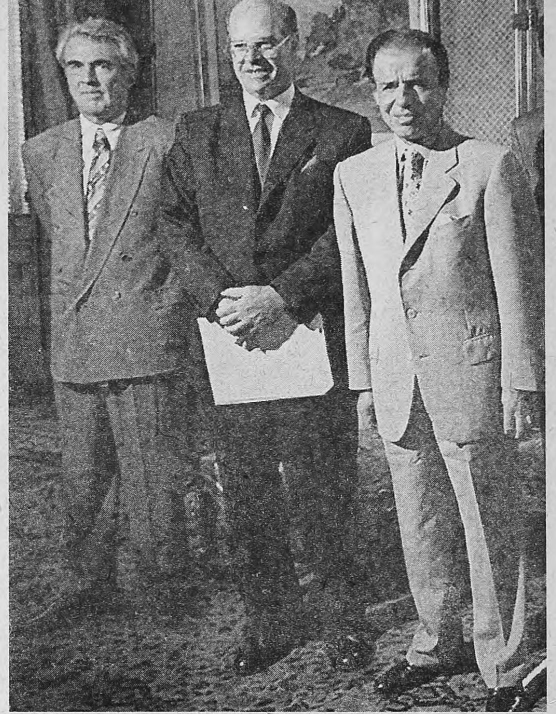
El juez de la Corte Suprema Adolfo Vázquez desmintió ayer que ése tribunal estuviera ya tratando el tema del rebalanceo telefónico. "Ni siquiera fue mencionado ya que no estaba previsto en el temario", afirmó. Las empresas privadas habían dejado trascender que la Corte ya estaba estudiando las presentaciones que los gobiernos de Tierra del Fuego, Salta y La Rioja realizaron ante ese tribunal. La Secretaría de Comunicaciones, en tanto, anunció que hoy o a más tardar el lunes interpondrá un recurso extraordinario ante la Corte, apelando uno de los fallos contrarios al rebalanceo, el adoptado por la Sala III de la Cámara en lo Contencioso Administrativo. Además, le solicitará al alto tribunal que resuelva cuál es la decisión judicial válida "ante la gran cantidad de fallos contradictorios". Por otro lado, la jueza federal María José Sarmiento denunció penalmente al secretario de Comunicaciones, Germán Kammerath, por no acatar el fallo de la magistrada que suspende el rebalanceo tarifario.

Optimismo de las grandes

El estimador mensual industrial (EMI), difundido ayer por el INdEC, aumentó un 6,6 por ciento en enero, comparado con igual mes del año pasado. En relación a diciembre, creció sólo un 0,6 por ciento, sin contar los efectos de la estacionalidad. El mismo organismo oficial publicó también una encuesta cualitativa entre grandes empresas, que son muy optimista respecto de su futuro. El 66 por ciento de los consultados prevé aumentar su producción en el 97; el 51 por ciento estiman que aumentarán sus beneficios; y el 61 que exportará más.

El Roberts disfrazó a su prepaga de obra social

Como presidente del Consejo Empresario, Ruete Aguirre, del Roberts, presionó por la desregulación. Tenía buenas razones.



Enrique Ruete Aguirre, entre Menem y Kohan.
Conducir una entidad como el CEA da llegada y ventajas.

(Por Julio Nudler) **El entusiasmo con que Enrique Ruete Aguirre, presidente del ultraliberal Consejo Empresario Argentino, apoyó los polémicos decretos desreguladores firmados por Carlos Menem en diciembre, no parece haberse nutrido únicamente de sus convicciones ideológicas. Sin perder un minuto, a partir del decreto 1141/96, que estableció la libre opción entre obras sociales sindicales, el Grupo Roberts, al que pertenece Ruete, salió a ganarles de mano a las prepagas, que aún deberán esperar bastante tiempo –como mínimo uno o dos años– para morder en el negocio de la medicina masiva. La ventaja con que corre el Roberts es crucial: además de ser dueño de la prepaga Docthos, posee Osdo, que es una obra social de convenio, correspondiente a las empresas Duperial (químicos) y Orbea (explosivos). A través de este resquicio, Roberts podrá desde marzo lanzarse a absorber afiliados de obras sindicales. De hecho, ya estarían ofertando sus servicios, ofreciendo en algunos casos en paquete los servicios de Osdo y de Máxima, que es la AFJP que controlan.**

Las llamadas obras sociales de convenio, que nacieron con la ley 18.610, son aquellas cuyo ámbito de actuación se ciñe a una determinada empresa. Esas prestadoras cautivas de salud se conformaban mediante un acuerdo entre la firma y el sindicato correspondiente, por el cual el gremio le cedía a la empresa la administración de la obra a cambio de una participación de hasta el 20 por ciento en la recaudación por aportes sociales (éstos, antes de los descuentos a los aportes patronales, sumaban el 9 por ciento del salario). La empresa asumía, por su parte, la prestación del servicio de salud para sus trabajadores, generalmente con la intención de brindarles un beneficio extrasalarial. Un caso típico de convenio médico fue el de ELMA y los gremios marítimos, aunque existieron varios también en el sector privado. Por lo común las empresas ponían dinero por encima de los aportes legales para alcanzar mayor calidad en la prestación. Los convenios eran homologados por el INOS.

El sistema de obras sociales de convenio comenzó a disgregarse entre 1992 y 1993 al establecerse el régimen de recaudación única llamado SUSS, que obligaba a todas las empresas sin distinción a depositar los aportes, aunque luego los retirasen para administrar su propia obra (era el llamado autodepósito). Muchas compañías, apretadas además por los rigores de la estabilización y la apertura, resolvieron entonces denunciar el convenio y, de común acuerdo con el respectivo sindicato, le cedieron la conducción de la obra.

En una primera etapa, Osdo se aventuró a competir con las obras sociales de personal de dirección, por tratarse de la franja más jugosa del mercado. Ante eso, tanto APS como Osde la denunciaron por "competencia desleal". La Anssal intimó entonces a Osdo-Docthos a que cesara en esa conducta, aunque no se preocupó demasiado por la cuestión ya que el conflicto no afectaba a los trabajadores convencionados, incluidos en las obras sindicales. Pero a partir del decreto de diciembre, Osdo amplió sus miras, agitando todo el avispero gremial.

A este nivel también se miró con desconfianza a The Exxel Group, fondo de inversión que adquirió las prepagas TIM y Galeno, y que se coló en el sistema de obras sociales sindicales al comprar en su momento la papelera Witcel, poseedora también de una obra social de convenio.

El decreto 1141/96, que abrió la competencia entre las obras sociales sindicales (incluidas las de convenio), desempolvó en realidad el decreto 9/93, que ya había establecido la libre opción, pero que quedara suspendido. Este nuevo decreto la puso otra vez en pie, pero estableciendo una serie de etapas. En concreto, desde marzo competirán entre sí las obras no reconvertidas vía Banco Mundial, y a partir de junio les tocará a las reestructuradas. Pero Ruete y el Roberts ya están corriendo.

EDICTO. Por Expte. Nº 5478/95 caratulado: "CHIHADEH Walid s/Carta de Ciudadanía", del Juzgado Federal de Salta Nº 2, a cargo del Dr. Miguel Antonio Medina, Secretaría Nº 3 de la Dra. Mariela Giménez el peticionante Walid CHIHADEH de nacionalidad sirio, nacido el día 10 de noviembre de 1960, DNI Nº 92.908.185 solicitó la Ciudadanía argentina en los términos de la Ley Nº 346 y modificatorias. Se hace saber a todas aquellas personas interesadas a fin de que, a través del Ministerio Público, formulen las consideraciones que estimen pertinentes, y que pudieren obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos (2) veces en el término de quince (15) días, en un periódico del medio y en un diario de circulación nacional. Salta, 19 de setiembre de 1996. Mariela Alejandra Giménez, secretaria.

EDICTO. El Juzgado Federal de Jujuy, Secretaría Civil hace saber que: ESTRADA FERNANDEZ, Milton, DNI 92.460.468 de nacionalidad boliviana, profesión estudiante, domiciliado en Calilegua Nº 949- Bº Lujan - San Salvador de Jujuy, solicita CARTA DE CIUDADANIA ARGENTINA. A fin de que cualquier persona quede facultada, a través del Ministerio Público para hacer llegar las consideraciones que estimen pudiesen obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos veces en el lapso de quince días, en un diario de la jurisdicción y en otro de circulación nacional. San Salvador de Jujuy, 16 de abril de 1996. Inés Pemberton, secretaria habilitada.

LA PRIVATIZACION DE LA ADUANA

"La idea de Silvani es un desastre"

(Por Maximiliano Montenegro) **"No soluciona nada, sería un desastre, porque el diagnóstico sigue igual de equivocado que antes." Así descalificaron la privatización de la valoración de las mercancías en el lugar de origen, que Roque Fernández y Carlos Silvani piensan instrumentar a partir del mes próximo, dos de los principales responsables del famoso estudio de SAIC-Latin Trade sobre la Aduana argentina. En una entrevista exclusiva con este diario, Rodolfo Bustos, presidente de Latin Trade, y Glen Von Hartz, el hombre de SAIC que manejó toda la relación con el gobierno argentino, destacan "que ni Parino, ni De Fortuna y ni el propio Cavallo nunca se preocuparon por mejorar los controles aduaneros".**

"Nos sentimos usados", dicen los especialistas al explicar que el propio Cavallo les había pedido ayuda en 1992 y después no hizo nada. La empresa norteamericana SAIC es el undécimo proveedor de tecnologías y sistemas sofisticados de inspección de mercancías. En la Argentina, realizó un informe sobre la Aduana argentina, en el que se destacaba que el contrabando superaba los 2.000 millones anuales. Y que cobró repercusión porque en él colaboró la consultora Latin Trade, de la que el hermano de Domingo Cavallo es vicepresidente.

–¿Cómo evalúan lo que se está haciendo actualmente en la Aduana?

Bustos: –La clave de por qué los argentinos nos equivocamos a veces está en que tomamos una parte del problema y tratamos de solucionarla, sin fijarnos en el resto. La valoración es una parte del problema, y por eso cuando se dice que se va a privatizar el control es incorrecto. La valoración es sólo una parte del control, y por lo tanto hace falta un enfoque integral que controle no sólo la valoración sino también la mercadería.

–¿Ustedes creen que privatizando la valoración en el origen de las importaciones, como quieren Carlos Silvani y Roque Fernández, se soluciona el problema?

Bustos: –No, sería un desastre.

–¿Por qué?

Bustos: –Porque se está pensando en cargar sobre la gente un costo adicional. El sistema de control tiene que ser integrado: valoración es una parte, informática es otra, comunicaciones es otra, y el control físico de las mercaderías es otra. De qué sirve tener la valoración en las computadoras si en la frontera ni siquiera hay una balanza para pesar un camión en tránsito.

–Silvani y sus asesores dicen que privatizando la inspección y la valoración de las cargas en el origen, entonces no tiene mucho sentido volver a abrir las cargas cuando llegan al país.

Von Hartz: –Los argumentos son bárbaros. Yo dirigí el equipo de estudio de SAIC en Paso de los Libres. Vi camiones del lado brasileño esperando a ver si íbamos a usar la cabina roja, amarilla o verde, para con los handy ordenar qué camiones iban a atravesar la frontera. Entonces, estas empresas que controlan en el origen pueden decir que mandan un contenedor lleno de papel higiénico, pero ¿quién controla que no haya un delincuente que ponga un explosivo en ese contenedor? Si la cosa fuera tan simple, Estados Unidos o los países más desarrollados del mundo no tendrían Aduana. Es un problema global: si no se enfoca así es por ignorancia, negligencia. Los países que utilizan este sistema de privatizar la valoración en origen, y nada más, son los países de Africa que no tienen capacidad institucional de controlar nada. En el mundo de hoy, el que controla la información es el que gana plata, la información vale plata. Entonces, ¿usted argentino le va a regalar el control de esa información a un extranjero? Yo como norteamericano estaría ofendidísimo si en mi país sucediera algo así.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203 /7204 /7206 /2322 /2323 /2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).Email pagina12 @ba.net. Internet: http:\www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal, Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA.

Página/12

OFERTAS
de Febrero

RADIO DIGITAL AM-FM / CON 18 MEMORIAS / AUTOREVERSE / SUPER BASS...

1



W1014

PERSONAL STEREO
AIWA
HS-TX456

1 pago Efect. o Tarjeta
$ **108**
ó 12 cuotas fijas de $ **11,32**
PTF $ 135,89
Precio de Lista $ 114

64 K DE MEMORIA / CALENDARIO / AGENDA / DIRECTORIO TELEFONICO / CALCULADORA...

2



CU41

AGENDA ELECTRONICA
CASIO
SF-4600

1 pago Efect. o Tarjeta
$ **114**
ó 12 cuotas fijas de $ **11,92**
PTF $ 143,04
Precio de Lista $ 120

REPRODUCTOR DE CD / DOBLE CASETERA / RADIO AM-FM / PARLANTES DESMONTABLES / 80W PMPO...

3



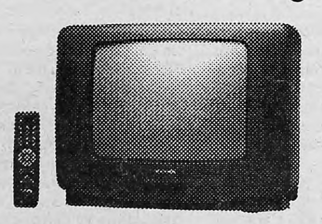
R1039

RADIOGRABADOR CON CD
PHILIPS
AZ-2605

1 pago Efect. o Tarjeta
$ **269**
ó 12 cuotas fijas de $ **28,21**
PTF $ 338,53
Precio de Lista $ 284

14 PULGADAS / 181 CANALES / 125 CANALES CATV / MENU EN PANTALLA / CONTROL REMOTO FULL...

4



L99

TELEVISOR
TELEFUNKEN
MCD-M560F

1 pago Efect. o Tarjeta
$ **360**
ó 12 cuotas fijas de $ **37,65**
PTF $ 451,77
Precio de Lista $ 379

DISEÑO COMPACTO / CONTESTADOR Y COPIA / MEDIOS TONOS DE 64 NIVELES...

5



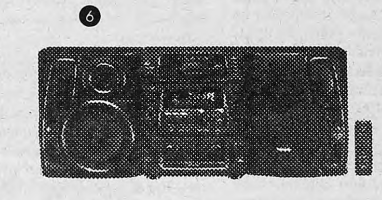
FA15

FAX CON CONTESTADOR
PANASONIC
UF-S1

1 pago Efect. o Tarjeta
$ **489**
ó 12 cuotas fijas de $ **51,16**
PTF $ 613,88
Precio de Lista $ 515

CD POR CINCO / 1400 W PMPO / DOBLE CASETERA / AUTOREVERSE / RADIO AM-FM DIGITAL / CONTROL REMOTO FULL...

6



E341



MUSIMUNDO

ADQUIERA ESTOS PRODUCTOS EN NUESTRAS SUCURSALES O TELEFONICAMENTE AL

555-5555 / ***Venta por teléfono***

(Lun. a Vie. de 9.30 a 21.30 hs. - Sáb. de 10.00 a 14.00 hs.)

DINERS - VISA - AMERICAN EXPRESS - ARGENCARD - MASTERCARD - CABAL - CARTA FRANCA - CREDENCIAL - MULTIRED

TEA 39,47% / VIGENCIA HASTA EL 6/03/97

El último viaje del Faro del Fin del Mundo

Los restos del Faro del Fin del Mundo fueron rescatados de la Isla de los Estados y depositados en Ushuaia. La historia del faro que Julio Verne convirtió en leyenda.



La duquesa de Albany, el recuerdo de un naufragio en la Isla de los Estados.
El faro era "una luz que señala el fin del mundo", según Julio Verne lo describió en su novela.

Un faro en el Canal de Beagle.

(Por Irina Hauser) **Restos de maderas, trozos de cemento, polainas, botones, zuecos, el diario de un guardafaros y hasta botellas de cerveza del siglo pasado. Casi todo lo que quedaba del faro al que Julio Verne bautizó como Faro del Fin del Mundo terminó de ser trasladado al puerto de Ushuaia desde la Isla de los Estados. En la misión de rescate, que comenzó el lunes y terminó anteayer, participaron el rompehielos Almirante Irízar –que venía de la Antártida– y el aviso A.R.A. Alférez Sobral que llevaba 43 personas. Los elementos fueron cargados en redes que eran tendidas desde un helicóptero. Ahora lo que queda del faro aguarda en la base naval de Tierra del Fuego. En el Museo Marítimo de Ushuaia planean estudiar las piezas obtenidas "para levantar una réplica del faro que pueda ser visitada y para reconstruir un testimonio acerca de cómo era la vida en ese lugar cuando el faro funcionaba", explicó a *Página/12* Carlos Vairo, director de la entidad. Se estima que después las partes originales serán repartidas entre varios museos de todo el país.**

"En realidad, las piezas no tienen valor arqueológico ni material", dijo Vairo, para quien la tarea de estudio y réplica del faro está revistada de un interés más personal que otra cosa. San Juan de Salvamento era el verdadero nombre del faro, pero el mundo entero lo conoció, entre mitos, historia y leyendas, más parecido a como Julio Verne lo describió en su novela: "Una luz que señala el fin del mundo" que los piratas usaban para engañar a las embarcaciones y hacerlas encallar con el fin de saquearlas. La versión histórica dice que su tenue iluminación comenzó a parpadear en 1884 y se extinguió a principios de este siglo cuando todavía era el único faro que alumbraba las aguas desde el Río de la Plata hacia el sur. Su función fue reemplazada en 1902 por la del faro de la Isla Observatorio, que está pegada a la de los Estados.

Aún con enigmas de por medio, ahora se sabe que el faro original estaba construido casi totalmente en madera. Tenía una casilla con forma de polígono de 16 caras, ventanas de cristal grueso y estaba a 56 metros sobre el nivel del mar. Tenía un mástil que en su extremo ostentaba una esfera de chapa galvanizada que servía de guía diurna para las embarcaciones. De noche, la fuente lumínica estaba dada por 7 lámparas de aceite ubicadas adentro de la casilla. En San Juan de Salvamento había también una cárcel militar que luego se trasladó a Puerto Cook, donde hubo una famosa fuga fallida a la que incluso Verne se refirió.

¿Por qué se toma ahora la decisión de recuperar lo que queda del faro? El año pasado se mezclaron la iniciativa de la Comisión Nacional de Monumentos Históricos con la de André Bronner, un navegante francés que al llegar a la Isla de los Estados en 1993 se propuso concretar un sueño: reconstruir el faro en compañía de un pintor, un dibujante y un compositor (cada uno haría su versión artística de la obra en reconstrucción). Finalmente, la Armada y el Museo Marítimo –junto con el Centro Austral de Investigaciones Científicas, otros museos y las entidades de turismo provincial y municipal y la Asociación de Arquitectos– impulsaron la travesía recién concretada.

"La iniciativa francesa seguramente hizo adelantar el proyecto que ahora fue asumido por esta ciudad, que tenía el faro a 300 kilómetros a diferencia de Francia que lo tiene a unos cuantos miles. Qué nos costaba –reconoció desde Ushuaia un vocero del Area Naval Austral–. Eso sí, reconstruir el faro es una idea peregrina. A lo sumo las partes, que son madera podrida, irán a diferentes museos que quieran albergarlas", explicó. El francés, no obstante, había llegado a calcular que la reconstrucción le tomaría 45 días. En tanto, Vairo, que en un principio tuvo relación con él, dijo que el hombre "iba a juntar dinero donado por los municipios franceses de Nantes, donde nació Verne, y La Rochelle, más aportes argentinos y ayuda de buques de la Armada. Quería quedarse con plata. Yo dije, 'estamos del tomate, la isla es nuestra'", remató.

Con todo, aún no se descarta que Bronner haga su sueño realidad y alce otra réplica del faro. Por su parte, el etnógrafo Vairo aclaró que "una de las razones por las que se encaminó el proyecto fue que gente, navegantes que pasaban de visita, se llevaban partes del faro. Se pudo comprobar la ausencia de varias cosas –señaló–. Cuando visité el lugar en 1993 el mástil con su esfera de chapa estaba en pie. En el '95 ya estaba caído".

Los que observan la odisea reciente con algo más de distancia o quienes se vieron embarcados hacia la Isla de los Estados "porque les tocó de casualidad", parecen tener una visión bastante más cargada de sensibilidad. Ellos saben que es cierto que el sitio está rodeado de restos de buques estancados y caletas que naufragaron y que la escenografía mete miedo cuando se cubre de niebla. Héctor Lehmann, el comandante de la embarcación más pequeña (el aviso Sobral) que el miércoles regresó de la mítica isla, fue más que sincero. Como un infiltrado en la imaginación de Verne confesó que se trató de una experiencia que rompió su rutinaria tranquilidad: "Cuando llegamos me desilusioné un poco porque el faro estaba destruido. La mayor parte de lo rescatado es madera. Lo único intacto era el piso. A decir verdad, lo que más me impresionaba era pensar cómo hacían para vivir ahí. No quiero pensar si ahora nos costó llegar con la turba hasta al menos las rodillas. Y aquello que cuentan de un guardafaros que vivió allí diez años..."

EL HERIDO DEL EMPIRE STATE

"Fui una de sus últimas víctimas"

(Por M.F.C., desde Nueva York) **Sereno, hasta sonriente, pero con el recuerdo inocultable de la herida a la vista, que se vislumbraba a través del cuello abierto de la camisa a cuadros, Mario Carmona, el argentino de 52 años que fuera una de las víctimas del ataque suicida del palestino Alí Abu Kamal en el Empire State Building, conversó ayer con la prensa en el hospital Bellevue de esta ciudad antes de retirarse, ya que fue dado de alta. "Sí, apuntó contra mí y disparó", contó el mendocino analista de computación que vino a Estados Unidos en busca de nuevos horizontes laborales. "Fui una de sus últimas víctimas", dijo.**

Carmona, que se encontraba en el observatorio junto con su esposa Carmen, recibió un balazo en el esófago y la tráquea con orificio de salida por la axila izquierda. Los médicos que lo trataron posteriormente puntualizaron que "tuvo mucha suerte" porque pese a haber penetrado en un punto crítico del cuerpo, la bala no comprometió ninguno de los órganos ni las arterias vitales. Quizá, porque dentro de todo "tuvo suerte", Carmona no demostró ningún resentimiento en el encuentro con los periodistas.

"Me ocurrió en Estados Unidos, me pudo suceder en la Argentina, en Europa o en Medio Oriente", explicó. Agregó también que sentía dolor por las otras víctimas y también por el homicida "porque me parece que es un hombre que sufrió mucho".

"Visitábamos la ciudad, aprovechando el día templado, y como se nos hizo tarde para ir a la Estatua de la Libertad, llegamos hasta el Empire State Building con Carmen", dijo. "A los pocos minutos, cuando estábamos mirando el panorama, sentí un fuego de artificio. Todo fue muy rápido. Abu Kamal estaba a no más de dos metros y vi, en el suelo y sangrando, a los dos muchachos músicos –al que falleció y al que se halla gravemente herido– y de pronto vi cómo me apuntó y disparó", describió Carmona.

Carmen de Carmona fue arrastrada por la estampida de la gente. "En el instante en el que giré para buscarla, vi al homicida que disparó." Aunque no resultó herida, la señora Carmona todavía se encuentra muy afectada emocionalmente. "De inmediato, sentí el impacto y la sangre, pero pude caminar. No perdí el conocimiento pero ya no pude saber qué era lo que ocurría", dijo. Por lo que señaló, parecería que hace falta mucho más que una bala para amedrentar a este argentino. Sí, piensa volver al Empire State, dijo y agregó que le gusta Estados Unidos y que inclusive le gustaría quedarse a residir allí. Una sola cosa lo desconcierta: la facilidad con la que cualquier turista puede comprar un arma.

Cambios en el Botánico

Especies que se perdieron, sobrepoblación de otras que crecieron caóticamente, falta de identificación de los vegetales, ausencia de baños y una infraestructura deficiente. El Jardín Botánico porteño, ubicado en el barrio de Palermo, viene padeciendo en los últimos años un paulatino deterioro que ahora el Gobierno de la Ciudad intenta revertir con un programa que ya puso en marcha: además del inicio de las tareas de mantenimiento, ayer quedó concluido un informe elaborado por especialistas británicos, que será usado como base para el proyecto de recuperación.

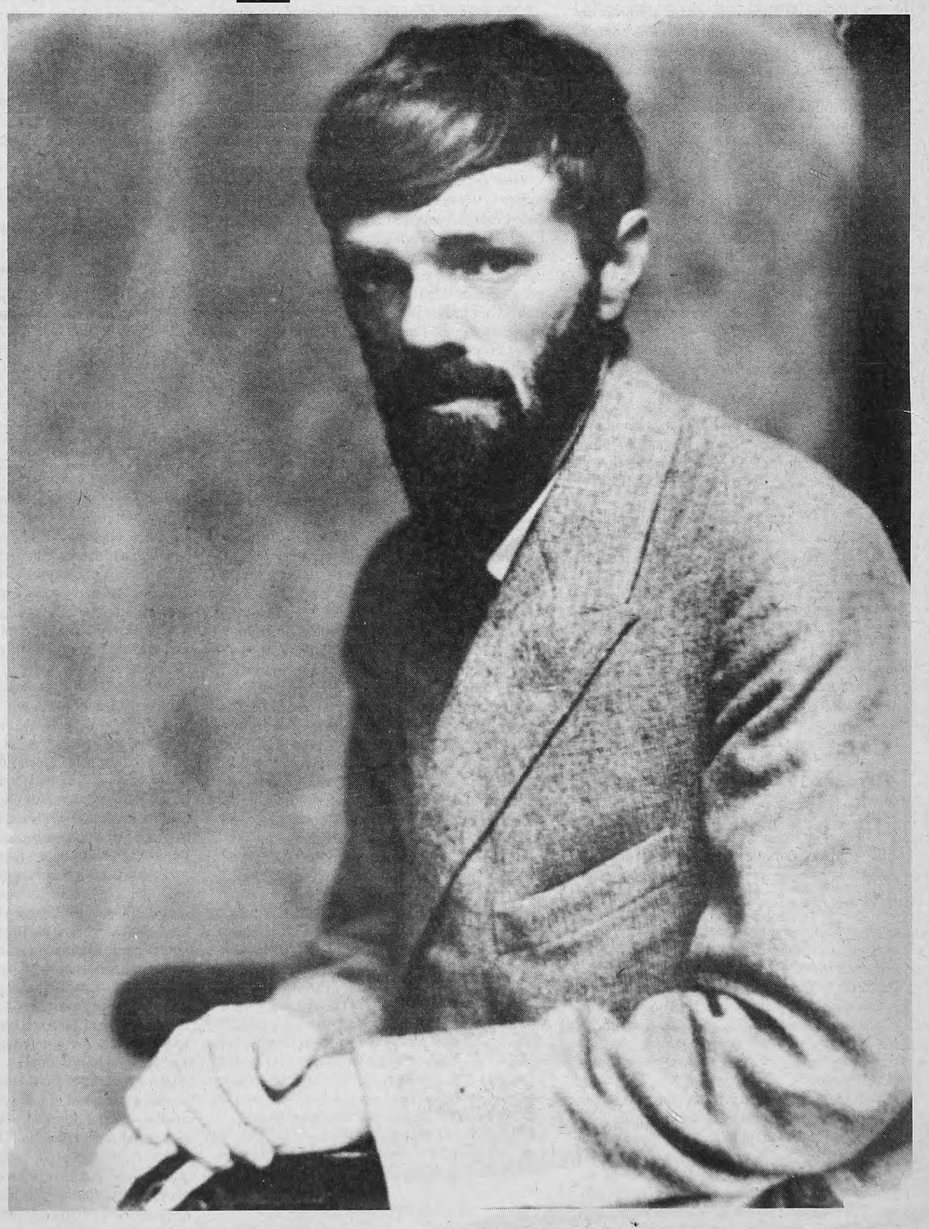
Nigel Taylor, director del Kew Garden –una de las más prestigiosas instituciones del mundo en materia de jardines y parques–, entregó el informe al vicejefe del gobierno, Enrique Olivera, quien aclaró que el estudio se realizó "en forma gratuita". La iniciativa de aportar conocimientos surgió en noviembre pasado con la visita del secretario de Medio Ambiente británico, John Gummer. Es más: ese país no sólo ofreció experiencia. Su embajada en Buenos Aires podría convertirse en sponsor para algunos de los trabajos que se llevarán a cabo en el Jardín.

El diagnóstico de los expertos británicos sobre el Botánico definió como puntos negativos del Jardín Carlos Thays la sobrepoblación de vegetales, la falta de carteles identificatorios de muchas especies, la polución sonora, visual y aérea del lugar donde está emplazado el parque y la progresiva desaparición del trazado interno por el desarrollo descontrolado de algunas especies. Como aspectos positivos mencionó el carácter gratuito y abierto al público, el nivel técnico de los expertos que brindan información y la existencia de una colección madura de especies interesantes.

D.H. Lawrence

El mundo tuvo que esperar más de treinta años para acceder al texto completo de *El amante de Lady Chatterley* (1928), novela aparecida originariamente en una pequeña edición italiana privada. E. M. Forster, Helen Gardner y Richard Hoggart fueron testigos de la defensa en el famoso juicio de 1960 que le permitió a Penguin Books publicar el libro pese a las acusaciones de obscenidad que pesaban sobre él. Era la época de la píldora y del sexo libre, y nadie se imaginaba que diez años después, en *Política sexual*, Kate Millet escribiría: "La revolución sexual había hecho mucho por liberar a la sexualidad femenina. Lawrence, con su admirable astucia, entendió que si no se la manipulaba para conseguir un nuevo orden de dependencia y subordinación –una nueva forma de dominio masculino–, les otorgaría a las mujeres una independencia y autonomía que a él le daban miedo y rencor". La moraleja no es que los liberadores de hoy sean los opresores de mañana –aunque hoy nos conste que Lawrence le pegaba a su mujer–, sino que los liberadores de hoy son también hijos de su tiempo. Aunque Lady Chatterley sacrifique su propio placer ante el falo proletario de Oliver Mellors, hay un placer que sacrificar, y eso en sí mismo ya era revolucionario en 1928, y podía aún ser leído como revolucionario en 1960.

Todo lo anterior, por supuesto, incide sobre los méritos estéticos de Lawrence sólo en la medida en que no existen los libros "puros", a diferencia de muchas canciones que pasan por la radio, las novelas y los poemas no se reducen a ritmos y rimas, sino que hablan de otras cosas, y por eso nos gustan, disgustan y hacen pensar: por eso son "más importantes" que muchas –aunque no todas– las canciones. David Herbert Richards Lawrence nació en Nottingham en 1855 y murió de tuberculosis en Vence (Francia) en 1930. Dejó mucho para leer y pensar además de *El amante de Lady Chatterley,* como por ejemplo *Hijos y amantes* (1913), *Mujeres apasionadas* (1920) y *La serpiente emplumada* (1926).



Un trozo de vidrio **de colores**

Por D. H. Lawrence

Beauvale es, o era, la mayor parroquia de Inglaterra. Es poco poblada, abarca únicamente los restos de gran cantidad de viviendas de tres importantes pueblos mineros. Además ocupa una vasta extensión de bosques, fragmentos del viejo Sherwood, unas pocas colinas de pastores y de tierra de labranza, tres minas y, por último, las ruinas de un monasterio cisterciense. Estas ruinas yacen en una pradera aún fértil al pie de la última ladera de bosque, a través de cuyos robles relumbra en mayo el azul de los jacintos, como agua. De la abadía sólo queda el muro oriental del coro, con una salvaje masa de hiedra que agobia un saliente mientras las palomas se encaraman en la tracería de una elevada ventana. De esta ventana se trata.

El vicario de Beauvale es un solterón de cuarenta y dos años. A edad temprana contrajo una enfermedad que le produjo una leve parálisis en el lado derecho de modo que se arrastra un poco y la comisura derecha de su boca está contraída contra su mejilla en una mueca sempiterna que no esconde el espeso bigote. Hay algo patético en la expresión del vicario: sus ojos son astutos y tristes. Resultaría difícil acercarse al señor Colbran. Ahora, ciertamente, su alma tiene algo de la contorsión de su cara, de modo que cuando no es irónico, es satírico. No obstante, casi no existe hombre de más completas tolerancia y generosidad. Cuando los patanes se ríen de él, simplemente sonríe con el otro lado y no hay malicia en sus ojos, sólo una serena expresión de esperar a que terminen. Su gente no le tiene simpatía; sin embargo, no se le puede acusar de nada, salvo de que "nunca puedes saber si se está burlando de ti".

La noche pasada cené con el vicario en su estudio. El cuarto escandaliza al vecindario por las estatuas que lo adornan: un Laocoonte y otras copias de clásicos, con obras en bronce y plata del Renacimiento italiano. Lo demás es oscuro y leonado.

El señor Colbran es arqueólogo. Sin embargo no toma en serio su *hobby*, de modo que nadie conoce el valor de sus opiniones sobre el tema.

–Aquí tiene –me dijo después de la cena–; he encontrado otro párrafo para mi gran obra.

–¿De qué se trata? –pregunté.

–¿No le he contado que he estado compilando una Biblia del pueblo inglés, la Biblia de sus corazones, sus exclamaciones en presencia de lo desconocido? En casa he hallado un fragmento, una tentativa de llegar a Dios desde Beauvale.

–¿Dónde? –pregunté, atónito.

El vicario entrecerró los ojos mientras me miraba.

–Sólo es un pergamino.

Luego, lentamente, alcanzó un libraco amarillo y leyó, traduciendo al mismo tiempo: –«Entonces, mientras cantábamos, se produjo una rotura en la ventana, en la gran ventana del este, donde colgaba Nuestro Señor de la Cruz. Era un maligno. Demonio codicioso enfurecido por nosotros que destruyó la amorosa imagen del vidrio. Vimos las zarpas de hierro del condenado golpeando la ventana y una cara enrojecida como el fuego en una canasta nos envió su luz. Se nos derritieron los corazones, se nos rompieron las piernas, pensamos morir. El aliento del condenado llenó la capilla.

»–Pero nuestro amado Santo, etc., etc., acudió a defendernos desde el cielo. El maldito empezó a gruñir y a rebuznar; se espantó y huyó.

»Cuando salió el sol, llegada la mañana, algunos salieron temerosos a la fina capa de nieve. Allí estaba la figura de nuestro Santo rota y tirada, mientras que la ventana era un agujero perverso; de las Santas Heridas había salido la Sangre Bendita al contacto con el Maldito, y sobre la nieve estaba la Sangre refulgente como el oro. Algunos la recogieron para alegría de esta Casa...»

–Interesante –dije–. ¿De dónde es?

–De la abadía de Beauvale. Siglo quince.

–En la abadía de Beauvale –dije– sólo había unos pocos monjes. Me pregunto qué les habría asustado.

–Yo también –comentó.

–Alguien escaló –supuse– e intentó entrar.

–¿Qué? –exclamó sonriente.

–Bueno, pues ¿qué piensa usted?

–Más o menos lo mismo –replicó–. Lo encontré para mi libro.

–¿Su gran obra? Cuénteme.

Puso una pantalla sobre la lámpara de modo que la habitación casi se sumió en la oscuridad.

–¿Soy algo más que una voz? –preguntó.

–Puedo verle la mano –repliqué. Se salió por completo del círculo de luz. Entonces empezó a resonar su voz melódica, burlona:

–Yo era un siervo en Rollestoun's Newthorpe Manor; era el encargado de los establos. Un día me mordió un caballo cuando lo estaba limpiando. Era un viejo enemigo mío. Le di un golpe en los morros. Entonces, en cuanto tuvo una oportunidad me atacó y me hirió en la boca. Cogí un hacha y le di en la cabeza. Relinchó; era un maldito y trató de morderme. Lo abatí.

»Por matarlo, me azotaron hasta creerme muerto. Yo estaba fuerte porque los siervos de las caballerizas teníamos mucho de comer. Estaba fuerte, pero me azotaron hasta que no me pude mover. A la noche siguiente incendié los establos y los establos prendieron fuego a la casa. Contemplé cómo se elevaba la llama roja y salía por la ventana, vi correr a la gente, cada uno por su lado, el amo uno más en el grupo aterrorizado. Estaba helando pero el calor me hizo sudar. Vi a todos darse vuelta para mirar, todos como pintados de rojo. Todos gritaron cuando se desplomó el techo, cuando las chispas rebotaron contra el suelo. Entonces aullaron como perros ante las gaitas. El amo me maldijo hasta que me reí, escondido muy cerca, bajo un matorral.

»Cuando se apagó el fuego me asusté. Corrí hacia el bosque con el fuego llameando en mis ojos y crujidos en los oídos. Durante horas fui un fuego vivo. Luego me dormí en un helechal. Cuando me desperté, era el atardecer. No tenía mantas y estaba aterido de frío. Temí moverme y que todas las cicatrices de mi espalda se quebraran como hielo fino. Quedé echado hasta que no pude aguantar más el hambre. Entonces me moví para acostumbrarme al dolor del movimiento y empecé a buscar qué comer. Sólo encontré escaramujos.

»Después de vagabundear hasta el agotamiento volví a echarme en el helechal. Los tallos crujían por encima de mí con la helada. Me desperté y miré a mi alrededor. Las ramas eran como cabellos entre la luz de las estrellas. Me dio un brinco el corazón. Nuevamente hubo un crujido y de repente un alarido que silbó al desaparecer. Me tiré en el helechal como un leño muerto. No obstante, por el peculiar silbido del final supe que sólo se trataba del hielo doblándose o endureciéndose con la helada. Estaba en el bosque, sobre el lago, a sólo tres kilómetros de la finca. No obstante, cuando volvió a ulular vacíamente el lago, me aferré a la tierra helada, con cada uno de mis músculos tan endurecido como esa misma tierra. Así pasé toda la noche sin animarme a mover la cara, aplastada contra el suelo, y tirante yací como enclavijado y claveteado.

»Cuando se hizo la mañana aún no me moví, seguí echado en un sueño. Hacia la tarde el dolor era tal que me revivió. Lloré meciendo mi aliento en el dolor de moverme. Luego me volví salvaje. Me golpeé las manos en una áspera corteza para herirlas, para no sentir tanto dolor. En un ataque de furia agité mis extremidades para torturarlas hasta que volví a enfermar de dolor. Sin embargo, luché contra el dolor, luché y luché retorciéndome y precipitándome hasta superarlo. Luego empezó el crepúsculo. En todo el día el sol no había quebrado la escarcha. Volví a sentir el cielo frío en el atardecer. Entonces supe que venía la noche y, recordando el gran espacio que acababa de atravesar, tan horrible que pareció haberme convertido en otro hombre, huí por el bosque.

»Pero en mi carrera llegué a un roble del que colgaban cinco cadáveres. Allí debían colgar, duros como una barra de hierro, noche tras noche. Fue un terror peor que cualquier otro. Girando, dando vueltas delirantes por el bosque, llegué adonde terminaban los árboles, donde sólo espinos desiguales e hirsutos llegaban hasta la orilla del lago.

»El cielo estaba enrojecido, el hielo sobre el agua brillaba como si estuviera caliente. Unos pocos gansos silvestres se posaban sobre la capa de hielo, como rocas. Pensé en Martha. Era la hija del molinero que había en un extremo del lago. Tenía el pelo rojo como las hojas de hayas bajo el viento. Cuando yo acudía al molino con cierta frecuencia con los caballos, ella me traía comida.

»–Pensé –le dije– que era una ardilla sobre tu hombro. Y es tu cabello libre.

»–Me llaman la zorra –contestó.

»–Ojalá yo fuera tu perro –dije yo. Ella me traía tocino y buen pan cuando yo visitaba el molino con los caballos. La mera idea de los trozos de pan con tocino me hacía girar como borracho. Había buscado en las madrigueras de las ardillas, había mascado madera todo el día. Tenía tal oscuridad en la cabeza que no sentía el dolor de las heridas ni los cortes de las espinas en mis rodillas, sino que avancé tambaleante hacia el molino, casi más allá del miedo a los hombres y la muerte, jadeante de miedo a la oscuridad que reptaba tras de mí de tronco a tronco.

»Al llegar al claro del bosque, bajo el que se extendía el lago, no había el menor sonido. Yo siempre había oído en ese sitio el zumbido del agua, pero ahora estaba en silencio. Por miedo a esa quietud corrí olvidándome de mí mismo, olvidándome de la helada. Parecía que el bosque me perseguía. Caí, justo a tiempo, al lado de un cobertizo donde estaban alojados unos pocos puercos helados. El molinero se acercaba a caballo y lo acompañaban los ladridos de los perros. Lo oí maldecir el tiempo, maldecir a su criado, maldecirme a mí a quien había tenido que salir a cazar, y en su furia por el trabajo perdido, maldijo a todos. Mientras estaba allí echado, oí dentro del cobertizo que mamaban y supe que allí estaba la puerca y que la mayoría de sus cerdos morirían al día siguiente, para la Navidad. El molinero, adelantándose a tener mamones en esta época del año, ganaba dinero vendiéndolos para la festividad a mediados del invierno.

»Cuando, en un momento dado, todo se tornó silencioso en el crepúsculo, rompí la barra de la puerta y entré en el cobertizo. Gruñó la puerca, pero no se me acercó. Poco a poco, me arrastré hasta su calidez. Sólo le quedaban tres crías, lo cual la enfurecía, ya que estaba demasiado llena de leche. De tanto en tanto les lanzaba un tarascón y ellos chillaban. Atareada como estaba con ellos, yo avancé en la oscuridad hacia ella. Temblaba tanto que apenas me atrevía a acercarme; durante un buen rato no osé poner mi cara descubierta junto a ella. Temblando de hambre y miedo, finalmente bebí de ella, guardándome la cara con un brazo. Sus crías, satisfechas, se tumbaron chillando contra mí, pero ella, al sentirse aliviada, yacía gruñendo. Al

Un trozo de vidrio de colores

Por D. H. Lawrence

Beauvale es, o era, la mayor parroquia de Inglaterra. Es poco poblada, abarca únicamente los restos de gran cantidad de viviendas de tres importantes pueblos mineros. Además ocupa una vasta extensión de bosques, fragmentos del viejo Sherwood, unas pocas colinas de pastores y de tierra de labranza, tres minas y, por último, las ruinas de un monasterio cisterciense. Estas ruinas yacen en una pradera aún fértil al pie de la última ladera de bosque, a través de cuyos robles relumbra en mayo el azul de los jacintos, como agua. De la abadía sólo queda el muro oriental del coro, con una salvaje masa de hiedra que agobia un saliente mientras las palomas se encaraman en la tracería de una elevada ventana. De esta ventana se trata.

El vicario de Beauvale es un solterón de cuarenta y dos años. A edad temprana contrajo una enfermedad que le produjo una leve parálisis en el lado derecho de modo que se arrastra un poco y la comisura derecha de su boca está contraída contra su mejilla en una mueca sempiterna que no esconde el espeso bigote. Hay algo patético en la expresión del vicario: sus ojos son astutos y tristes. Resultaría difícil acercarse al señor Colbran. Ahora, ciertamente, su alma tiene algo de la contorsión de su cara, de modo que cuando no es irónico, es satírico. No obstante, casi no existe hombre de más completas tolerancia y generosidad. Cuando los patanes se ríen de él, simplemente sonríe con el otro lado y no hay malicia en sus ojos, sólo una serena expresión de esperar a que terminen. Su gente no le tiene simpatía; sin embargo, no se le puede acusar de nada, salvo de que "nunca puedes saber si se está burlando de ti".

La noche pasada cené con el vicario en su estudio. El cuarto escandaliza al vecindario por las estatuas que lo adornan: un Laocoonte y otras copias de clásicos, con obras en bronce y plata del Renacimiento italiano. Lo demás es oscuro y leonado.

El señor Colbran es arqueólogo. Sin embargo no toma en serio su *hobby*, de modo que nadie conoce el valor de sus opiniones sobre el tema.

–Aquí tiene –me dijo después de la cena–; he encontrado otro párrafo para mi gran obra.

–¿De qué se trata? –pregunté.

–¿No le he contado que he estado compilando una Biblia del pueblo inglés, la Biblia de sus corazones, sus exclamaciones en presencia de lo desconocido? En casa he hallado un fragmento, una tentativa de llegar a Dios desde Beauvale.

–¿Dónde? –pregunté, atónito.

El vicario entrecerró los ojos mientras me miraba.

–Sólo es un pergamino.

Luego, lentamente, alcanzó un libraco amarillo y leyó, traduciendo al mismo tiempo: –«Entonces, mientras cantábamos, se produjo una rotura en la ventana, en la gran ventana del este, donde colgaba Nuestro Señor de la Cruz. Era un maligno. Demonio codicioso enfurecido por nosotros que destruyó la amorosa imagen del vidrio. Vimos las zarpas de hierro del condenado golpeando la ventana y una cara enrojecida como el fuego en una canasta nos envió su luz. Se nos derritieron los corazones, se nos rompieron las piernas, pensamos morir. El aliento del condenado llenó la capilla.

»–Pero nuestro amado Santo, etc., etc., acudió a defendernos desde el cielo. El maldito empezó a gruñir y a rebuznar; se espantó y huyó.

»Cuando salió el sol, llegada la mañana, algunos salieron temerosos a la fina capa de nieve. Allí estaba la figura de nuestro Santo rota y tirada, mientras que la ventana era un agujero perverso; de las Santas Heridas había salido la Sangre Bendita al contacto con el Maldito, y sobre la nieve estaba la Sangre refulgente como el oro. Algunos la recogieron para alegría de esta Casa...»

–Interesante –dije–. ¿De dónde es?

–De la abadía de Beauvale. Siglo quince.

–En la abadía de Beauvale –dije– sólo había unos pocos monjes. Me pregunto qué les habría asustado.

–Yo también –comentó.

–Alguien escaló –supuse– e intentó entrar.

–¿Qué? –exclamó sonriente.

–Bueno, pues ¿qué piensa usted?

–Más o menos lo mismo –replicó–. Lo encontré para mi libro.

–¿Su gran obra? Cuénteme.

Puso una pantalla sobre la lámpara de modo que la habitación casi se sumió en la oscuridad.

–¿Soy algo más que una voz? –preguntó.

–Puedo verle la mano –repliqué. Se salió por completo del círculo de luz. Entonces empezó a resonar su voz melódica, burlona:

–Yo era un siervo en Rollestoun's Newthorpe Manor; era el encargado de los establos. Un día me mordió un caballo cuando lo estaba limpiando. Era un viejo enemigo mío. Le di un golpe en los morros. Entonces, en cuanto tuvo una oportunidad me atacó y me hirió en la boca. Cogí un hacha y le di en la cabeza. Relinchó; era un maldito y trató de morderme. Lo abatí.

»Por matarlo, me azotaron hasta creerme muerto. Yo estaba fuerte porque los siervos de las caballerizas teníamos mucho de comer. Estaba fuerte, pero me azotaron hasta que no me pude mover. A la noche siguiente incendié los establos y los establos prendieron fuego a la casa. Contemplé cómo se elevaba la llama roja y salía por la ventana, vi correr a la gente, cada uno por su lado, el amo uno más en el grupo aterrorizado. Estaba helando pero el calor me hizo sudar. Vi a todos darse vuelta para mirar, todos como pintados de rojo. Todos gritaron cuando se desplomó el techo, cuando las chispas rebotaron contra el suelo. Entonces aullaron como perros ante las gaitas. El amo me maldijo hasta que me reí, escondido muy cerca, bajo un matorral.

»Cuando se apagó el fuego me asusté. Corrí hacia el bosque con el fuego llameando en mis ojos y crujidos en los oídos. Durante horas fui un fuego vivo. Luego me dormí en un helechal. Cuando me desperté, era el atardecer. No tenía mantas y estaba aterido de frío. Temí moverme y que todas las cicatrices de mi espalda se quebraran como hielo fino. Quedé echado hasta que no pude aguantar más el hambre. Entonces me moví para acostumbrarme al dolor del movimiento y empecé a buscar qué comer. Sólo encontré escaramujos.

»Después de vagabundear hasta el agotamiento volví a echarme en el helechal. Los tallos crujían por encima de mí con la helada. Me desperté y miré a mi alrededor. Las ramas eran como cabellos entre la luz de las estrellas. Me dio un brinco el corazón. Nuevamente hubo un crujido y de repente un alarido que silbó al desaparecer. Me tiré en el helechal como un leño muerto. No obstante, por el peculiar silbido del final supe que sólo se trataba del hielo doblándose o endureciéndose con la helada. Estaba en el bosque, sobre el lago, a sólo tres kilómetros de la finca. No obstante, cuando volvió a ulular vacíamente el lago, me aferré a la tierra helada, con cada uno de mis músculos tan endurecido como esa misma tierra. Así pasé toda la noche sin animarme a mover la cara, aplastada contra el suelo, y tirante yací como enclavijado y claveteado.

»Cuando se hizo la mañana aún no me moví, seguí echado en un sueño. Hacia la tarde el dolor era tal que me revivió. Lloré meciendo mi aliento en el dolor de moverme. Luego me volví salvaje. Me golpeé las manos en una áspera corteza para herirlas, para no sentir tanto dolor. En un ataque de furia agité mis extremidades para torturarlas hasta que volví a enfermar de dolor. Sin embargo, luché contra el dolor, luché y luché retorciéndome y precipitándome hasta superarlo. Luego empezó el crepúsculo. En todo el día el sol no había quebrado la escarcha. Volví a sentir el cielo frío en el atardecer. Entonces supe que venía la noche y, recordando el gran espacio que acababa de atravesar, tan horrible que pareció haberme convertido en otro hombre, huí por el bosque.

»Pero en mi carrera llegué a un roble del que colgaban cinco cadáveres. Allí debían colgar, duros como una barra de hierro, noche tras noche. Fue un terror peor que cualquier otro. Girando, dando vueltas delirantes por el bosque, llegué adonde terminaban los árboles, donde sólo espinos desiguales e hirsutos llegaban hasta la orilla del lago.

»El cielo estaba enrojecido, el hielo sobre el agua brillaba como si estuviera caliente. Unos pocos gansos silvestres se posaban sobre la capa de hielo, como rocas. Pensé en Martha. Era la hija del molinero que había en un extremo del lago. Tenía el pelo rojo como las hojas de hayas bajo el viento. Cuando yo acudía al molino con cierta frecuencia con los caballos, ella me traía comida.

»–Pensé –le dije– que era una ardilla sobre tu hombro. Y es tu cabello libre.

»–Me llaman la zorra –contestó.

»–Ojalá yo fuera tu perro –dije yo. Ella me traía tocino y buen pan cuando yo visitaba el molino con los caballos. La mera idea de los trozos de pan con tocino me hacía girar como borracho. Había buscado en las madrigueras de las ardillas, había mascado madera todo el día. Tenía tal oscuridad en la cabeza que no sentía el dolor de las heridas ni los cortes de las espinas en mis rodillas, sino que avancé tambaleante hacia el molino, casi más allá del miedo a los hombres y la muerte, jadeante de miedo a la oscuridad que reptaba tras de mí de tronco a tronco.

»Al llegar al claro del bosque, bajo el que se extendía el lago, no había el menor sonido. Yo siempre había oído en ese sitio el zumbido del agua, pero ahora estaba en silencio. Por miedo a esa quietud corrí olvidándome de mí mismo, olvidándome de la helada. Parecía que el bosque me perseguía. Caí, justo a tiempo, al lado de un cobertizo donde estaban alojados unos pocos puercos helados. El molinero se acercaba a caballo y lo acompañaban los ladridos de los perros. Lo oí maldecir el tiempo, maldecir a su criado, maldecirme a mí a quien había tenido que salir a cazar, y en su furia por el trabajo perdido, maldijo a todos. Mientras estaba allí echado, oí dentro del cobertizo que mamaban y supe que allí estaba la puerca y que la mayoría de sus cerdos morirían al día siguiente, para la Navidad. El molinero, adelantándose a tener mamones en esta época del año, ganaba dinero vendiéndolos para la festividad a mediados del invierno.

»Cuando, en un momento dado, todo se tornó silencioso en el crepúsculo, rompí la barra de la puerta y entré en el cobertizo. Gruñó la puerca, pero no se me acercó. Poco a poco, me arrastré hasta su calidez. Sólo le quedaban tres crías, lo cual la enfurecía, ya que estaba demasiado llena de leche. De tanto en tanto les lanzaba un tarascón y ellos chillaban. Atareada como estaba con ellos, yo avancé en la oscuridad hacia ella. Temblaba tanto que apenas me atrevía a acercarme; durante un buen rato no osé poner mi cara descubierta junto a ella. Temblando de hambre y miedo, finalmente bebí de ella, guardándome la cara con un brazo. Sus crías, satisfechas, se tumbaron chillando contra mí, pero ella, al sentirse aliviada, yacía gruñendo. Al final, yo también quedé rendido, borracho y desvanecido.

»Me despertaron los gritos del molinero. Enfadado con su hija, que lloraba, la insultaba echándola de casa para que fuera a alimentar a los cerdos. Ella vino, soportando el yugo, hasta la puerta de la porqueriza. Al encontrar la traba rota se detuvo temerosa; luego, cuando gruñó la puerca, entró con cautela. La cogí con un brazo, mi mano sobre su boca. Cuando se revolvió contra mi pecho, mi corazón empezó a latir fuertemente. Por último, se dio cuenta de quién era yo. La agarré. Quedó en mis brazos con la cara echada a un lado, de modo que la besé en el cuello. Las lágrimas cegaron mis ojos no sé por qué, a menos que fuera por el dolor de mi boca –lastimada por el caballo– que era profundo.

»–Te matarán –susurró ella.

»–No –contesté.

»Y ella sollozó suavemente. Cogió mi cabeza en sus brazos y me besó, mojándome con sus lágrimas, acariciándome con su cabello vivaz, calentándome todo el cuerpo.

»–No me iré de aquí –dije–. Tráeme un cuchillo y me defenderé.

»–¡No –sollozó–, ah, no!

»Cuando se fue me eché, apretando el pecho contra la tierra donde ella había yacido. Y la soledad fue un vacío peor que el hambre.

»Más tarde regresó. La vi agacharse en la puerta, una linterna colgaba ante ella. Cuando miré a través de su pelo rojo, le tuve miedo. Pero venía con comida. Nos sentamos juntos bajo la luz mortecina. A veces yo aún temblaba y mi garganta se negaba a tragar.

»–Si como todo lo que has traído –dije–, me dormiré hasta que alguien me encuentre.

»Entonces ella retiró el resto de comida.

»–¿Por qué –le pregunté– no habría de comer? –Me miró con ojos temerosos.

»–¿Qué? –dije; pero ella aún no tenía una respuesta. La besé y el dolor de mi boca herida me enfadó.

»–Ahora ya tienes mi sangre –dije– en tu boca. –Se pasó la mano suave por la boca, se la miró y luego a mí.

»–Déjame –dije–. Estoy cansado. –Se levantó para irse.

»–Pero, tráeme un cuchillo. –Entonces ella acercó la linterna a mi cara, mirándome como si fuera un cuadro.

»–Mírame tú a mí –dijo ella– como un buey preparado para el hacha. Tienes los ojos oscuros, pero están abiertos.

»–Entonces dormiré –dije–, pero no me despertaré demasiado tarde.

»–No te quedes aquí –dijo ella.

»–No dormiré en el bosque –contesté, y fue mi corazón el que contestó– porque tengo miedo. Prefiero tener miedo de la voz del hombre y de los perros que de los sonidos del bosque. Tráeme un cuchillo y me iré a la mañana. Ya no iré solo.

»–Las partidas te atraparán –dijo ella.

»–Tráeme un cuchillo –le contesté.

»–Ah, vete –dijo sollozando.

»–Ahora no, no lo haré.

»Entonces levantó la linterna, que iluminó su cara y la mía. Tenía los ojos azules secos de lágrimas. La acerqué a mí sabiendo que era mía.

»–Volveré –dijo.

»Se fue y yo crucé los brazos, me eché y dormí.

»Cuando abrí los ojos, ella me sacudía violentamente para despertarme.

»–Soñaba –dije– que una gran pila, como si fuera una montaña, estaba encima mío.

»Ella me puso una capa, me entregó un cuchillo de caza y un morral de provisiones y otras cosas que no noté. Escondió la linterna bajo su propia capa.

»–Vamos –dijo, y la seguí ciegamente.

»Cuando salí a la intemperie algo me tocó la cara y el pelo.

»–¡Vamos –exclamé–, ahora quién...! –Entonces, rápidamente, ella se aferró a mí y me hizo callar.

»–Alguien me ha tocado –dije en voz alta, aún mareado por el sueño.

»–¡Oh, calla! –gimió–. Está nevando. –Dentro de la casa, empezaron a ladrar los perros. Ella avanzó rápidamente y yo la seguí. Al llegar al vado del río ella lo pasó corriendo, pero yo pasé por el hielo. Entonces supe dónde estaba. Los copos de nieve, finos y rápidos, me mordían la cara. En el bosque no había viento ni nieve.

»–Escucha –le dije–, escucha, porque estoy atrapado por el sueño.

»–Oigo bramidos allá adelante –me contestó–. En los árboles oigo como grandes murciélagos que aletean.

»–Dame la mano –dije yo.

»Oímos muchos ruidos a nuestro paso. En un momento, se levantó ante nosotros una blancura y ella dio un grito de miedo.

»-Ah –dije–, deja tu mano dentro de la mía. –Y pronto cruzamos la nieve caída. Pero a cada momento ella se sobresaltaba de miedo.

»–Cada vez que me tiras del brazo para atrás –dije enfadado– me haces doler un verdugón en el hombro.

»A partir de entonces corría a mi lado como un gamito junto a su madre.

»–Cruzaremos el valle y pasaremos la corriente –dije–. Su hielo nos conducirá como por un sendero hacia lo profundo del bosque. Allí podremos unirnos a los bandidos. Por aquí los lobos se han ido. Han seguido a los ciervos.

»Nos encontramos con un gran brillo que se formaba al frente por entre los voladores copos de nieve.

»–¡Ay! –exclamó ella y quedó atónita.

»Entonces pensé que habíamos pasado los límites para cruzar a un reino de magia y que yo ya no era un hombre. ¿Cómo podría saber qué ojos nos contemplaban brillantes entre la nieve, qué espíritus astutos entre las ráfagas de aire? Esperé lo que sucediera y me olvidé de ella, de que estaba allí. Unicamente podía sentir a los espíritus resoplando y girando alrededor de mí.

»Cuando ella se agarró a mí besándome con pasión, y de haber caído sobre nosotros perros, demonios o espíritus hubiéramos quedado a merced de los atacantes. Entonces avanzamos hacia la sombra que brillaba con colores sobre la nieve. Nos encontramos ante una puerta de luz que reflejaba sus colores en la nieve. Esto jamás lo había visto Martha, ni yo tampoco; esa puerta abierta al rojo, bravía, despidiendo fuegos. Nos maravillamos.

»–Es magia –dijo ella; y al cabo de un momento–: ¿Podría uno atrapar semejante...? ¡Ah, no!

»A través de la nieve refulgían ramas de rojo y azul.

»–¿Podría uno tener una luz tan diminuta como una flor roja, sólo una pequeña, como un pimpollo de rosa escarlata sobre el pecho? Entonces una sería señalada como Nuestra Señora.

»Me quité la capa y la carga para trepar sobre el rostro de la sombra. Sobre bordes de piedra, luego en bolsas de nieve, fui ascendiendo. Tenía la mano roja y azulada, pero no podía arrancar esa materia. Mi mano estaba como el color del ala de una polilla y volaba sobre la nieve creciente. Subí más alto, sobre la cabeza de un hombre helado, y estiré la mano. Entonces sentí el brillante elemento frío. No pude arrancarlo. Abajo ella gritaba que volviera a su lado. Sentí que cedía una costilla y la acometí con el cuchillo. Se produjo un agujero en el rojo. Mirando a través vi abajo como si fueran ángeles atrofiados, con caras tristes levantadas por el miedo. Cada uno tenía dos caras y, alrededor, anillos de pelo. Me asusté. Agarré el rojo brillante, tiré. Entonces se hundió el hombre helado bajo mí y caí como roto en la nieve.

»Pronto me levanté de nuevo y corrimos hacia el río. Nos sentimos aliviados cuando el liso sendero de hielo estuvo bajo nuestros pies. Por un rato resultó descansado viajar sobre ese llano. Pero el viento soplaba en derredor nuestro, la nieve colgaba sobre nosotros, nos inclinábamos a un lado y otro, rumbo a la tormenta. La empujé porque iba como un pájaro que se eleva y bambolea a merced del viento. Al rato la nieve se hizo más menuda y no había viento en el bosque. Entonces no sentí cansancio ni frío. Unicamente sabía que la oscuridad se movía a cada lado y que más adelante había un terreno de pálida luz en que la luna viajaba ante nosotros. Sin embargo todavía siento a la luna escapando de mí, puedo sentir los árboles pasando a mi lado en un lento giro mareado, puedo sentir la herida de mi hombro y mi brazo derecho dolorido por tenerla aferrada. Yo seguía a la luna y al río porque sabía que donde el agua se asomaba de su madriguera había refugios de bandidos. Pero Martha se desplomó sin sonido ni aviso.

»La levanté y subí a la ribera. Allí silbaban por todas partes los alerces secos y atados con sus cuerdas caladas y secas. La transporté hasta los árboles. La puse en tierra y corté ramas planas y con pelusa. La coloqué entre mis piernas en esta cama seca, de modo que así pasamos la noche dormitando. La abracé y la cubrí con mi cuerpo, de modo que yació como una almendra dentro de su cáscara.

»Nuevamente, cuando vino la mañana, me despertó un dolor de frío. Gemí, pero tenía cálido el corazón cuando vi la pila de rojos cabellos en mis brazos. Mientras la miraba, abrió los ojos ante los míos. Sonrió: de su sonrisa asomó el miedo. Como en una trampa, puso la cabeza para atrás:

»–No tenemos pedernal –dije.

»–Sí, en la bolsa, pedernal, eslabón y yesca –me contestó.

»–Que Dios te bendiga –dije.

»En un pequeño claro encendí un fuego de ramas de alerce. Ella me temía, se quedaba cerca pero nunca cruzaba cierto límite.

»–Ven –dije yo–, comamos esta comida.

»–Tu cara –dijo– está teñida de sangre.

»Yo abrí mi capa.

»–Pero ven, estás aterida de frío.

»Cogí un puñado de nieve y me lavé la cara, que luego sequé con la capa.

»–Mi destino ya no está pintado de sangre, ya no debes temerme. Ven aquí, siéntate a mi lado mientras comemos.

»Pero cuando cortaba el pan helado para ella, me agarró de un brazo y de repente me dio un beso. Cayó ante mí y me abrazó las rodillas contra su pecho, sollozando. Bajó la cabeza hasta mis pies de modo que su pelo se extendió como un fuego ante mí. Me sorprendió la mujer.

»–No –exclamé. Ella levantó la cara mirándome desde abajo.

»–No –repetí sintiendo que me caían las lágrimas. Con su cabeza contra mi pecho, mis propias lágrimas se elevaron desde su fuente, mojando mis mejillas y su cabello, húmedo de la lluvia de mis ojos.

»Entonces recordé y saqué de mis ropas la luz de colores de la noche anterior. Vi que era negra y dura.

»–Ah –dije yo–, esto es magia.

»–¡La piedra negra! –se sorprendió ella.

»–Es la luz roja de anoche –dije.

»–Es mágica –me contestó.

»–¿La tiro? –pregunté levantando la piedra–. ¿La tiro por miedo?

»–¡Brilla! –exclamó ella levantando la mirada–. Brilla como los ojos de una criatura en la noche, como los ojos de un lobo a la puerta.

»–Es mágica –dije yo–, deja que la tire lejos de nosotros. –Pero no, ella me agarró del brazo.

»–Es roja y brillante –dijo.

»–Es un restañasangre –contesté–. Nos hará mal; moriremos en la sangre.

»–Dámela a mí –dijo ella.

»–Está roja de sangre –respondí.

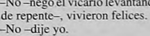
»–Ah, dámela.

»–Es mi sangre –dije.

»–Dámela –ordenó en voz baja.

»Se la di. La tuvo en alto y sonrió ante mi cara levantando los brazos hacia mí. La recibí con la boca, su boca, su cuello blanco. Ella no se contrajo en ningún momento, sino que tembló de felicidad.

»Lo que nos despertó cuando el bosque volvía a llenarse de sombras, cuando el fuego ya estaba apagado, cuando abrimos los ojos y miramos como ahogados la luz que se erguía brillante y espesa en la copa de los árboles, lo que nos despertó fue el ruido de los lobos...



–No –negó el vicario levantándose de repente–, vivieron felices.

–No –dije yo.

Noticias biográficas por C.E. Feiling. Selección de textos y fotos por Rodrigo Fresán. De *El oficial prusiano y otras historias*, por D.H. Lawrence. Se reproduce aquí por gentileza de Editorial Bruguera.



final, yo también quedé rendido, borracho y desvanecido.

»Me despertaron los gritos del molinero. Enfadado con su hija, que lloraba, la insultaba echándola de casa para que fuera a alimentar a los cerdos. Ella vino, soportando el yugo, hasta la puerta de la porqueriza. Al encontrar la traba rota se detuvo temerosa; luego, cuando gruñó la puerca, entró con cautela. La cogí con un brazo, mi mano sobre su boca. Cuando se revolvió contra mi pecho, mi corazón empezó a latir fuertemente. Por último, se dio cuenta de quién era yo. La agarré. Quedó en mis brazos con la cara echada a un lado, de modo que la besé en el cuello. Las lágrimas cegaron mis ojos no sé por qué, a menos que fuera por el dolor de mi boca –lastimada por el caballo– que era profundo.

»–Te matarán –susurró ella.

»–No –contesté.

»Y ella sollozó suavemente. Cogió mi cabeza en sus brazos y me besó, mojándome con sus lágrimas, acariciándome con su cabello vivaz, calentándome todo el cuerpo.

»–No me iré de aquí –dije–. Tráeme un cuchillo y me defenderé.

»–¡No –sollozó–, ah, no!

»Cuando se fue me eché, apretando el pecho contra la tierra donde ella había yacido. Y la soledad fue un vacío peor que el hambre.

»Más tarde regresó. La vi agacharse en la puerta, una linterna colgaba ante ella. Cuando miré a través de su pelo rojo, le tuve miedo. Pero venía con comida. Nos sentamos juntos bajo la luz mortecina. A veces yo aún temblaba y mi garganta se negaba a tragar.

»–Si como todo lo que has traído –dije–, me dormiré hasta que alguien me encuentre.

»Entonces ella retiró el resto de comida.

»–¿Por qué –le pregunté– no habría de comer? –Me miró con ojos temerosos.

»–¿Qué? –dije; pero ella aún no tenía una respuesta. La besé y el dolor de mi boca herida me enfadó.

»–Ahora ya tienes mi sangre –dije– en tu boca. –Se pasó la mano suave por la boca, se la miró y luego a mí.

»–Déjame –dije–. Estoy cansado. –Se levantó para irse.

»–Pero, tráeme un cuchillo. –Entonces ella acercó la linterna a mi cara, mirándome como si fuera un cuadro.

»–Mírame tú a mí –dijo ella– como un buey preparado para el hacha. Tienes los ojos oscuros, pero están abiertos.

»–Entonces dormiré –dije–, pero no me despertaré demasiado tarde.

»–No te quedes aquí –dijo ella.

»–No dormiré en el bosque –contesté, y fue mi corazón el que contestó– porque tengo miedo. Prefiero tener miedo de la voz del hombre y de los perros que de los sonidos del bosque. Tráeme un cuchillo y me iré a la mañana. Ya no iré solo.

»–Las partidas te atraparán –dijo ella.

»–Tráeme un cuchillo –le contesté.

»–Ah, vete –dijo sollozando.

»–Ahora no, no lo haré.

»Entonces levantó la linterna, que iluminó su cara y la mía. Tenía los ojos azules secos de lágrimas. La acerqué a mí sabiendo que era mía.

»–Volveré –dijo.

»Se fue y yo crucé los brazos, me eché y dormí.

»Cuando abrí los ojos, ella me sacudía violentamente para despertarme.

»–Soñaba –dije– que una gran pila, como si fuera una montaña, estaba encima mío.

»Ella me puso una capa, me entregó un cuchillo de caza y un morral de provisiones y otras cosas que no noté. Escondió la linterna bajo su propia capa.

»–Vamos –dijo, y la seguí ciegamente.

»Cuando salí a la intemperie algo me tocó la cara y el pelo.

»–¡Vamos –exclamé–, ahora quién...! –Entonces, rápidamente, ella se aferró a mí y me hizo callar.

»–Alguien me ha tocado –dije en voz alta, aún mareado por el sueño.

»–¡Oh, calla! –gimió–. Está nevando. –Dentro de la casa, empezaron a ladrar los perros. Ella avanzó rápidamente y yo la seguí. Al llegar al vado del río ella lo pasó corriendo, pero yo pasé por el hielo. Entonces supe dónde estaba. Los copos de nieve, finos y rápidos, me mordían la cara. En el bosque no había viento ni nieve.

»–Escucha –le dije–, escucha, porque estoy atrapado por el sueño.

»–Oigo bramidos allá adelante –me contestó–. En los árboles oigo como grandes murciélagos que aletean.

»–Dame la mano –dije yo.

»Oímos muchos ruidos a nuestro paso. En un momento, se levantó ante nosotros una blancura y ella dio un grito de miedo.

»–Ah –dije–, deja tu mano dentro de la mía. –Y pronto cruzamos la nieve caída. Pero a cada momento ella se sobresaltaba de miedo.

»–Cada vez que me tiras del brazo para atrás –dije enfadado– me haces doler un verdugón en el hombro.

»A partir de entonces corría a mi lado como un gamito junto a su madre.

»–Cruzaremos el valle y pasaremos la corriente –dije–. Su hielo nos conducirá como por un sendero hacia lo profundo del bosque. Allí podremos unirnos a los bandidos. Por aquí los lobos se han ido. Han seguido a los ciervos.

»Nos encontramos con un gran brillo que se formaba al frente por entre los voladores copos de nieve.

»–¡Ay! –exclamó ella y quedó atónita.

»Entonces pensé que habíamos pasado los límites para cruzar a un reino de magia y que yo ya no era un hombre. ¿Cómo podría saber qué ojos nos contemplaban brillantes entre la nieve, qué espíritus astutos entre las ráfagas de aire? Esperé lo que sucediera y me olvidé de ella, de que estaba allí. Únicamente podía sentir a los espíritus resoplando y girando alrededor de mí.

»Cuando ella se agarró a mí besándome con pasión, y de haber caído sobre nosotros perros, demonios o espíritus hubiéramos quedado a merced de los atacantes. Entonces avanzamos hacia la sombra que brillaba con colores sobre la nieve. Nos encontramos ante una puerta de luz que reflejaba sus colores en la nieve. Esto jamás lo había visto Martha, ni yo tampoco; esa puerta abierta al rojo, bravía, despidiendo fuegos. Nos maravillamos.

»–Es magia –dijo ella; y al cabo de un momento–: ¿Podría uno atrapar semejante...? ¡Ah, no!

»A través de la nieve refulgían ramas de rojo y azul.

»–¿Podría uno tener una luz tan diminuta como una flor roja, sólo una pequeña, como un pimpollo de rosa escarlata sobre el pecho? Entonces una sería señalada como Nuestra Señora.

»Me quité la capa y la carga para trepar sobre el rostro de la sombra. Sobre bordes de piedra, luego en bolsas de nieve, fui ascendiendo. Tenía la mano roja y azulada, pero no podía arrancar esa materia. Mi mano estaba como el color del ala de una polilla y volaba sobre la nieve creciente. Subí más alto, sobre la cabeza de un hombre helado, y estiré la mano. Entonces sentí el brillante elemento frío. No pude arrancarlo. Abajo ella gritaba que volviera a su lado. Sentí que cedía una costilla y la acometí con el cuchillo. Se produjo un agujero en el rojo. Mirando a través vi abajo como si fueran ángeles atrofiados, con caras tristes levantadas por el miedo. Cada uno tenía dos caras y, alrededor, anillos de pelo. Me asusté. Agarré el rojo brillante, tiré. Entonces se hundió el hombre helado bajo mí y caí como roto en la nieve.

»Pronto me levanté de nuevo y corrimos hacia el río. Nos sentimos aliviados cuando el liso sendero de hielo estuvo bajo nuestros pies. Por un rato resultó descansado viajar sobre ese llano. Pero el viento soplaba en derredor nuestro, la nieve colgaba sobre nosotros, nos inclinábamos a un lado y otro, rumbo a la tormenta. La empujé porque iba como un pájaro que se eleva y bambolea a merced del viento. Al rato la nieve se hizo más menuda y no había viento en el bosque. Entonces no sentí cansancio ni frío. Únicamente sabía que la oscuridad se movía a cada lado y que más adelante había un terreno de pálida luz en que la luna viajaba ante nosotros. Sin embargo todavía siento a la luna escapando de mí, puedo sentir los árboles pasando a mi lado en un lento giro mareado, puedo sentir la herida de mi hombro y mi brazo derecho dolorido por tenerla aferrada. Yo seguía a la luna y al río porque sabía que donde el agua se asomaba de su madriguera había refugios de bandidos. Pero Martha se desplomó sin sonido ni aviso.

»La levanté y subí a la ribera. Allí silbaban por todas partes los alerces secos y atados con sus cuerdas caladas y secas. La transporté hasta los árboles. La puse en tierra y corté ramas planas y con pelusa. La coloqué entre mis piernas en esta cama seca, de modo que así pasamos la noche dormitando. La abracé y la cubrí con mi cuerpo, de modo que yació como una almendra dentro de su cáscara.

»Nuevamente, cuando vino la mañana, me despertó un dolor de frío. Gemí, pero tenía cálido el corazón cuando vi la pila de rojos cabellos en mis brazos. Mientras la miraba, abrió los ojos ante los míos. Sonrió: de su sonrisa asomó el miedo. Como en una trampa, puso la cabeza para atrás:

»–No tenemos pedernal –dije.

»–Sí, en la bolsa, pedernal, eslabón y yesca –me contestó.

»–Que Dios te bendiga –dije.

»En un pequeño claro encendí un fuego de ramas de alerce. Ella me temía, se quedaba cerca pero nunca cruzaba cierto límite.

»–Ven –dije yo–, comamos esta comida.

»–Tu cara –dijo– está teñida de sangre.

»Yo abrí mi capa.

»–Pero ven, estás aterida de frío.

»Cogí un puñado de nieve y me lavé la cara, que luego sequé con la capa.

»–Mi destino ya no está pintado de sangre, ya no debes temerme. Ven aquí, siéntate a mi lado mientras comemos.

»Pero cuando cortaba el pan helado para ella, me agarró de un brazo y de repente me dio un beso. Cayó ante mí y me abrazó las rodillas contra su pecho, sollozando. Bajó la cabeza hasta mis pies de modo que su pelo se extendió como un fuego ante mí. Me sorprendió la mujer.

»–No –exclamé. Ella levantó la cara mirándome desde abajo.

»–No –repetí sintiendo que me caían las lágrimas. Con su cabeza contra mi pecho, mis propias lágrimas se elevaron desde su fuente, mojando mis mejillas y su cabello, húmedo de la lluvia de mis ojos.

»Entonces recordé y saqué de mis ropas la luz de colores de la noche anterior. Vi que era negra y dura.

»–Ah –dije yo–, esto es magia.

»–¡La piedra negra! –se sorprendió ella.

»–Es la luz roja de anoche –dije.

»–Es mágica –me contestó.

»–¿La tiro? –pregunté levantando la piedra–. ¿La tiro por miedo?

»–¡Brilla! –exclamó ella levantando la mirada–. Brilla como los ojos de una criatura en la noche, como los ojos de un lobo a la puerta.

»–Es mágica –dije yo–, deja que la tire lejos de nosotros. –Pero no, ella me agarró del brazo.

»–Es roja y brillante –dijo.

»–Es un restañasangre –contesté–. Nos hará mal; moriremos en la sangre.

»–Dámela a mí –dijo ella.

»–Está roja de sangre –respondí.

»–Ah, dámela.

»–Es mi sangre –dije.

»–Dámela –ordenó en voz baja.

»Se la di. La tuvo en alto y sonrió ante mi cara levantando los brazos hacia mí. La recibí con la boca, su boca, su cuello blanco. Ella no se contrajo en ningún momento, sino que tembló de felicidad.

»Lo que nos despertó cuando el bosque volvía a llenarse de sombras, cuando el fuego ya estaba apagado, cuando abrimos los ojos y miramos como ahogados la luz que se erguía brillante y espesa en la copa de los árboles, lo que nos despertó fue el ruido de los lobos...

–No –negó el vicario levantándose de repente–, vivieron felices.

–No –dije yo.



ticias biográficas por C.E. Feiling. Selección de textos y fotos por Rodrigo Fresán. De *El oficial prusiano y otras historias*, por D.H. Lawrence. Se reproduce aquí por gentileza de Editorial Bruguera.



NUMERO OCULTO

Cada esquema da pistas con las que usted podrá deducir un número compuesto por cuatro cifras distintas (elegidas del 0 al 9), que no empieza con cero. En la columna B (de Bien) indicamos cuántos dígitos hay allí en común con el número buscado y en la misma posición. En la columna R (de Regular) se indica la cantidad de dígitos en común pero en posición incorrecta.

A

				B	R
				4	0
8	9	3	1	1	0
3	2	6	4	2	1
7	1	5	2	0	2
9	4	7	3	0	2

B

				B	R
				4	0
5	2	8	6	0	2
6	7	5	3	1	0
7	5	1	6	0	1
3	9	5	2	3	0

C

				B	R
				4	0
1	4	9	8	0	3
9	4	1	3	1	2
9	6	7	8	0	1
7	9	0	3	0	2

D

				B	R
				4	0
4	9	1	8	2	0
6	0	3	4	0	2
8	3	6	9	1	1
2	1	9	7	1	1



CRUCIGRAMA CON PISTAS

*En este crucigrama no se dan definiciones, sino pistas: **generales, horizontales** y **verticales**. Además, se incluye un cuadro con todas las letras que intervienen. De todos modos, si con la ayuda de estas pistas no logra resolverlo, puede recurrir a las **pistas auxiliares** que aparecen invertidas al pie de página.*

PISTAS GENERALES

- No hay cuadritos negros; son doce palabras de seis letras.
- Con las letras de las esquinas se puede formar la palabra **CANA**.
- Consonantes y vocales están rigurosamente alternadas.

PISTAS HORIZONTALES

A. Es un nombre femenino conocido.
B. Este verbo conjugado lleva tilde en la penúltima letra.
C. Aquí no se repiten letras y está la única **V**.
D. Es un verbo en imperativo, donde se repite la **I**.
E. Aquí aparece la única **J** y no hay letras repetidas.
F. Es un anagrama de **SANADO**.

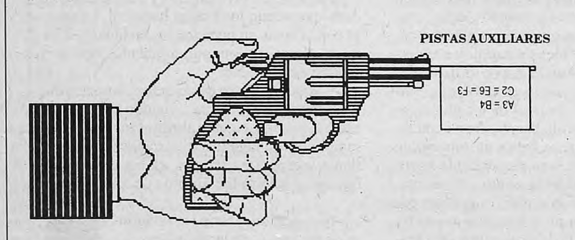
	1	2	3	4	5	6
A						
B						
C						
D						
E						
F						

PISTAS VERTICALES

1. En esta linda palabra se repite la **C**.
2. Es un verbo en imperativo que incluye la única **M**.
3. Aquí hay una **C**, una **N** y una **R**, pero no en ese orden.
4. En esta palabra, la única vocal es la **I**.
5. Aquí la vocal **A** se repite tres veces.
6. Esta es una palabra acentuada en la penúltima letra.

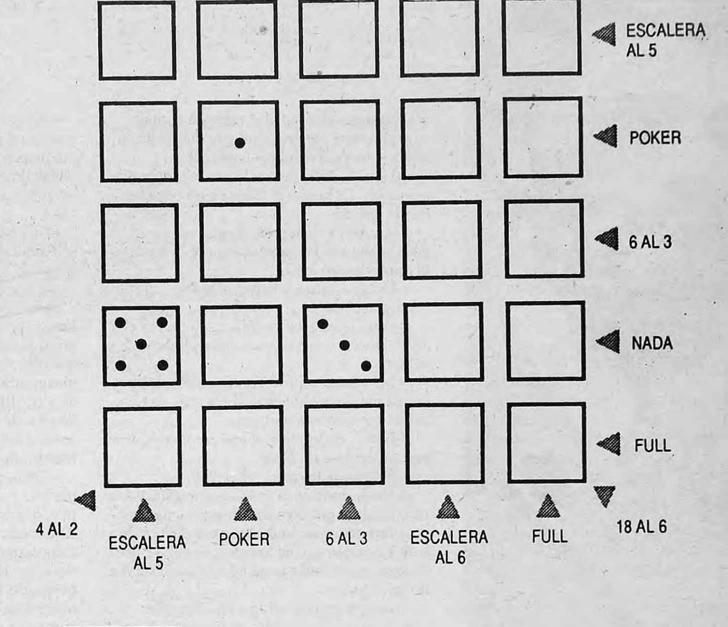
A	A	A	A	A	A	A	A	A
C	C	C	D	D	I	I	I	I
I	I	J	M	N	N	N	N	N
O	O	O	R	R	S	S	T	V

PISTAS AUXILIARES



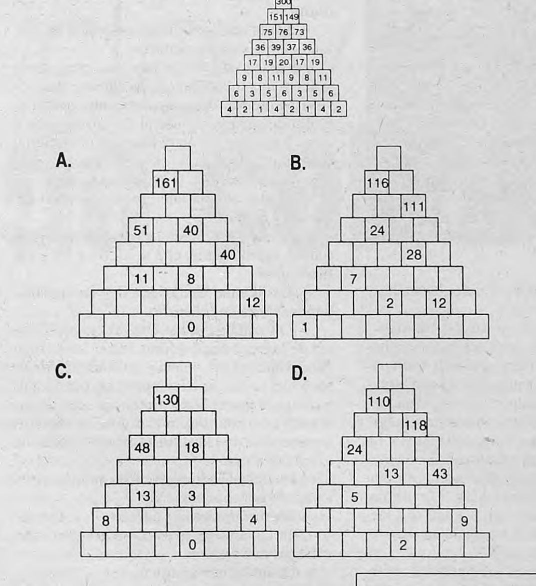
CUBILETE

En este cuadro hay 25 dados, a los cuales, en su mayoría, les faltan los puntos. Usted sabrá proveerlos a partir de las combinaciones que se indican en cada fila, columna o diagonal, más las pistas dadas. Los juegos son: REPOKER: 5 dados iguales; POKER: 4 iguales y uno distinto; FULL: 3 de un valor y 2 de otro; ESCALERAS: "al cinco" (1, 2, 3, 4, 5), "al seis" (2, 3, 4, 5, 6) y "al as" (3, 4, 5, 6, 1). En los demás casos se indica el dado que más se repite y su suma. Por ejemplo: (5, 1, 3, 1, 2) es "Dos al as", y (2, 4, 5, 2, 5) es "Cuatro al dos", porque habiendo dos pares se anuncia el más bajo. Los juegos pueden aparecer desordenados y no hay límite para la repetición de los valores.



PIRAMIDES NUMERICAS

Complete las pirámides colocando un número de una o más cifras en cada casilla, de modo tal que cada casilla contenga las sumas de los dos números de las casillas inferiores. Como datos se dan, en cada caso, algunos números ya indicados; y como ejemplo, una pirámide ya resuelta.



Soluciones del número anterior

PALABRA OCULTA

A. Galón.
B. Alias.
C. Pasto.
D. Grasa.
E. Trigo.
F. Grito.

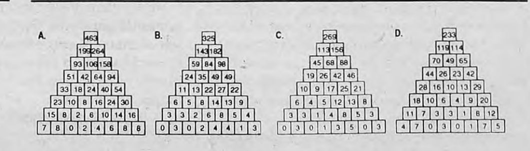
CUBILETE

6	6	3	6	3
1	6	1	4	1
5	6	2	3	4
1	5	3	6	6
1	4	3	2	5

CRUCIGRAMA

F	A	C	T	O	R
A	P	O	R	T	E
J	U	G	A	I	S
A	R	I	S	T	A
D	A	■	T	I	C
A	R	T	E	S	A

PIRAMIDES NUMERICAS



HOMOSEXUALES EN ALBERGUES TRANSITORIOS

En Malvinas no los quieren

"Seguimos con las mismas costumbres de todo ser humano", aseguró el intendente del partido de Malvinas Argentinas.

(Por Graciela Mochkofsky) **El intendente de Malvinas Argentinas no quiere que en el territorio que gobierna se instalen albergues transitorios para parejas homosexuales. En nombre de las "sanas costumbres de la Nación Argentina", el duhaldista Jesús Cariglino mandó al Concejo Deliberante un proyecto de ordenanza para que al reglamento sobre hoteles alojamiento se agregue la cláusula "para parejas de distinto sexo" en el artículo que define los límites de su utilización. El Concejo se preparaba a aprobar la norma a última hora de ayer.**

El intendente no quiso que se interpretara el asunto como un acto de discriminación. "No discriminamos –se cansó de aclarar–, no queremos polemizar con esto." Todo lo que ocurrió, dijo a **Página/12**, fue que hubo "un error de tipeo" al modificar una vieja ordenanza sobre hoteles alojamiento.

Malvinas Argentinas surgió de la división de General Sarmiento, en el Oeste del Gran Buenos Aires, y heredó la legislación del viejo territorio. Cariglino quería una nueva norma que permitiera la instalación de hoteles alojamiento en una zona del municipio. El Concejo Deliberante, con once miembros peronistas y uno del Frente Grande, aprobó en diciembre sobre tablas la nueva ordenanza, provocando la impugnación del frepasista Pedro Pérsico, quien asegura que la norma se votó sin que ningún concejal leyera su contenido.

La municipalidad se dio cuenta esta semana de que faltaba la frase "de distinto sexo" en el artículo que aclara la finalidad de los hoteles en cuestión. Para remediarla, el intendente envió al Concejo un proyecto de modificación. Los ediles justicialistas adelantaron su opinión favorable. El peligro de no hacer la aclaración, explicó Cariglino, era que "si no, mañana todavía deciden instalarse en Malvinas Argentinas hoteles para gays y lesbianas".

–¿Y cuál sería el problema?

–*(Se ríe)* Ese es un debate que tendría que darse, respetando las sanas costumbres de esta Nación Argentina. Seguimos con las mismas costumbres de todo ser humano.

–¿Cuál sería su opinión en ese debate?

–No, yo no quiero opinar. Soy el intendente y una opinión mía se tomaría como una expresión de deseos o una imposición.

–¿Pero va a darse el debate en su municipio?

–No, aquí no hubo ningún debate.

Horas antes, el secretario de gobierno, Miguel Harari, había dicho a la agencia de noticias DyN que la idea era que a los hoteles sólo ingresaran personas "normales".

"Esto no sólo muestra un criterio atávico y una distonía con la tendencia actual de respeto por la privacidad de las conductas –protestó el concejal Pérsico– sino que va a contrapelo de cualquier declaración universal sobre estos temas, y además es un acto de profunda hipocresía. Este mismo ejecutivo organizó corsos de carnaval con espectáculos denigrantes, con travestis de cuarta que se exhibían de manera burda. Es esquizofrénico además de desvergonzado."

Cariglino basó su defensa en un dato cierto: en la mayoría de los municipios bonaerenses, e incluso en Capital Federal, rigen ordenanzas con la misma frase aclaratoria, que no fueron modificadas desde su promulgación en los '70. Un gerente de la Cámara de Albergues Transitorios de Capital Federal, que se negó a ser identificado en este artículo, dijo que "si usted es el dueño de un hotel, va a arbitrar los medios para evitar que se le metan los travestis o las parejas homosexuales".

Pero las organizaciones de homosexuales aclararon que la tendencia actual va en sentido contrario, y que son pocos los hoteles que prohíben la entrada a parejas del mismo sexo. "Hay normas que caen en desuso aunque no se deroguen –opinó la ex concejal peronista Inés Pérez Suárez–. Esta norma (vigente en Capital) se contradice con la Constitución de la ciudad, que establece la no discriminación por orientación sexual. Lo de Malvinas Argentinas es una medida fachista y retrógrada." La organización Gays por los Derechos Civiles repudió la propuesta de Cariglino. "Esta especificidad ("parejas del mismo sexo") viola la Ley Nacional 23.592 contra la discriminación, cuyo contenido estos representantes parecen ignorar."



En Malvinas no quieren a los homosexuales en los albergues.
"En nombre de las sanas costumbres de la Nación Argentina."

La nueva Constitución lo permite

La norma vigente en Capital Federal es de 1977 y aclara que el uso de los albergues transitorios es excluyente de parejas formadas por dos personas de distinto sexo. Organizaciones homosexuales reclamaron en el pasado que esa aclaración fuera derogada, sin éxito. Pero la nueva Constitución de la ciudad de Buenos Aires, al menos en teoría, impide que esa discriminación ocurra en los hechos al consagrar el derecho a ser diferente, al elevar los derechos sexuales a la categoría de derechos humanos básicos y al prohibir la discriminación de una persona por su orientación sexual, según recordó la ex concejala Inés Pérez Suárez. En el Centro de Documentación Informativa del Concejo Deliberante porteño se explicó que la ordenanza vigente debería ser modificada, para estar a tono con la Constitución, por la futura Legislatura porteña. Marcelo Ferreyra, de Gays por los Derechos Civiles, recordó que "hace dos o tres años, en un encuentro de minorías sexuales en el Concejo Deliberante propusimos esa aclaración (que no dijera más *del mismo sexo*)", sin resultado. "En los hechos –dijo Ferreyra– va a voluntad del dueño del hotel. Hay algunos hoteles específicos para parejas gays, pero la tendencia es a que cada vez hay menos problemas." Pérez Suárez, sin embargo, recuerda anécdotas sobre gays que para entrar en un hotel alojamiento tenían que disfrazarse con una peluca. Como sea, Malvinas Argentinas es el único caso en que se agrega la frase aclaratoria, cuando la tendencia es a ignorarla.

NUEVA LEY DE ADOPCIONES

Llegó la hora en Diputados

(Por Mariana Carbajal) **La Cámara de Diputados tiene previsto aprobar hoy una amplia reforma a la Ley de Adopciones que agilizará los trámites, evitará las entregas fraudulentas de niños y pondrá trabas al tráfico de menores. Los cambios más profundos se relacionan con la abolición de las actas notariales para la guarda provisoria de chicos, el derecho de los adoptados de conocer su identidad biológica a partir de los 18 años y la creación de un Registro Unico de Aspirantes a la Adopción en todo el país. Además, hará nula toda adopción basada en un delito y fomentará la adopción entre los matrimonios jóvenes, al bajar la edad mínima de las personas autorizadas a adoptar. "Esta ley será notablemente superior a la que está en vigencia", consideró ayer el presidente del Consejo del Menor y la Familia, Atilio Alvarez.**

En realidad, el proyecto lleva casi dos años y medio en el Congreso. En setiembre de 1994 recibió media sanción de Diputados y a fines de noviembre último fue aprobado con modificaciones en el Senado, por lo cual volvió a la Cámara de origen. El presidente Menem lo incluyó en el temario de las sesiones extraordinarias y hoy es el último día para debatirlo en el recinto. Ayer, los diputados Juan Pablo Cafiero (Frepaso) y José Dumon (UCR) confirmaron a este diario que hay consenso entre todas las fuerzas para aprobarlo en la sesión de hoy tal como lo remitió el Senado. Si le realizan nuevos cambios, el proyecto debería volver a la Cámara alta.

El proyecto deroga la Ley 19.134 e incorpora el Régimen de Adopción al Código Civil, lo que significa que no necesita ser reglamentado. Las principales novedades que establece son las siguientes:

- Prohíbe la entrega de menores por escritura pública. A partir de la sanción de la norma, la adopción sólo será legal con una sentencia judicial. De esta forma se evita la intermediación de los escribanos, que muchas veces participan en adopciones fraudulentas, en las que hay pagos de por medio.
- Las parejas que quieran adoptar deberán anotarse en un Registro Unico. Así se elimina la posibilidad de que quienes tienen más dinero y pueden viajar al interior del país –de donde provienen la mayoría de los niños que son dados en adopción– se anoten en un mayor número de juzgados, jugando con ventajas frente a los que no cuentan con las mismas posibilidades económicas.
- Se baja de 35 a 30 la edad mínima de las personas interesadas en adoptar. Están excluidos de esta imposición los cónyuges que tengan más de tres años de casados o aquellos que certifiquen infertilidad.
- Para evitar que los chicos sean llevados al exterior, se eleva a cinco años el tiempo mínimo de residencia en el país de los extranjeros.
- El adoptado tendrá derecho a conocer su "realidad biológica" y podrá acceder al expediente de adopción a partir de los 18 años.

"En Diputados estamos en un 80 por ciento de acuerdo con el proyecto del Senado. Por eso, para salvar las diferencias, vamos a tratar sobre tablas otra iniciativa que aclara un par de puntos vinculados con la guarda y que pensamos que tal como están redactados podrían dar lugar a malos entendidos", explicó a **Página/12** el diputado Dumon. El nuevo proyecto, que lleva las firmas de Dumon, Cafiero y la justicialista Irma Roy, establece que durante el proceso de guarda el juez tiene la obligación de oír al adoptado y tener en cuenta sus opiniones, en función de su edad y madurez. Fija además que el magistrado está obligado a citar a los padres biológicos para que den el consentimiento, y a otros parientes para considerar la posibilidad de que la guarda del menor sea dada a algún familiar, a fin de resguardar sus lazos de sangre, tal como establece la Convención sobre los Derechos del Niño.

Perpetua para el Clan Puccio

La Cámara del Crimen confirmó las condenas a prisión perpetua para el Clan Puccio por el secuestro extorsivo y homicidio calificado del empresario Eduardo Aulet, en mayo de 1983. La resolución de la sala V del tribunal ratificó además la absolución que el juez de primera instancia dictó para Alejandro Puccio. El fallo lleva la firma de Mario Filozof, Guillermo Navarro y Carlos Gerome, quien votó en disidencia parcial, y respondió a la apelación de los Puccio a la decisión primera del juez Nelson Jarazo. La condena a perpetuidad fue para Arquímedes Puccio, Guillermo Fernández Laborda, Roberto Díaz y Rodolfo Victoriano Franco. Los camaristas consideraron probado que los hombres secuestraron a Aulet, lo llevaron a la casa de Arquímedes Puccio en San Isidro, y aunque el rescate de 300.000 dólares fue pagado a término mataron de un disparo al empresario y lo enterraron en una fosa. Fue "un hecho aberrante", evaluó el tribunal, con formas "despiadadas", que mostraron el "desprecio por la vida humana" del clan responsable de otros secuestros y asesinatos del mismo tenor. Alejandro quedó afuera por el beneficio de la duda.

Corrupción de menores

El primer flautista de la Orquesta Filarmónica del Teatro Colón fue detenido hoy por efectivos de la Policía Federal, acusado de corromper a menores. Se trata de Claudio Bariles, quien fue apresado en "un sigiloso operativo" realizado por efectivos de la División Seguridad Personal de la Policía Federal, según informó la repartición. La detención fue ordenada por el juez porteño de Instrucción N° 24, Daniel Morín, quien investigaba a Bariles "desde hace meses", agregó el portavoz policial.

El trabajo de los niños

Una condena unánime contra la explotación de la niñez marcó el final del Congreso Internacional de Amsterdam contra el Trabajo Infantil. En una declaración conjunta formulada por veinte ministros, unos doscientos expertos de treinta naciones, y la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la conferencia reclamó ayer "una acción inmediata" para eliminar las formas más odiosas del trabajo infantil, como la prostitución y la esclavitud, y pidió a los Estados que elaboren un programa de acción en este sentido, convocatoria que contó con el apoyo de la mayoría de las naciones participantes, pero que fue tomada con reservas por algunas otras. La resolución señala también que "La explotación infantil es una violación a los derechos humanos y un inmenso desperdicio de potencial humano." El presidente del Congreso y ministro holandés de Asuntos Sociales, Ad Melkert, indicó que "la Conferencia llama a todos los países a lanzar un programa de acción definido en el tiempo para eliminar el trabajo infantil y poner fin inmediatamente a sus formas más intolerables".

Bill Clinton, enamorado de la economía chilena

En sus esfuerzos por lograr que Chile entre en el NAFTA, el presidente estadounidense no vaciló en ofrecerle jocosamente un contrato al ministro de Economía de Eduardo Frei.

"¿Quiere venir a trabajar para nosotros?", le dijo Bill Clinton en tono jocoso a Eduardo Aninat, ministro de Economía de Chile, durante una cena de Estado en la noche del miércoles. Y volviéndose enseguida al presidente chileno Eduardo Frei, Clinton le preguntó: "¿Puedo quedarme con este ministro?". El mandatario le contestó, entre risas: "En unos meses, en unos meses". Entusiasmado con su ocurrencia, Clinton les gritó a los periodistas, señalando a Aninat, que le había ofrecido "un empleo para que genere un crecimiento del 7 por ciento al año". El chiste tenía destinatarios claros: los integrantes de un Congreso remiso a concederle a Clinton el "fast track" (vía rápida) para que Chile ingrese en el NAFTA, el tratado de libre comercio con Canadá y México. Ayer Clinton reiteró su postura en un discurso ante el Business Council mientras Frei dirigía una alocución al Congreso considerada como "impecable". De todos modos, no es claro qué pasaría si la petición presidencial fuera formulada oficialmente hoy.

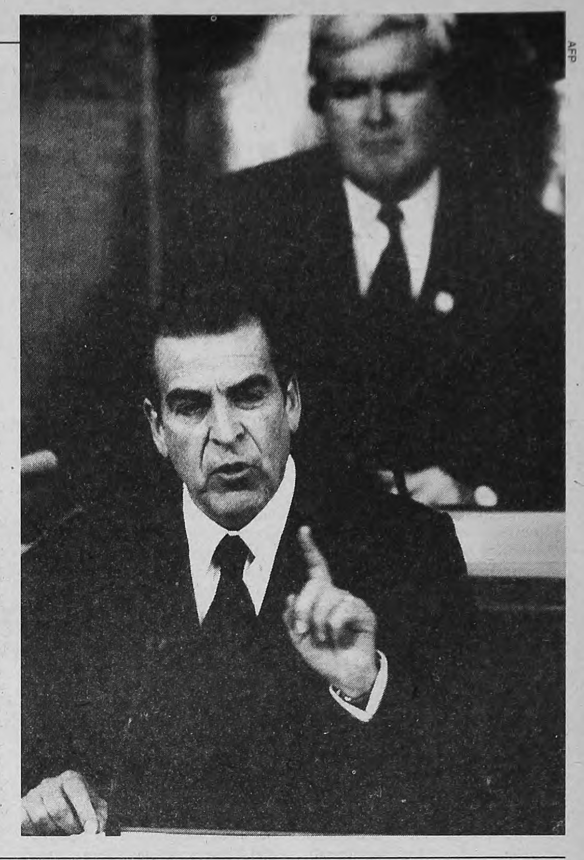
La facultad del "fast track" concedida por el Congreso al presidente norteamericano le permite a los primeros mandatarios negociar acuerdos de libre comercio. Pero luego éstos deben ser sometidos al voto del Congreso sin posibilidad de enmienda: los congresistas tienen que aprobarlo o rechazarlo como viene. Chile recibió en 1994 una invitación formal para integrarse al NAFTA, pero las negociaciones están pendientes de la aprobación del "fast track". La presentación ante el Congreso ayer de Frei –primer dirigente extranjero que visita la Casa Blanca después de la segunda toma de posesión de Clinton– fue importante en términos de "examen" previo y se estima que, aunque no vaya a ser decisiva, "ayuda". La recepción fue juzgada como "buena", especialmente teniendo en cuenta que fueron muchos de los legisladores que estuvieron ayer en la sesión conjunta de ambas Cámaras pese a que ayer "no había votos" en el Congreso, lo que significa que quienes concurrieron lo hicieron en gran medida para escuchar a Frei, ya que no había otra actividad programada.

"Es preciso escribir una página nueva en la historia de las Américas. Una página de confianza en el futuro. Una página de mutua comprensión. Una página de libre comercio", dijo Frei al Congreso en un emotivo llamamiento. "La negociación comercial con Estados Unidos es de gran interés para nosotros y pensamos que debe avanzar hacia etapas superiores", declaró.

Frei recordó que en el Congreso estadounidense hubo siempre legisladores "solidarios con nuestra lucha por restablecer la democracia en Chile cuando ésta fue atropellada y por exigir el respeto a los derechos humanos cuando fueron violados". El presidente dijo que consideraba "como un paso natural la completa apertura del comercio entre los dos países" con vistas a un Area de Libre Comercio en las Américas para el año 2005, como se acordó en la cumbre de Miami en 1994.

La entrada de Chile en el NAFTA también recibió ayer el espaldarazo de la Asociación Nacional Manufacturera, que reclamó la institución del "fast track" entre los dos países y sostuvo que "la economía de Chile es un modelo para Sudamérica y su incorporación al NAFTA es un paso importante para crear un sistema de comercio más justo, más abierto y más armonioso en el hemisferio occidental".

Pero de todas maneras, la tarea de persuasión entre los legisladores puede ser dura. Clinton no sólo enfrenta a un Congreso dominado por la oposición republicana sino a sectores de su propio partido opuestos al NAFTA: precisamente ayer, Richard Gephardt, líder de los demócratas en la Cámara de Representantes, anunció en una carta a sus compañeros de bancada su oposición a la ampliación, afirmando que "sería un error fundamental" ya que el NAFTA "simplemente no está funcionando" para Estados Unidos. El problema para Washington es que el NAFTA ha representado un sustancial incremento de su ya crónico déficit comercial. En 1996 el déficit con México llegó a 16.000 millones de dólares, y con Canadá, a 23.000millones. Además, todavía subsisten los temores tras el cimbronazo que representó la devaluación del peso mexicano y el "efecto tequila" en 1994.



AFP

Eduardo Frei habla ayer ante el Congreso bajo la mirada de Newt Gingrich, titular de la Cámara baja.

SIETE MUERTOS EN COLOMBIA

Camión de basura-bomba

Pocos minutos antes de las nueve de la mañana, Apartado, un municipio en la zona bananera de Urabá, en el Caribe colombiano, se estremeció por la explosión de un camión de basura-bomba en pleno centro de la población. El vehículo, cargado con más de 50 kilos de dinamita, fue abandonado frente a las instalaciones del hotel El Pescador, en la concurrida calle del Comercio, a pocos pasos de la estación de policía.

El hotel, de cuatro pisos y con capacidad para 100 personas, quedó completamente destruido. La sede de la policía y ocho establecimientos comerciales vecinos, arruinados. El saldo provisional de víctimas es de siete muertos —entre ellos un niño— y casi 50 heridos, incluidos dos policías. El camión utilizado para el atentado trabajaba para el municipio en la recolección de basura. Vehículo y conductor fueron secuestrados, según la versión oficial, por hombres uniformados a las siete de la mañana en el basurero.

Las versiones de los motivos del atentado terrorista son confusas. El general del ejército Iván Ramírez, comandante en una población cercana al lugar de los hechos, no dudó en atribuir el hecho a las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), el grupo guerrillero más grande del país, como respuesta a las acciones que prometen para los próximos días el ejército y la policía en localidades cercanas y que, según afirmó el general Ramírez, "tienen a los subversivos acorralados".

"Es indiscutible que fueron las FARC", dijo el general, "es su modo de operar y el de sus milicias que manejan este tipo de terrorismo". Pero dos versiones más se empezaron a barajar después. Una, que el atentado iba contra miembros de las autodefensas y paramilitares que se alojaban en el hotel derruido. La otra: que estaba dirigido contra una comisión de fiscales que investiga masacres en la zona.

Apartado ha sido uno de los epicentros de la feroz violencia que azota al país. En la zona bananera —de la cual Apartado es el municipio más importante— se inició hace tres años la ofensiva paramilitar que busca recuperar el territorio en manos de la guerrilla. En estos años, en masacres y asesinatos selectivos, los paramilitares han "limpiado" prácticamente la zona de las personas que ellos consideran guerrilleros o amigos de ellos.

Así, las guerrillas se han visto empujadas hacia la selva del Urabá Chocoano, en la costa del Pacífico. En la zona, además de dos frentes de las FARC operaba hasta hace poco un sector disidente del Ejército Popular de Liberación (EPL), que, curiosamente, se pasó al bando de los paramilitares. Los insurgentes han respondido con la misma moneda: violencia. La imagen recurrente de Urabá en los últimos años ha sido la de las viudas y huérfanos que han dejado incontables masacres de paramilitares contra amigos de las FARC, y de masacres de las FARC contra los que ellos califican amigos de los paramilitares.

AGITADA POLEMICA EN MONTEVIDEO

La calle Che Guevara divide aguas

La reciente propuesta del ex guerrillero uruguayo Jorge Zabalza de bautizar una calle de Montevideo con el nombre del histórico guerrillero argentino-cubano Ernesto "Che" Guevara encendió una agitada polémica a nivel comunal que tendrá su máxima expresión en unos días. Un informe publicado en la última edición del semanario *Búsqueda* de Montevideo, en circulación desde ayer, señala que el planteo hecho por el ex insurgente tupamaro al asumir como presidente de la junta departamental de Montevideo despertó sentimientos de odio y admiración. El semanario anticipa la insistencia que tendrá en unos días la consideración del tema en la Junta del más importante departamento de Uruguay, recogiendo opiniones de las dos partes.

El presidente de la comisión de nomenclatura de la Junta, Alejandro Béjar (del sector Asamblea Uruguay del izquierdista Frente Amplio –FA–), se mostró entusiasmado con la propuesta. "Tengo idea de proponer que (la calle que lleve el nombre de Guevara) sea en (el populoso barrio montevideano de) El Cerro, porque es el lugar más alto de Montevideo y representa lo que fue en cierta forma su vida –la del Che– en Sierra Maestra y su pasaje por Bolivia y Colombia", señaló Béjar. Enfatizó que además El Cerro es un barrio popular, "y si al Che le dejaran elegir le gustaría estar entre los humildes, como siempre", anotó.

Zabalza, que fue rehén de los militares durante la última dictadura en Uruguay (1973-1985) y cuya designación en la Junta generó fuertes críticas de miembros de los tradicionales partidos Blanco y Colorado, destacó de la figura de Guevara su humanismo y capacidad para convertirse en "símbolo del mundo", según dijo. Desafió además a los colorados –del partido del presidente uruguayo Julio María Sanguinetti– a recuperar su objetividad sobre lo que fue Guevara, en particular a casi 30 años de su muerte. "Tenemos –en Montevideo– calles como Avenida General (Venancio) Flores, que fue un genocida (...) porque participó en la guerra de la Triple Alianza, la condujo y fue implacable", afirmó.

El coordinador de la bancada de ediles colorada, Mario Linzo, adelantó que rechazará la iniciativa, porque no tiene una muy buena opinión de Guevara. "Es cierto que fue un convencido de sus ideas, pero esas ideas eran profundamente antidemocráticas, autoritarias y dictatoriales de un sistema que –él no lo pudo ver– se cayó solo", comentó. Linzo manifestó luego que "también hubo nazis y fascistas convencidos de sus ideas como Hitler o Mussolini, y están estos guerreros del Islam que se inmolan."

Tampoco apoyó la idea el coordinador de la bancada del Partido Blanco o Nacional, Esteban Jardín, quien dijo que la capital uruguaya "tiene una gran deuda con un montón de figuras prestigiosas nacidas en el país, que hicieron por el camino de la institucionalidad transformaciones importantes".

Para que una calle de Montevideo lleve el nombre de una persona se necesita que hayan pasado 10 años desde la muerte del individuo, y cinco años en casos excepcionales. Además, se requiere de la aceptación de 21 de los 31 ediles de la Junta.

ARAFAT CONTRA LOS ASENTAMIENTOS

"Israel se está burlando de la ONU"

EE.UU. y la Unión Europea condenan la decisión de construir otro barrio judío. Arafat no quiere un estallido de violencia.

*(Por Juan Carlos Gumucio, desde Jerusalén/El País, especial para **Página/12**)* **El presidente palestino, Yasser Arafat, describió ayer la decisión israelí de construir nuevas viviendas para judíos en Jerusalén como una violación de los acuerdos de paz e instaló a sus aparatos políticos en sesión de emergencia para "estudiar alternativas". Pero las palabras y actitudes del líder palestino se caracterizaron por un tono de prudencia que refleja su intención de mantener las presiones "en los canales políticos" a fin de evitar un estallido de violencia que muchos de sus compatriotas ven como inevitable. "Esta medida representa una gran violación de los acuerdos, va contra las Naciones Unidas y contra todos los acuerdos que han sido firmados", declaró.**

Esta es la breve y taciturna declaración que hizo el líder palestino a la prensa durante una visita a la ciudad cisjordana de Nablus. Muchos de sus asesores trazaban ayer un panorama sombrío para el futuro de las negociaciones entre israelíes y palestinos. "No existe proceso de paz. Lo que hay es un lado que dicta al otro y este es el caso de Yabal Abu Ghneim", declaró el ministro de justicia Frei Abu Medein utilizando el nombre árabe de Har Homa, la colina entre Jerusalén y Belén que Netanyahu ha elegido para construir unas 6.500 viviendas para colonos israelíes en claro desafío a las advertencias de palestinos y un creciente número de países, incluyendo los Estados Unidos.

Netanyahu, cuya decisión ha conseguido eclipsar el agitado debate en Israel en torno del escándalo de corrupción que amenaza al gobierno, ha advertido que su gobierno derechista no tolerara actos de violencia. Los aparatos de seguridad han enviado refuerzos militares y policiales a varios puntos de Cisjordania para evitar una repetición de los enfrentamientos que en setiembre pasado provocó la apertura del túnel asmoneo en Jerusalén y que dejaron un saldo de 61 palestinos y quince israelíes muertos en tres días de combates callejeros. "Si se nos plantea un desafío violento, nos veremos obligados a responder con firmeza. Espero que esto no suceda", dijo el dirigente israelí.

Yabal Abu Ghneim, hoy Har Homa, fue capturado por Israel durante la guerra de 1967. Oficialmente, el proyecto contempla también la creación de un número de viviendas para árabes. Los detalles no han sido clarificados.

Los palestinos ven al proyecto de Netanyahu como parte esencial de su plan para "estrangular" a la población árabe, "judeizar" totalmente Jerusalén y liquidar, con la ayuda de la demografía y los tractores, todas las aspiraciones palestinas sobre Jerusalén. Fuentes oficiales palestinas e israelíes desmintieron ayer una versión periodística sobre la supuesta existencia de un pacto entre Arafat y Netanyahu para incrementar y acelerar el repliegue israelí de zonas rurales de Cisjordania a cambio de que el gobierno palestino aplaque la ira provocada por Har Homa.

Analistas palestinos aseguraban anoche que, contrariamente a todos los pronósticos, es improbable que estalle una ola de violencia mientras Israel no emprenda acciones específicas en el terreno. Los primeros trabajos deben comenzar en dos semanas. Apuntaban además que Arafat, que debe realizar una visita oficial a Washington el 7 de marzo, quisiera impedir que una eventual ola de violencia empañe su encuentro con el presidente Bill Clinton.

La posición palestina se ha visto fortalecida con la prácticamente unánime condena internacional al plan colonizador israelí, pero el efecto de esta acción esta condenado a ser nulo. En una desusadamente enérgica crítica al gobierno de Netanyahu, el portavoz del departamento de Estado norteamericano, Nicholas Burns, dijo: "Francamente, habríamos preferido una decisión diferente. Hubiéramos preferido que no se hubiera tomado esta decisión, que no constituye un paso que fomenta la confianza" en el proceso de paz.

Mientras continúan las criticas de la Unión Europea, Japón y otros países, la Liga Arabe convocó para el domingo a una sesión de emergencia para tratar de adoptar una "estrategia común" frente a las políticas expansionistas israelíes sobre tierras cuyo futuro todavía debe decidirse de conformidad al calendario de los acuerdos de Oslo. Paralelamente, los palestinos están buscando apoyo para convocar al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, un trámite que podría naufragar dado el poder de veto de los Estados Unidos, principal benefactor del Estado judío.

AFP



Yasser Arafat tuvo palabras y actitudes en las que predominó un tono de prudencia, reflejando la intención de mantener las presiones "en los canales políticos" a fin de evitar un estallido de violencia.

Amenaza de Hamas

El Movimiento de Resistencia Islámica (Hamas) amenazó el jueves con atacar a los colonos israelíes y advirtió que podría haber derramamiento de sangre en los territorios palestinos a raíz de la decisión de Israel de construir una nueva colonia judía en Jerusalén Este anexada. "Consideramos que los colonos son combatientes a los que pueden atacar legítimamente los combatientes y mujaidines de nuestro heroico pueblo", declaró Hamas en un comunicado recibido por la AFP en El Cairo. Esta es la primera reacción de Hamas a la decisión, anunciada el miércoles por el gobierno del primer ministro israelí Benjamin Netanyahu, de construir un nuevo barrio judío en la parte oriental de Jerusalén, ocupada y anexada por Israel en 1967. "Es hora de que Netanyahu sepa que nuestro pueblo no permanecerá con los brazos cruzados y no se limitará al papel de espectador ante el riesgo de perder Jerusalén", agregó el comunicado. "La sangre que se derramó en la sublevación de la mezquita de Al Aqsa no será la última", afirmó Hamas, aludiendo a los enfrentamientos desencadenados en setiembre pasado por la apertura por parte de Israel de un túnel en la Explanada de las Mezquitas de Jerusalén, que dejaron 87 muertos. "Consideramos que la construcción de colonias sionistas constituye una declaración de guerra contra la presencia árabe en la ciudad de Jerusalén y en los territorios palestinos ocupados", y "la resistencia es la única respuesta adecuada", recalcó.

Los dirigentes de Boca se reunieron con Carlos Corach

Fue para informarle sobre las amenazas que recibieron Toresani y Cedrés. En tanto, ayer, Agremiados informó que hará una reunión de jugadores la próxima semana para analizar este tema.

En Boca siguen las amenazas. A la denuncia que anteayer hiciera el volante del equipo, Julio César Toresani, por amenazas telefónicas que habrían efectuado presuntos "barrabravas de River", se sumó otra. El volante uruguayo Néstor Cedrés admitió ayer haber recibido "intimidaciones", también por teléfono, sobre posibles atentados contra su integridad física. Los dirigentes de Boca, al enterarse de estos anónimos, decidieron tomaron medidas. Roberto Digón, Pedro Pompillo y Mauricio Macri se reunieron con el ministro del Interior, Carlos Corach, quien, por el momento, les ofreció mayor seguridad. Ante este panorama, en tanto, Futbolistas Argentinos Agremiados decidió convocar a un reunión de capitanes y subcapitanes de los planteles de todas las categorías para la próxima semana.

Según confió el jugador Cedrés, los llamados comenzaron luego del partido por la Copa Revancha que Boca perdió por penales ante River, el pasado 16 de febrero en Mar del Plata. "A mí también me amenazaron pero no en la forma que lo hicieron con el Huevo Toresani", declaró Cedrés dando a entender que los anónimos no involucraban a su familia. Tanto Toresani como Cedrés jugaron para River en temporadas pasadas. "Nosotros no tenemos ninguna culpa por estar jugando en Boca, ya que lo hacemos con honestidad. Lo que la gente debe entender es que con amenazas no van a cambiarnos la forma de sentir o actuar", expresó el mediocampista luego de la práctica que efectuó ayer en Ezeiza junto al plantel. Según dijo el jugador, siempre después de un clásico se reciben amenazas, "por eso no hay que darles demasiada importancia, pero sí tener cuidado y tomar algunas precauciones", sostuvo el uruguayo.

En relación con las precauciones, las primeras medidas oficiales de Boca no resultaron muy fructuosas. Los dirigentes xeneizes Digón, Pompillo y Macri se reunieron ayer con Carlos Corach para pedirle que tome cartas en el asunto, pero el ministro sólo les ofreció una "custodia policial particular" para los jugadores, solución que desde el principio había sido negada por los futbolistas.

Asimismo, Jorge Domínguez, secretario general de Futbolistas Argentinos Agremiados, anunció ayer la realización de una reunión con los representantes de los planteles de fútbol "para analizar los pasos a seguir". Por su parte, Sergio Marchi, secretario gremial de la FAA, anunció que "estos hechos estaban en el pasado y hoy están reflotando. Son cosas que provocan mucha preocupación". Por el momento los jugadores se preparan para viajar hoy por la tarde a Santa Fe, donde el sábado disputarán la segunda fecha del torneo Clausura 97 ante Colón. El plantel no contará con la presencia del marcador central, Néstor Fabbri, quien se encuentra lesionado, y que será reemplazado por Néstor Lorenzo, en tanto que Nelson Vivas jugará por Rodolfo Arruabarrena.

Macri le dio duro a Diego

Mauricio Macri replicó en duros términos a Diego Maradona. El presidente de Boca afirmó que "si Diego quiere venir a jugar, que lo haga; si no, que no lo haga. Si lo hace debe aceptar las reglas que rigen en el club y entre esas reglas está esa camiseta de fútbol". Macri le contestó así a Maradona, quien expresó que si volvía a jugar en Boca lo iba a hacer "con la camiseta de Boca y no con esa, que es la de Michigan State".

Macri, en tanto, destacó que "Boca tiene contrato con una marca de indumentaria deportiva que nos dejó un rédito económico muy importante. Fue una operación brillante y uno de los grandes aciertos de esta dirigencia. No se puede tirar tanto esfuerzo por la borda por un capricho de Maradona". Macri añadió que "ser el mejor jugador del mundo no le da derecho a Maradona a hacer lo que quiera y condicionar los beneficios económicos del club". Macri destacó que "si Maradona no quiere ser jugador de Boca, que lo diga de una vez y deje de poner motivos de ese tipo".



Gabriel Cedrés, volante de Boca. También fue amenazado, supuestamente por barrabravas de River.

ARIEL ORTEGA

"No le tengo miedo a nada"

"No le tengo miedo a nada. Espero poder adaptarme lo más rápido posible y que las cosas me salgan bien, pero no tengo temor por eso, por el tema de la adaptación", comentó ayer Ariel Ortega, quien mañana viajará a Valencia para sumarse a su nuevo club. Lo que no podrá hacer el futbolista es debutar el domingo, ya que el lunes se someterá a una revisión médica y recién el miércoles o jueves podrá estar bajo las órdenes del entrenador del Valencia, Jorge Valdano. En tanto, anoche, la Comisión Directiva del club millonario votó a favor de la venta del jugador argentino, por 13 votos contra 6 en contra y 1 abstención. Ortega es la venta más alta de la historia, ya que su operación se cerró en 12,130 millones de dólares.

Por otra parte, en tanto, Ortega afirmó que "estoy muy ilusionado porque sé lo que puedo dar" y confirmó que a España partirá junto a su familia. "Quiero triunfar en el fútbol español, pero la verdad es que ahora me siento raro, porque estoy feliz por el pase, pero a la vez me siento triste por tener que irme de River", afirmó el ex futbolista millonario. Ortega cree que se adaptará "rápidamente al fútbol español. Es verdad que se juega más duro, pero me dijeron que ahora los árbitros tratan de cuidar más al jugador habilidoso". Con respecto a la voluntad de Jorge Valdano, de pedir que se haga todo lo posible para contratarlo, Ortega destacó que "siento una gran satisfacción que Valdano, que es un técnico de mucho prestigio, se haya fijado en mí, así que espero serle muy útil al equipo".

Luego de la operación que el presidente de River, Alfredo Davicce, cerró con el presidente del Valencia, Francisco Roig, en Río de Janeiro, la Comisión Directiva aprobó anoche el traspaso de Ortega a España.

River adelanta con Unión

Sin la presencia de Ariel Ortega y en el marco de la convulsión que significó su pase al fútbol español en más de 12 millones de dólares, el equipo de River debe seguir su camino. Y por eso hoy se enfrentará a Unión, en un encuentro adelantado de la segunda fecha del campeonato Clausura. El partido se llevará a cabo en el estadio Monumental, será televisado en director por TyC Max desde las 21.10 y el árbitro será Aníbal Hay.

River no podrá despedir a Ortega, pero además de no poder ver por última vez al jujeño con la camiseta del club, Ramón Díaz debió armar el equipo titular buscando un suplente de Ortega, que será Marcelo Gallardo; tuvo que reemplazar a Berizzo y designó en su lugar a Altamirano y anunció la vuelta de Monserrat, quien entrará por Escudero. River ganó en su primera presentación en el torneo, en La Plata, ante Gimnasia por 2 a 0 y tiene una buena posibilidad de permanecer en el primer puesto si logra vencer a los santafesinos.

Unión, por su parte, está con la imperiosa necesidad de sumar puntos debido a que su permanencia en la categoría más importante del fútbol doméstico está comprometida. En Unión debutará hoy el ghanés Nii Lamptey, un delantero que, dicen los que lo vieron en los entrenamientos, es muy veloz y hábil. River saldrá al campo de juego con los siguientes jugadores: Bonano; Hernán Díaz, Trotta, Altamirano, Sorín; Monserrat, Astrada, Berti, Gallardo; Cruz, Francescoli. Unión, en tanto, lo hará con: Yorno; Giuntini, Rodríguez, Magnín; Trullet, Mendoza, Mazzoni, Clotet, Bezombe; Lamptey, Carrario.

EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 45, Secretaría Unica cita y emplaza por el término de 30 días a herederos y acreedores de Doña Antonia Elena Muse. Publíquese por tres días en el Boletín Oficial y en el diario **Página/12**. Buenos Aires, 29 de noviembre de 1996. Marisa S. Sorini, secretaria.

Edicto

Por disposición de la Sra. Juez Dra. Sylvia R. Aramberri a cargo del Juzgado Federal de Primera Instancia Nº 2 de Rosario, sito en calle Entre Ríos Nº 435 de esta ciudad, Secretaría de la Dra. Nora Montesinos, y a los fines dispuestos por el art. 11 de la ley Nº 346, modificado por el art. 2 de la ley Nº 24.533, se hace saber que en los autos caratulados: "SAWAN, OUSSAMA S/ CIUDADANIA" expte. Nº 16.557 el Sr. Oussama Sawan, nacido el 19 de febrero de 1966 en el pueblo de El Hadath, provincia de Beirut - Líbano y domiciliado en calle 24 de Setiembre Nº 555 de Rosario, ha iniciado los trámites de adquisición de ciudadanía argentina. Secretaría, 24 de febrero de 1997.

EN GUAYAQUIL Y POR LA COPA LIBERTADORES

Racing sólo alcanzó a empatar

El equipo de Alfio Basile estuvo cerca de llevarse el triunfo. Nacho González sufrió una importante lesión en rodilla.



EMELEC: Ceballos; Coronel, Tonorio, Poroso, Ron; Verduga, Carabalí, Escobar, Fernández; Juárez, Graziani. DT. Carlos Torres Garcés.



RACING: González; Navas, Galván, Ubeda; Mac Allister; Marini, Quiroz, Capria, Netto; Delgado, Fuertes. DT. Alfio Basile.

Cancha: Estadio Modelo de Guayaquil (Ecuador). **Arbitro**: Humberto Aliaga (Bolivia). **Goles**: 26m. Graziani (E), 43m. Capria (R), 59m. Quiroz (R), 68m. Graziani (E). **Cambios**: Cáceres por González (R), Akselman por Escobar (E) Brusco por Capria (R), Michelini por Netto (R), Vidal por Fernández (E).

Emelec y Racing empataron anoche en Guayaquil, en un encuentro del Grupo II de la Copa Libertadores. Esta fue la primera presentación del conjunto de Alfio Basile en el exterior y no le sirvió para retomar la senda de la victoria. Emelec se mantiene al tope de la zona con 4 unidades.

No fue un primer tiempo bien jugado. Ni Racing ni Emelec pudieron volcar en el campo de juego un fútbol interesante, con llegadas claras y con posibilidades de inquietar a los arqueros. El equipo ecuatoriano logró anotar debido a un error en el fondo del equipo de Alfio Basile, mientras que la igualdad llegó de los pies de Capria debido a una jugada individual de Delgado.

Emelec salió un poco más adelantado en la cancha y tuvo más la pelota, pero eso no fue suficiente para ser claramente superior al conjunto argentino. Las pocas veces que los jugadores del equipo local pudieron acercarse a González fue gracias a alguna jugada individual, pero no lo hicieron con creación colectiva. Pero Racing, que tuvo la oportunidad de manejar el partido, tuvo muchos errores en la circulación y fallas a la hora de la búsqueda de espacios para la rotación de la pelota. Capria no tuvo un buen primer tiempo y no logró hacerse manija de Racing, mientras que Emelec siempre dependió de Carabalí y del oportunismo de Graziani. Y fue el propio Graziani el encargado de anotar el primer tanto del partido. Claro que ese gol llegó también porque el fondo de Racing colaboró bastante, ya que hubo en centro que ningún defensor logró despejar, quedó la pelota picando, la tomó Juárez, mandó el centro y Graziani de cabeza abrió el tanteador.

Luego del gol y en una jugada desafortunada, el arquero Nacho González sufrió una lesión en su rodilla izquierda. Parecía que no era la noche de la Academia, pero minutos más tarde logró rehabilitarse. Delgado concretó una jugada individual, se escapó por izquierda, mandó el centro atrás y Capria, desde afuera del área, colocó un zurdazo junto al palo del arquero del Emelec y se llevó la igualdad. Así finalizó la primera parte. Iban 1 a 1 y Racing tenía la oportunidad de irse de Guayaquil con un resultado más favorable. Fundamentalmente, dependía del propio Racing.

Y Racing salió mejor parado, con más convicción ofensiva y por eso Quiroz, mediante un centro de Capria, tuvo su premio y le dio a Racing el triunfo parcial por 2 a 1. Pero luego del gol, el equipo de Basile se replegó en el campo de juego y por eso, y otra vez con la colaboración del fondo, Graziani pudo cabecear solo y colocó la igualdad. Iban 2 a 2. Y así terminó.



Carlos Galván, defensor de Racing, no tuvo una buena noche.

El Sub-17 en camino

Con los partidos entre Ecuador-Venezuela y Paraguay-Perú, se dará inicio hoy desde las 20.05 a la séptima edición del Campeonato Sudamericano Sub-17, certamen que otorgará tres plazas para jugar el Mundial de Egipto de la categoría, que se realizará entre el 4 y el 21 de setiembre. Los encuentros se disputarán en Encarnación y Pedro Caballero y los equipos se dividen en dos grupos.

La zona "A" se juega en Encarnación y allí participa la selección argentina, que dirige José Pekerman y que tiene buenas posibilidades de clasificarse para ir al Mundial de Egipto. Dentro de este grupo están Paraguay y Perú (que se enfrentan esta noche a las 22.05), y Venezuela y Ecuador. Por su parte, la zona "B", que se llevará a cabo en Pedro Caballero, la integran Brasil, Colombia, Uruguay, Chile y Bolivia. El debut de los argentinos se producirá el domingo próximo frente a los venezolanos. La primera fase clasificará a cuatro equipos para la serie final. Entre hoy y el domingo 9 se llevará a cabo la fase clasificatoria, mientras que la serie final se jugará entre el martes 11 y el 16 de marzo.

AGRESION A PERIODISTA ARGENTINO

Otra más de Chilavert

El arquero de Vélez, José Luis Chilavert, volvió a protagonizar otra agresión contra el periodismo argentino. El incidente ocurrió luego del encuentro por la Copa Libertadores disputado el miércoles pasado, en Quito, donde su equipo perdió por 1 a 0 ante El Nacional. Chilavert, quien días atrás se desentendió de la solidaridad hacia el periodista asesinado José Luis Cabezas, se refirió irónicamente "a ustedes, los periodistas argentinos que se creen muy vivos y muy inteligentes", y seguidamente intentó pegarle un trompazo a Alfredo Bernardi, redactor del matutino *La Nación*, quien atinó a esquivar el golpe. Sus compañeros de Vélez tuvieron que interceder para contener al arquero enfurecido.

En los vestuarios, el periodista se acercó a Chilavert para pedirle explicaciones sobre la actitud de los jugadores velezanos que al final del partido se habían precipitado sobre el árbitro para protestar por su mal desempeño durante el partido. Primero el problemático Chilavert le preguntó a qué medio pertenecía –ya que antes se había negado a declarar para otro matutino– y luego comenzó a hablar. "Intenté preguntar por el escándalo del final del partido, porque a todos nos había quedado la sensación de que Vélez no sabe perder", informó el periodista agredido. Bernardi le siguió preguntando si esa protesta no carecía de sentido, ya que el partido estaba perdido, a lo que el arquero replicó que "yo soy así, es mi forma de ser". Fue entonces que el periodista le hizo notar que esa forma de ser le está trayendo muchos problemas, lo que destapó el explosivo temperamento de Chilavert, que no tardó en lanzarle un puñetazo al cronista. Sus compañeros de equipo tuvieron que interceder para separar al futbolista, y tratando de que el incidente no llegara a mayores se disculparon con la prensa por la actitud del arquero. Chilavert, hasta anoche, no quiso dar la cara. Se refugió en el silencio.

En tanto, en la parte deportiva, hoy se medirán en La Paz el conjunto boliviano de Bolívar con el Guaraní de Paraguay, mientras que el Cruzeiro de Brasil lo hará con el Sporting Cristal. El primer cotejo se iniciará a las 21.30, mientras que el segundo comenzará a partir de las 22.40.

NOTICIERO

CONVENIO. Ayer se suspendió la conferencia de prensa que anunciaría la firma de un convenio entre la empresa Pepsi y la AFA. Pepsi aportaría 2 millones de dólares para que la AFA reparta entre los clubes a cambio de convertirse en el sponsor oficial de este campeonato. La suspensión se debió, según la empresa, a pequeñas diferencias en el contrato. Aunque se supone que la frenada se debe a la objeción por parte de la empresa Coca-Cola, actual auspiciante de la AFA.

NACIONAL B. Hoy se enfrentarán a partir de las 21.30, por la novena fecha de la Zona Campeonato del torneo de Primera "B" Nacional, Central Córdoba-Deportivo Morón. Por su parte, y por la quinta fecha del Grupo Permanencia, a las 21, Sarmiento jugará con Almirante Brown y Chacarita lo hará con Temperley, mientras que a partir de las 22 Juventud Antoniana de Salta hará lo propio con Instituto de Córdoba.

ESPAÑA. Ayer en un partido por la Copa del Rey, Las Palmas, donde juegan los argentinos José Flores y Alejandro Simionato, empató sin goles con el Español de Barcelona. En otro encuentro, Celta de Vigo derrotó al Racing de Santander, por 2 a 1.

BASQUET I. Hoy a partir de las 21.30 y por la novena fecha del campeonato, el líder de la Liga Nacional de Básquetbol, Boca Juniors, se enfrentará por el Grupo A-1, con el tercero, Ferro. En tanto, el segundo, Atenas, lo hará con Regatas de Córdoba a la misma hora, mientras que por el grupo A2, el puntero Obras Sanitarias visitará a Racing. Por el mismo grupo, al cierre de esta edición, se enfrentaba Estudiantes de Bahía Blanca con Quilmes de Mar del Plata.

BASQUET II. El defensor del título Sudamericano de Básquetbol, Olimpia de Venado Tuerto, y Andino de La Rioja, ambos argentinos, jugaban al cierre de esta edición como visitantes ante el Ingavi de Bolivia y el Deportivo Español de Talca, Chile, respectivamente, en el marco de la segunda jornada de la Liga Sudamericana de Básquetbol.

RACING. En medio de una grave crisis institucional, Racing concretó anoche, luego de prolongadas tratativas, el pase del volante de Estudiantes, Gastón Córdoba. La transferencia se realizó en sede de la AFA, el pase será a préstamo por un año y por 200 mil dólares, con una opción de compra por 2.000.000. Por su parte, el jugador hoy formará parte de los entrenamientos de su nuevo club.

ESCOLASO

Quiniela matutina (Letras **B-R-R-S-**)

1	9558	11	6233
2	9021	12	0781
3	7003	13	6817
4	1722	14	0657
5	3297	15	9637
6	6279	16	5572
7	6854	17	7671
8	6136	18	7405
9	5003	19	4870
10	4755	20	0462

Quiniela (Vespertina-Letras **H-P-Q-S**)

1	9066	11	5956
2	6067	12	3174
3	6428	13	5755
4	2672	14	0949
5	9876	15	6470
6	5461	16	1811
7	6478	17	9871
8	0771	18	8243
9	4787	19	8541
10	9020	20	1033

Provincia (Vespertina)

1	831	11	373
2	706	12	401
3	363	13	203
4	924	14	953
5	912	15	098
6	536	16	782
7	407	17	492
8	334	18	893
9	005	19	536
10	968	20	984

Quiniela (Nocturna- Letras **G-S-T-V**)

1	3325	11	2620
2	1027	12	8815
3	2914	13	5945
4	3528	14	9319
5	5101	15	6685
6	0872	16	6277
7	1810	17	4056
8	8376	18	0404
9	7545	19	2320
10	1270	20	5086

Provincia (Nocturna)

1	639	11	871
2	816	12	714
3	636	13	496
4	298	14	677
5	682	15	483
6	232	16	110
7	155	17	374
8	389	18	418
9	050	19	586
10	437	20	169

Montevideo

1	216	11	201
2	496	12	855
3	172	13	285
4	941	14	365
5	489	15	395
6	276	16	387
7	686	17	793
8	906	18	645
9	774	19	873
10	300	20	887

La nueva obra del llamado "rey del ballet del siglo XX" propone una curiosa mixtura de Queen con Mozart, y un sentido homenaje a Jorge Donn y Freddie Mercury. "El presbítero...", estrenada en París a comienzos de año, se presentará en el Luna Park en abril. "Mi creación es sobre los artistas que murieron jóvenes", dice Maurice Béjart.

(*Por Verónica Abdala*) "Nos dijeron: hagan el amor y no la guerra. Hicimos el amor, pero ¿hoy el amor nos hace la guerra?" Esta es, si no la más efectista, una de las frases de más impacto del nuevo espectáculo del coreógrafo Maurice Béjart, que entre el 4 y el 6 de abril se verá en la Argentina y, dicen, es la que mejor refleja el espíritu de la obra. Obviamente, la pregunta que gritará en el escenario el primer bailarín Gil Roman tiene relación directa con el sentimiento de aquellos que nacieron años después de que en la década del 60 se hiciera célebre la frase "Hagan el amor y no la guerra", y para quienes la pasión es indisociable del peligro de un virus asesino: el HIV, causante del sida. "Mi creación es sobre los que murieron jóvenes", declaró Béjart, que dedicó la obra a Freddie Mercury y a su bailarín preferido y "amor de la vida", Jorge Donn –con quien trabajó entre 1963 y 1990–, ambos fallecidos a los 45 años a causa del sida. que decirlo: hay que luchar por eso."

El diario español *El País*, sin embargo, afirmó que la obra tiene un cierto paternalismo "gagá" y acusó a Béjart no sólo de tratar a la juventud como una "mera idiotez hermosa" sino también de atreverse a comparar la obra de Mozart con la del cantante del grupo Queen. Mucho menos elogiosos fueron los críticos al emitir juicio sobre los diseños del italiano Versace en el show. Pero Béjart argumentó sobre el modisto que lo acompaña desde hace años que, además de que él es el único "capaz de hacer bailar un vestido", "sus trajes son una prolongación del cuerpo, que resaltan la personalidad de los bailarines". Y se amparó en la opinión de los que calificaron su obra como una creación de "un cuidado y una calidad exquisitos". El mítico coreógrafo aclaró que quienes critican su audacia lo tienen sin cuidado. "Yo no busco la paz, lo que quiero es trabajo", pronunció como máxima hace unos años.

Béjart homenajea a víctimas del sida

A los 70 años, Béjart estrena un promedio de cuatro obras por año.
Gil Roman (abajo) es el primer bailarín de su flamante espectáculo.

Considerado uno de los coreógrafos más importantes de este siglo, Béjart, de setenta años, llegará a la Argentina a principios de abril para presentar *El presbítero no ha perdido nada de su encanto, ni el jardín de su esplendor*, un espectáculo en el que treinta bailarines del Béjart Ballet Lausanne bailan a la vida, el amor y la muerte acompañados por una combinación musical que sorprendió gratamente a muchos e indignó a muchos otros: en la obra se integran las canciones pop del grupo inglés Queen y los clásicos del austríaco Wolfgang Amadeus Mozart. "El también murió muy joven", subrayó Béjart.

El presbítero... –título extraído de la novela *El misterio de la habitación amarilla*, de Gastón Leroux, el autor de *El fantasma de la ópera*– se presentará en el Luna Park los días 4, 5 y 6 de abril. Se trata de un interesante cóctel multidisciplinario en el que aparecen integrados nombres como los del grupo de pop inglés Queen, el compositor Mozart y el modisto Gianni Versace, único responsable del vestuario.

El estreno de la obra fue el pasado 17 de enero en París, y del evento participaron Versace, Elton John –como vocalista invitado– y Brian May, Roger Taylor y John Deacon, sobrevivientes del grupo Queen que cantaron uno de sus temas más emotivos y oportunos para la ocasión, "El show debe continuar" ("The show must go on"). "Esta es una producción que, fundamentalmente, habla de la juventud y la esperanza", declaró el coreógrafo. "Yo soy un incorregible optimista y creo que, a pesar de todo, el show debe continuar. La vida debe continuar. Pero no sólo hay



Desde el alma

Cipe Lincovsky es seguramente la artista argentina más autorizada para recordar a Jorge Donn, a quien está dedicado el último espectáculo del coreógrafo Maurice Béjart. Donn y Lincovsky protagonizaron juntos *Nijinsky, clown de Dios*, una obra de teatro y danza sobre la vida del bailarín Vatzlav Nijinsky, a principios de la década del 90 y fue ese espectáculo el que los llevó a recorrer exitosamente el mundo, guiados por Béjart. Esta es una carta abierta escrita por la actriz al bailarín argentino muerto en 1992: "El 7 de abril de 1990, en el camarín del Teatro Coliseo, en el estreno mundial de *Nijinsky...*, recibí un ramo de rosas blancas con una cajita de madera y en la cajita una entrada para el Teatro Colón, fila 6, numero 159. La di vuelta, y debajo de mi número telefónico decía 'De mi alma a tu alma. Donn'. Así empezó esa aventura mágica, única e irrepetible. Gracias a él conocí la experiencia de trabajar junto a Maurice Béjart, gracias a él conocí la experiencia de trabajar con él. Fue, además de todo un halago, todo el placer, toda la conmoción de la creación. Fue la vida cotidiana compartida durante dos años, de un hotel a otro, de un avión a otro, desayunando, almorzando, yendo a cenar. Compartimos esos años poblados de pequeñeces y grandezas, de dolores y alegrías. Repartiéndonos los aplausos y las flores. Dos años en que, noche tras noche, se me iba muriendo un poquito en el final de *Nijinsky*... Cuando en mis brazos caía su cuerpo para componer la piedad. Escribo de mi alma a tu alma. Cipe."

ENTREVISTA A VICTOR MANUEL Y ANA BELEN

"HAY QUE CUIDAR EL TEXTO"

Tras su actuación en el festival trasandino de Viña del Mar, Víctor Manuel y Ana Belén se preparan para un nuevo encuentro con el público argentino, que se hará efectivo el próximo fin de semana. En esta entrevista exclusiva, el matrimonio español acepta las dificultades de lograr que una canción de amor no se parezca a otra, y se apoyan en lo que llaman una tendencia "más igualitaria" en la relación de la pareja de las letras.



Víctor y Ana se reencuentran con un público que dio cabida a sus canciones.
"Hay muchos jóvenes que encuentran en nosotros algo que los toca", dicen.

(Por Diego Fischerman, desde Viña del Mar) Pensar una canción de amor que trascienda los lugares comunes. Cantarle a una pareja "más igualitaria", según definición de Ana Belén, que aquella en la que el deseo está siempre definido desde el género masculino. Una canción –y ahora el que define es Víctor Manuel– en la que "haya un cuidado del texto". Tal es la apuesta con la que este matrimonio navega en las difíciles fronteras entre calidad y éxito o, dicho de otra manera, entre la herencia contemporánea de los trovadores y las desprestigiadas mieles del género melódico; un género que, casi por naturaleza, es latino y romántico. "La palabra cantautor –dice Víctor Manuel–, una palabra que ahora no se usa tanto y que hasta tiene a veces un contenido peyorativo, suele tener que ver con personas que le dan importancia a las letras." Ana Belén, mientras aclara que no es "ni cantautora ni nada", asegura que por allí pasa la distancia fundamental entre "una canción de amor y otra".

Con un nuevo disco recién salido a la venta, grabado en vivo junto a Joan Manuel Serrat y Miguel Ríos y con el sugestivo título de *El gusto es nuestro*, la actriz fetiche de la renovación del cine español, directora de *Cómo ser mujer y no morir en el intento* y cantante profesional desde que, a los 12 años, entró por primera vez a un estudio de grabación y el montañés que compuso "La puerta de Alcalá" y "Pienso en ti" se preparan para actuar en Buenos Aires los próximos viernes 7 y sábado 8, en el teatro Opera. Y, en la entrevista exclusiva con **Página/12**, después de su actuación en el Festival de Viña del Mar, Belén agrega: "Sabemos que una canción de amor puede ser desastrosa o una maravilla y en esa diferencia la estética es importantísima; una estética que lleva a la ética, pero, si se ha llegado a hacer una pequeña revolución en la canción, tiene que ver con eso. La estética, en algún momento, fue un poco desvalorizada, pensando que había cosas más importantes que pasaban por la ética. Pero si algo ha quedado ha sido gracias a la estética. Cuando pasa la guerra, las canciones de guerra que quedan son las bellas".

–¿Es más difícil encontrar un lenguaje personal para el amor que, por ejemplo, para el dolor?

V. M.: Encontrar el tono. Es más difícil, sin duda, encontrar el modo de cantar una canción de amor que no recuerde a otra ya hecha. Encontrar sobre todo ese tono que, como decía Ana, hace igualitaria a la pareja, que es algo muy de este fin de siglo y que no sucedía hace treinta años, donde el hombre se dirigía a la chica siempre desde la altura. Es cierto que, todavía hoy, el 99 por ciento de las canciones de amor siguen haciéndose en esa dirección, pero también hay gente que entiende que puede ser otra cosa. Joan Manuel Serrat, Joaquín Sabina, Fito, Pablo Milanés, son algunos de los que transitan este rumbo.

–¿Qué grado de influencia tuvo la chanson francesa de los 50 y los 60 en ese movimiento de revalorización de la canción de amor?

A. B.: Pues muchísima. Toda la *nova canço* catalana sale de allí. Todo sale de Brassens y Brel, de esa gente.

V. M.: También una canción italiana importantísima, a partir del 68, más o menos. Después de Domenico Modugno, que estaba como a caballo de todo y era maravilloso, viene Lucio Dalla, que son palabras mayores.

–¿Y los norteamericanos?

A. B.: Claro, Pete Seeger primero; después Bob Dylan, Leonard Cohen...

V. M.: Y gente más joven, que se nota que los ha escuchado y que son interesantísimos, como Cat Stevens o Joni Mitchell.

–La elección de estos antecedentes, ¿define generacionalmente lo que ustedes hacen?

V. M.: Creo que no, porque en los conciertos de Joan Manuel o los nuestros, en España, la composición del público es muy heterogénea. Hay gente de nuestra generación, evidentemente, pero hay muchísimos jóvenes, de quince, de dieciocho años, que seguro que han encontrado las canciones nuestras en la discoteca de vinilo o en los casetes de sus padres, y que las conocen y que encuentran allí algo que les interesa, que los toca. Uno está en el escenario y de repente ve a unos críos que se entusiasman con unas canciones que les doblan la edad a ellos. Otras canciones, claro, no sólo son más modernas sino que eran impensables hace unos años. Por ejemplo "Contamíname" no podría haber sido escrita cuando los españoles éramos los inmigrantes en el resto de Europa. Quizás la hubiera podido cantar un cantautor suizo, pero jamás alguien de España. Ahora, en cambio, estamos del lado de la civilización y entonces sí se hace necesario, para algunos de nosotros, hermanarnos con los que sufren, con los que suben de Africa buscando trabajo.

–En un momento terriblemente restrictivo para la cultura, como fue el franquismo, surgieron en España un nuevo cine y una nueva canción. ¿Cuáles son ahora los efectos de la entrada a la Comunidad Europea, de la globalización e, incluso, de la libertad?

V. M.: En un punto, el hecho de que al segundo, vía Internet, uno pueda estar comunicado con cualquier parte del mundo, podría producir algo así como una sobreinformación; podría impedir los tiempos de maduración necesarios para que un nuevo lenguaje surgiera. También la libertad puede a veces generar menos creatividad que las dictaduras y las censuras. Pero eso no hace deseables ni al aislamiento ni a los tiranos. Se trata de aprender a habérselas con todas las posibilidades para poder elegir entre ellas.

A. B.: Además, con globalización y todo, hay en España grupos como Ketama o La Barbería del Sur, en los que uno encuentra de todo pero son absolutamente españoles. No podrían ser de ningún otro sitio. Uno cree que todo tiende a igualarse y, sin embargo, siempre aparece algo distinto.

V. M.: Es que al final de todo, en el último tramo del camino, siempre está el creador. Y el creador siempre se las arregla para crear.

Liz festeja

La actriz norteamericana Elizabeth Taylor festejó ayer sus 65 años, una semana después de haber sido operada de un tumor benigno en el cerebro en un centro médico de Los Angeles. Los cirujanos indicaron al finalizar la intervención que el tumor resultó "benigno" y que fue "completamente extirpado", pero decidieron sin embargo realizar una biopsia para analizarlo. La actriz había previsto pasar su cumpleaños en Estambul y participar en una cena de gala con el objetivo de recaudar fondos para la construcción de un centro médico en Chechenia. Pero a la salida del hospital, su portavoz anunció que Taylor festejaría su cumpleaños en su residencia de Bel Air con miembros de su familia y amigos.

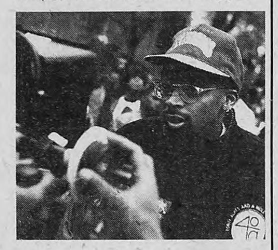
Condecoraciones femeninas

Entre otros honores, Ana Belén fue nombrada "Caballero de las artes y las letras" por el Ministerio de Cultura francés. "Fue una política que comenzó Jack Lang, cuando fue ministro de Cultura. Una manera de acercamiento europeo –explica Belén–, de intentar reflejar en la cultura eso que intenta ser la Unión Europea. Y en España, somos varias las 'caballeras': Pilar Miró, Carmen Maura, ahora Marisa Paredes. Ahora, es muy curioso que cuando una sociedad quiera reconocer a una mujer, no tenga una palabra para hacerlo. Podría ser 'lady', o algo así. Pero, por el contrario, cuando en España se ha dado el título de *lady* ha sido para exaltar justamente todo lo contrario: el ama de casa estupenda, que es madre ejemplar y que al mismo tiempo trabaja, sí, pero sobre todo para conocer gente. Yo creo que en este final de siglo la mujer está arrebatando, porque nada es regalado, puestos en la sociedad, pero nunca salvo unas pocas excepciones, son los puestos máximos. Supongo que tendrá que pasar un tiempo para que existan condecoraciones de género femenino."

PLAY

Spike Lee, en estreno

Hace apenas unos días se presentó, en el Festival de Berlín, *Get on the Bus*, el nuevo film de Spike Lee. Buenas y malas noticias. La mala es que, para mantener la tradición, *Get on the Bus* no se estrenará en cines argentinos. La buena es que sí se conocerá en video, y pron-



to: el sello LK-Tel adelantó a **Página/12** que la lanzará hacia fines de mayo próximo. La película reconstruye, en clave de ficción, una larga marcha de reclamo realizada por buena parte de la población negra en 1995, desde Los Angeles hasta Washington. Para ir reservando, con el puño en alto.

Wajda y la trilogía de la guerra

Otro que acaba de presentar su nueva película en Berlín es el polaco Andrzej Wajda, cuarenta años después de su debut en el cine. Fue con *Generación*, su ópera prima de 1954, que Wajda y el cine polaco en general ganaron un inmediato reconocimiento en el mundo entero. A *Generación* la siguieron *Kanal* (1957) y la célebre *Cenizas y diamantes* (1958), completando lo que se conoció como "trilogía de la guerra". El sello Yesterday acaba de editarlas, en sucesión. Es una magnífica ocasión de ver o rever esta triple saga, cuyo eje son las experiencias de los jóvenes polacos durante (e inmediatamente después de) la Segunda Guerra.



La bella de Buñuel

Buenas noticias para buñuelómanos, catherinenses y cinéfilos en general: el sello AVH acaba de lanzar a venta directa, en oferta, **Belle de jour**. Este clásico de la revulsión –en el que la Deneuve, más gélida que nunca, atiende de noche al marido y de día a los clientes de un prostíbulo de primera clase– ya está disponible, por sólo $14. Por el mismo precio, ese sello lanza también *Fotos del alma*, primer film argentino en tratar (en clave de ficción) el tema del sida, dirigido en 1995 por el joven realizador Diego Muziak.

ISLA DESIERTA

¿QUE VIDEOS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: Gabriel Goity (Actor)

1) *Cyrano de Bergerac* (J. P. Rappeneau)
2) *El Padrino 1* (F. F. Coppola)
3) *Ojos negros* (N. Mijalkov)
4) *El puente de Waterloo* (Mervyn Le Roy)
5) *Perdidos en la noche* (J. Schlesinger)

"Shoah", un mapa del horror nazi construido a partir de la nada

La monumental obra de Claude Lanzmann, un ex combatiente de la resistencia francesa devenido director, explora los lugares en los que el nazismo intentó borrar toda huella. El resultado es agrio pero potente.

SHOAH. Francia, 1985. Dirección: Claude Lanzmann. 3 videos, 566 minutos en total. Editó Blakman.

(Por Horacio Bernades) "Cuando decidí hacer esta película, me di cuenta de que no había material fílmico de archivo sobre la solución final." El que habla es el francés Claude Lanzmann, reconocido hombre de ideas que en la posguerra –luego de haber combatido en la Resistencia como maquí– codirigió *Les Temps Modernes*, la publicación fundada por Jean-Paul Sartre. A mediados de los años 70, Lanzmann, prácticamente sin experiencia previa en el cine, se propuso una empresa casi sobrehumana, pero que alguien debía encarar, tarde o temprano. Se trataba de recapitular, en un film que tuviera carácter casi de memorial, el horror del Holocausto nazi. Se encontró, claro, con que no era tarea sencilla. "Los nazis triunfaron en su empresa de destrucción de rastros. Su objetivo era precisamente fabricar la muerte, es decir la nada. Borrar las vidas y hasta el recuerdo de esas vidas. (...) Me enfrenté entonces a un problema que parecía insoluble: ¿cómo hacer una película con nada?"



Uno de los tantos sobrevivientes que cuenta su historia en "Shoah".
Las casi diez horas del film retratan a víctimas y victimarios.

La respuesta a esa pregunta es *Shoah* ("aniquilación", en hebreo), verdadero monumento cinematográfico que revive el exterminio de seis millones de judíos, gitanos y otros condenados del nazismo, durante la Segunda Guerra. En tiempos en que, al calor del resurgimiento de las extremas derechas, las tesis "revisionistas" intentan demostrar que el Holocausto jamás tuvo lugar, este documental, el más ambicioso que el cine haya encarado sobre el tema, parece adquirir nueva vigencia. La consumación del film insumió diez largos años, hasta su estreno en 1985. A lo largo de ese tiempo, Lanzmann filmó nada menos que 350 horas de entrevistas. De allí decantó, tras un extenuante período de montaje, el largo final del largometraje: nada menos que nueve horas y media. Luego de una notable repercusión en el mundo entero, *Shoah* se presentó en la Argentina a comienzos de 1989, en la desaparecida sala Sha y con la presencia del realizador. Poco más tarde salió esta edición en video, presentada en tres cajas de más de tres horas de duración cada una.

¿Cómo resolvió el realizador el dilema planteado, filmar algo cuyas huellas han sido borradas? Muy sencillo: filmó lo que todavía subsiste, aunque borroso, tapado u oculto. La marca de la huella. Lo que hace Lanzmann es buscar, uno por uno, a los sobrevivientes de los campos de concentración, e invitarlos a volver a aquellos sitios del espanto, actualmente lugares vacíos, claros en la campiña polaca, un bosque levantado sobre lo que alguna vez supo ser una fosa común. Una vez allí, el realizador no se conforma con el remanido recurso de la entrevista. Lo que busca no son meros recuerdos, de por sí dolorosos, sino memoria viva, un verdadero viaje al fin de la noche. Pulsa, como gatillos, los pequeños gestos cotidianos, los rituales y acciones de todos los días, para que el pasado se haga presente otra vez. Un sobreviviente vuelve a subirse a la barca en la que llegó hasta el campo de Chelmno, otro canta la canción de los deportados de Treblinka, un tercero se pone nuevamente al comando del tren que transportaba a los condenados.

Lanzmann no sólo entrevista a las víctimas, sino también a los victimarios: allí está el obeso ex general de las SS, soltando la lengua frente al entrevistador. También los testigos del horror. Unos cenicientos campesinos polacos, vecinos de los campos, reconocen que se burlaban, al paso de los trenes, de los pasajeros hacinados y con destino de muerte. Un poco a la manera de un investigador astuto, Lanzmann prefiere evitar las preguntas de fondo, rastreando en su lugar hechos aparentemente nimios, insignificantes. Detrás de ellos se esconde la verdad. Sus preguntas son del tipo: "¿Cuántos metros había entre la rampa del tren y la cámara de gas? ¿Cuántos kilómetros entre la aldea y el campo de exterminio? ¿Cuánto tiempo transcurría desde la llegada hasta la muerte?".

Va surgiendo así, de las respuestas, un verdadero mapa del horror. Su diseño, su topografía, sus resultados. La de *Shoah* es algo así como una arqueología del infierno, desde la superficie hasta el último círculo, desde el presente hacia el pasado, y el resultado es también, entonces, una terapéutica de ese espanto del que la memoria quisiera huir. "Yo profundicé en la película del mismo modo en que se excava un pozo de petróleo –testimoniaba el realizador ante un periodista de *Le Nouvel Observateur*–. Cavé a partir de un eje fijo, que se hunde en las profundidades." Su tema, su duración, su intensidad, no hacen de *Shoah*, obviamente, un film de fácil visión. Es un film que exige todo del espectador, en una época en la que lo que se usa es no exigir nada. Que esté al alcance de la mano de quien quiera verlo, en los anaqueles de cualquier videoclub es, en última instancia, la mejor prueba de que el video no tiene por qué limitarse a alegrar las matinés de domingo.

Recomendaciones

HISTORIA DEL ROCK'N'ROLL

(The History or Rock'n'Roll). Producido por Andredw Solt. 10 videos de 60 minutos cada uno. AVH. — **9 PUNTOS**



Siempre habrá algún disconforme que encontrará que éste aparece demasiado y aquel otro demasiado poco, pero lo cierto es que esta monumental historia del rock emprendida por el *rockumentalista* Andrew Solt (el mismo de **Imagine**, **This Is Elvis** y **25 x 5: The Continuous Adventures of the Rolling Stones**) es la revisión más completa y exhaustiva del género, desde sus comienzos hasta ayer mismo. Cuarenta años en diez horas, que incluyen fragmentos antológicos, entrevistas nunca vistas antes, oscuras presentaciones y testimonios insoslayables. Entre ellos, un rubicundo Brian Epstein preguntándose, a comienzos de los 60, quiénes serán unos tipos llamados The Beatles, así como unas espantadas declaraciones de Ronald Reagan ante la naciente psicodelia. Para no perderse.

EL EXTRAÑO MUNDO DE JACK

(Nightmare Before Christmas). De Henry Selic, con producción de Tim Burton. 1993, 75 min. Gativideo. — **9 PUNTOS**



Con **Jim y el durazno gigante** recién estrenada, es buena ocasión para ver o rever esta ópera prima consumada por el mismo equipo creativo, Henry Selick en la dirección y animación, y el geniecito Tim Burton en producción, idea y diseños originales. **El extraño mundo de Jack** lleva el sello inconfundible de Burton, tanto por la melancólica oscuridad de su historia como por la catarata de ideas, sobre todo visuales, con que sus muñequitos digitalizados se animan. Deseoso de abandonar por un tiempo su reino de Halloween, el esquelético Jack caerá en el luminoso, convencional mundo de la Navidad, poblado por los "normales". Un cuento de hadas fascinante y abierto a múltiples lecturas.

EL CIELO Y EL INFIERNO

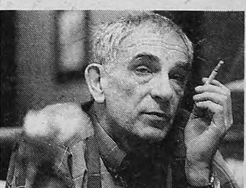
(Tengoky To Kigoku). De Akira Kurosawa, con Toshiro Mifune, Kyoko Kagawa y Tatsuya Nakadai. 1963, 143 min, B&N. Yesterday. — **9 PUNTOS**



En ocasión del reciente estreno de **El rescate**, con Mel Gibson, fueron pocos los que recordaron que su trama guarda más de un punto de contacto con este ilustrísimo antecedente, rara incursión (aunque no la única) del maestro Akira Kurosawa en el género policial. Basada en una novela del norteamericano Ed McBain, **El cielo y el infierno** trae al gran Toshiro Mifune como un poderoso empresario enfrentado con un dilema ético, relacionado con el secuestro por error del hijo de su chofer. Al oponer el poderoso, paradigma del "milagro japonés" de posguerra, al secuestrador, un tipo torturado que vive en los peores barrios de Tokio, lo que hace Kurosawa es poner al desnudo las lacras sociales sobre las que ese "milagro" se levantó.

ESTOY ASI-ASI (I'm So-So)

De Krzistof Wierzbicki, con Krzystoff Kieslowski, 1996,60 min. TransEuropa. — **7 PUNTOS**



En mayo de 1995, aproximadamente un año antes del fallecimiento de Krzysztof Kieslowski, su asistente Krzistof Wierzbicki filmó este retrato del artista, cuando el realizador de *Bleu*, había anunciado su retiro definitivo. La película se exhibió en una sala céntrica, en formato de video ampliado, y ahora llega al video, su medio natural. Se trata de un documental, en el que los testimonios a cámara de Kieslowski son apenas interrumpidos, cada tanto, por breves fragmentos de sus películas. Dada la conocida renuencia del entrevistado, esta pequeña pieza de cámara termina resultando, casi, el retrato de un misterio llamado Krzysztof Kieslowski.

SE ABRE LA TEMPORADA ROCKERA

Ceremonia para nostálgicos

Deep Purple y Kiss, dos grupos de vieja data, ofrecen los primeros platos fuertes del año.



Deep Purple modelo 1997, peinando canas y nuevamente con Ian Gillan (izquierda) en voz.
Ritchie Blackmore, su carismático guitarrista, esta vez quedó fuera de la formación oficial.

Durante muchos años, la hipotética visita de Deep Purple fue para las tribus rockeras nacionales una ilusión utópica, que las vueltas del calendario harán realidad, aunque algo devaluada, este fin de semana. Mañana y pasado, la legendaria banda británica, cercana a cumplir las tres décadas de trayectoria y sin su histórico líder Ritchie Blackmore, se presentará en el estadio Obras Sanitarias para reeditar viejas gemas del rock duro, como "Smoke on the Water", su himno por excelencia.

Los shows que brindará Deep Purple abren, de algún modo, la temporada fuerte en lo que a conciertos se refiere. Y teniendo en cuenta que el próximo viernes 14 actuará Kiss en la cancha de River, se llega a la conclusión de que la oferta musical está centrada en bandas que se hicieron fuertes en la década del 70, y que aún hoy siguen cosechando la fidelidad ganada por entonces. Y en el caso de Kiss, fue sumando público entre las nuevas generaciones de rockeros. El único grupo nuevo en esta primera seguidilla de shows es Pantera, grupo que actuará como soporte internacional del cuarteto maquillado. Esa misma noche, otros dinosaurios ilustres serán de la partida: V8, agrupación pionera del heavy metal nacional, reagrupada el año pasado sin Ricardo Iorio, uno de sus líderes. El bajista de Purple, Roger Glover, declaró a la prensa chilena (actuaron anoche en Santiago) que el quinteto no ha ensayado en meses y que sus integrantes no se vieron las caras en mucho tiempo. "No hemos tenido tiempo para ver qué temas tocaremos, y menos para ensayarlos", admitió Glover. De hecho, a lo largo de su historia, Deep Purple, que sentó las bases del heavy rock británico junto con Led Zeppelin y Black Sabbath, siempre se caracterizó por las improvisaciones de sus músicos en escena. Y otro sello distintivo de la banda fue la mala espina existente entre sus integrantes y sus ex integrantes. Históricamente, el que se iba era siempre el cantante Ian Gillan (en 1973 y en 1988), cansado de la tiranía ejercida por Blackmore, el virtuoso guitarrista que el año pasado visitó Buenos Aires al frente de Rainbow. Pero ahora todo se dio vuelta, y el que se marchó fue Blackmore, en tanto Gillan es nuevamente el vocalista.

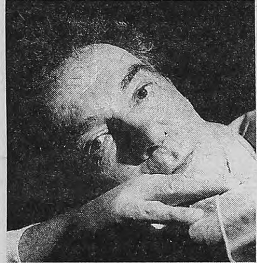
En rigor, Deep Purple ha tenido media docena de formaciones distintas, pero la que obtuvo mejores resultados fue la denominada "Mark II": Blackmore, Gillan, Glover, Jon Lord (teclados) y Ian Paice (batería). Ellos dieron forma a los mejores discos de la banda: *In Rock* (1970), *Machine Head* (1972) y *Made in Japan* (1972, doble álbum en vivo). De esa formación el único que no está es Blackmore, reemplazado por Steve Morse. Los ingleses tuvieron asimismo otro período de esplendor, durante el cual David Coverdale y Glenn Hughes se hicieron cargo de las voces, y también de las peleas por el liderazgo vocal. De esa formación surgieron discos claves, como *Burn* (1974). Y salvo algún buen álbum aislado, como *Perfect Strangers* (1984, nuevamente con la formación Mark II), la producción posterior decayó notablemente, hasta que Purple se convirtió en un grupo de culto, pero sustentado en gloriosas viejas canciones cuya calidad no se pudo repetir ni en los '80 ni en los '90. El sonido de Deep Purple, cimentado en el indiscutible buen gusto de Blackmore y en el toque clásico que le imprime Lord a los teclados, fue escuela de muchos grupos heavies de la década pasada, pero la actualidad del género recoge mayores influencias de los otros dos grupos fundacionales del hard rock: Led Zeppelin y Black Sabbath. Para el público, claro, el placer será el mismo.

¿Trasladan el "Guernica"?

En España se desató una nueva polémica alrededor del *Guernica*, cuadro que Pablo Picasso pintó en 1937. La Dirección del Museo Guggenheim de Bilbao pidió oficialmente mostrar el cuadro para su inauguración en el próximo otoño boreal. Si se puede o no trasladar al *Guernica* sin que se dañe es el principal motivo de discusión. El tema ya se había abordado en 1981, cuando la obra fue llevada desde su exilio en Nueva York a España. Picasso pintó el cuadro después del bombardeo de *Guernica* por las fuerzas que Adolf Hitler envió a España durante la Guerra Civil en apoyo a Francisco Franco. Tras la victoria de Franco, el pintor entregó su obra al Museo de Arte Moderno de Nueva York para que la cuidara y fuera restituida al pueblo español cuando el país volviera a ser una república democrática. El Museo Reina Sofía de Madrid, donde se encuentra el *Guernica*, decidirá sobre el tema el mes próximo. Desde 1981, varios pedidos de traslado fueron rechazados por temor a que la obra sufriera daños.

TV

6.35
7-HIMNO NACIONAL ARGENTINO.
6.40
7-EL PAIS QUE NO MIRAMOS.
6.45
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.
7.00
7-ATC NOTICIAS.
8.00
7-A PURA MAÑANA.
9.00
7-VIVIR MEJOR.
10.00
7-33 MILLONES.
10.30
7-DIBUJOS ANIMADOS.
11.00
7-HORA LIBRE.
11.30
2-SUCESOS BONAERENSES.
11-AQUI ESTA TU HIT.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-ATC NOTICIAS.
9-UTILISIMA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-BRIGADA A.
13.00
2-MEDIODIAS CON MAURO.
7-SALVESE QUIEN SEPA.
9-NUEVEDIARIO.
11-MARIA, LA DEL BARRIO.
13-PATAS PARA ARRIBA.
14.00
9-CLINK CAJA.
11-ADIVINA, ADIVINADOR.
15.00
2-ESTA TARDE.
7-BUENAS TARDES SALUD.
9-INDISCRECIONES.
11-LA NIÑERA.
13-DE CORAZON.
15.50
7-VIDEO MODA
16.00
7-DESEMBARCO EN LA COSTA.
9-HABLEMOS CLARO.
11-MARISOL.
13-FORUM.
17.00
2-SIN VUELTAS.
7-EL SHOW DE BUGS BUNNY.
9-APRENDIENDO A VIVIR.
11-SUPERMATCH.
13-CAFE CON AROMA DE MUJER.



Alfredo Alcón, en el ciclo de la Secretaría de Cultura, por ATC a las 20.

18.00
2-LA MAQUINA.
7-LOS CABALLEROS DEL ZODIACO.
9-90-60-90 MODELOS.
11-CEBOLLITAS.
13-EL TOQUE DE UN ANGEL.
19.00
7-ATC NOTICIAS.
9-MAMA POR DOS.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-GASALLA EN LA TELE.
20.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-CICLO SECRETARIA DE CULTURA: Alfredo Alcón.
9-CASINO.
11-MAC GYVER.
13-TELENOCHE.
21.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-EL MUNDO Y SUS PROTAGONISTAS.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-NARANJA Y MEDIA.
13-MAN O MAN.
22.00
2-CINE: "Calles de miedo".
7-CINE.
9-MEMORIA.
11-CINE FANTASTICO: "Robocop II".
13-PRODUCCION NACIONAL: "Las mujeres son cosa de guapos".
23.55
9-REPORTER ESSO.
00.00
2-ATORRANTES.
7-ATC NOTICIAS.
9-EL PAPARAZZI.
11-DURO DE ACOSTAR.
13-EN SINTESIS.
00.20
13-CINE DE TRASNOCHE: "Un policía fuera de serie".
01.00
7-TE ESCUCHO.

En los Grammy 1996, los Beatles ganaron otra vez

En una ceremonia transmitida por TV a mil millones de personas, el cuarteto inglés se alzó con dos estatuillas.

(***Por Esteban Pintos***) La trigésimo novena edición de la entrega de los premios Grammy, el equivalente dentro del mercado musical a los Oscar en la industria cinematográfica, tuvo sus grandes ganadores en la noche neoyorquina, con los eternos Beatles como inesperados pero merecidos acumuladores de premios. Los fabulosos cuatro se llevaron dos estatuillas gramófono, una por el video de *Free as a bird* y otra por (vaya novedad) "mejor grupo pop" por la misma canción. Pero además, se destacaron por cantidad de premios o peso artístico específico Eric Clapton, Smashing Pumpkins, Kenneth "Babyface" Edmonds, Celine Dion, Beck, la adolescente LeAnn Rimes –de tan sólo 14 años– y, oh sorpresa, la primera dama norteamericana Hillary Clinton, premiada por la transcripción oral de su cuento infantil "It takes a village". Celebrada en un imponente escenario montado en el Madison Square Garden, la ceremonia tuvo buenos momentos musicales, el habitual desfile de estrellas y una irreprochable puesta escénica, aunque este año no tuvo un hecho espectacular como el que sucedió en 1996 con la aparición de los integrantes de Kiss con sus rostros pintados otra vez, preanunciando la gira mundial que los traerá a Buenos Aires. La entrega fue televisada por la señal de cable TNT, a partir de la 0.30 del jueves, formando parte de una audiencia global de unos mil millones de personas. Y contó nuevamente con el método de la traducción simultánea, a veces confuso pero siempre efectivo y veloz.

En medio de un clima intimista y respetuoso, Eric Clapton abrió el espectáculo con una interpretación acústica de su canción "Change the World", tema central de la película *Fenómeno,* que protagonizó John Travolta. A dúo con Babyface –el productor de moda del momento–, Clapton precedió con su canción la entrega del primer premio de la noche, "Canción del año", que justamente le fue otorgado. Después, en una grabación realizada durante una ceremonia privada, la carismática Hillary Clinton recibió su Grammy con graciosa sorpresa "porque le den un premio a gente sorda como yo". El desfile de actuaciones continuó con Celine Dion y su estilo soft romántico, Bruce Springsteen y su aura de trabajador conflictuado, Beck, Smashing Pumpkins, Whitney Houston y un increíble número musical presentado por los elencos de las obras *Bring tha noise, bring tha funk* –una comedia musical afroamericana– y *Riverdance* –sobre ritmos de origen irlandés–, sin dudas lo mejor de la noche. En medio de tanto brillo desentonó una soporífera seguidilla de canciones country que terminaron de definir el toque inocultablemente local. Como los Oscar, valga la comparación una vez más, los Grammy son una celebración de la industria musical de Estados Unidos para con la música hecha en ese país que, por un instante, olvida su alcance universal para centrarse en su propio folklore. El hecho de que artistas extranjeros como Celine Dion (Canadá), Eric Clapton y los Beatles (Inglaterra) triunfen no refuta esta afirmación, porque se trata de artistas convertidos en "nacionales" para el público norteamericano, además de ser formidables vendedores de discos. No es ninguna novedad tampoco que se premie el impacto comercial antes que el valor artístico aunque, bueno es reconocerlo, muchas veces estos dos factores vayan de la mano. En ese sentido, las victorias de los alternativos Smashing Pumpkins y Beck operan como una suerte de "bendición" del *establishment* que los incorpora a su familia de todopoderosos e hipervendedores artistas.

En otros rubros se trasladó esa concepción a la hora de premiar, prevaleciendo este año netamente las cantantes. Por ejemplo, se llevaron su estatuilla, entre otras, la insinuante Toni Braxton, Tracy Chapman –que brilló a gran altura con una rara versión de su último hit "Give me one reason"– y Sheryl Crow. Dentro del panorama de la música negra de los noventa, los multimillonarios vendedores Fugges ("mejor álbum") y los sorprendentes Bone Thugs-N-Harmony ("mejor grupo") se llevaron sus respectivos galardones dentro de la escena hip hop.

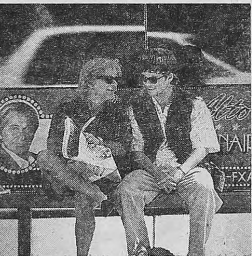
The Beatles volvieron a los titulares con su serie "Anthology".

Beck (arriba) pasó del under estadounidense al podio de ganadores.

Algunos ganadores

Los premios principales de la 39ª entrega de los Grammy:
- **Productor del año:** Babyface.
- **Disco del año:** Celine Dion, *Falling Into You.*
- **Grabación del año:** Eric Clapton, "Change the World".
- **Revelación artística:** LeAnn Rimes.
- **Disco de rock:** Sheryl Crow, *Sheryl Crow.*
- **Cantante masculino de rock:** Beck, "Where It's At".
- **Cantante femenina de rock:** Sheryl Crow, "If It Makes You Happy"
- **Interpretación de música alternativa:** Beck, *Odelay.*
- **Canción de rock:** Tracy Chapman, "Give Me One Reason".
- **Interpretación de rock pesado:** Smashing Pumpkins, "Bullet with Butterfly wings".
- **Interpretación de rock metálico:** Rage Against the Machine, "Tire Me".
- **Mejor disco pop:** Celine Dion, *Falling Into You.*
- **Mejor cantante femenina pop:** Toni Braxton, "Un-Break My Heart".

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



JIMMY HOLLYWOOD,
de Barry Levinson.
A las 20 por Cinecanal.

Hollywood puede ser la tierra de los sueños cumplidos pero también un lugar inhóspito para los que se quedan afuera. Más o menos dentro de las posibilidades se maneja el relato que involucra a un actor fracasado (Joe Pesci), un incalificable sujeto que sólo sabe de *Lo que el viento se llevó* (Christian Slater) y una peluquera latina (Victoria Abril). Después de un robo como tantos, los hombres deciden tomar la justicia por mano propia y bajo el misterioso nombre de "S.O.S." se dedican a detener a ladrones con un propósito moral que esconde, en el fondo, el afán de trascender masivamente de alguna manera.



UNA MUJER PARA DOS,
de John Mc Naughton.
A las 22 por Cinecanal.

Al bizarro director de *Henry, retrato de un asesino* le llegó la hora de la comedia, con un gran presupuesto y un elenco de estrellas encabezado por Robert De Niro, Uma Thurman y Bill Murray. Siguiendo el tono de comedia negra, pero levemente romántica, aquí se cuenta la historia de una particular relación entre un mafioso de segunda con aspiraciones de cómico y un policía de oficina que, circunstancialmente, le salva la vida en un confuso episodio. Como pago por el "favor", aparece una bella señorita que no hará otra cosa que complicar aún más las cosas entre todos.



DANTON,
de Andrzej Wajda.
A las 22 por 365 Cine.

De la mejor escuela del cine político, el renombrado cineasta polaco retrata la mítica figura de uno de los personajes más importantes de la Revolución Francesa, en una de las caracterizaciones más importantes de Gérard Depardieu a lo largo de su extensa carrera. La acción se centra en los días posteriores al 14 de Julio de 1876, cuando se está definiendo el destino de la nueva república. Dentro del bando triunfante, las disputas internas entre jacobinos y cordeleros terminan con un final trágico pero también aleccionador sobre hasta dónde pueden llegar las intrigas políticas y su repercusión en vidas humanas perdidas.



EL CARTERO LLAMA DOS VECES,
de Tay Garnett.
A las 16.30 por Space.

La celebrada novela de James Cain en su versión original –después se filmaría otra, en 1981, con Jack Nicholson y Jessica Lange–, protagonizada por Lana Turner, John Garfield, Hume Cronyn y Cecil Kellaway. Una historia trágica en donde se mezclan el amor y la muerte cuando una pareja de amantes decide matar al esposo de la mujer, aun afrontando las consecuencias de un asesinato. Gran interpretación de ese mito femenino llamado Lana Turner, componiendo una mujer que de punta en blanco fue capaz de transformarse en una fría asesina por amor. Una película que quedó en la historia del cine.

PORTO ALEGRE EN BUENOS AIRES

Dos ciudades se saludan

Entre el 4 y el 9 de marzo, Buenos Aires vivirá su segundo encuentro cultural con Porto Alegre, una iniciativa que continuará en esa ciudad y planea un desembarco en Europa.



Papas Da Lingua, una de las agrupaciones visitantes.
El encuentro abarcará la música, cine, comic, radio y danza.

La tardía integración cultural entre brasileños y argentinos parece estar encontrando su cauce. Por lo menos eso es lo que intentará demostrar el inminente *2º Porto Alegre en Buenos Aires*, que se desarrollará en esta ciudad entre el 4 y el 9 de marzo. Con el auspicio del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y de la Prefectura de Porto Alegre, a lo largo de esos cinco días más de doscientos artistas *gaúchos* harán uso de distintas salas porteñas para pasear su música, plástica, literatura, cine, danza, fotografía y teatro. Se trata de la segunda versión del encuentro realizado en marzo del año pasado –que logró convocar a más de 20.000 personas– y el preámbulo de la réplica porteña que invadirá Porto Alegre en mayo próximo bautizada *1ª Buenos Aires en Porto Alegre*.

La literatura se hará presente con dos encuentros que cuentan con el auspicio de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. A los escritores brasileños Sergio Caparelli, Léila Almeida, Armindo Trevisan y Vitor Ramil les tocará compartir sus experiencias con los locales Alan Pauls y Mempo Giardinelli. Los teatros Alvear y General San Martín serán los encargados de prestar sus salas a algunos de los éxitos más resonantes de la escena brasileña: *Tangos & Tragedias* –musical que desde hace trece años repasa el humor clásico del cine mudo de la mano de temas de Sting y Paralamas– se unirá a un laboratorio teatral y a la premiada *Ich, Feuerbach*. El cine y la fotografía se encargarán de poner en imágenes la identidad de la ciudad. Como ejemplo de este perfil en renovación permanente llegará la exposición dedicada a historietas y cartoons, un género que encuentra entre los gaúchos varios exponentes de fama mundial. Como para ayudar a olvidar el "carnaval carioca" arribará un importante grupo de músicos. Desde los acordes clásicos hasta los ritmos afrogaúchos pasando por la fusión de rock, funk y música popular, los portoalegrenses pasearán su música por la Casa de la Cultura y el Teatro Alvear donde Vitor Ramil tendrá como invitado a Pedro Aznar. Ni la radio ni la danza estarán ausentes de este encuentro, que buceará también en la gestión de políticas ambientales.

Como no podía ser de otra manera y como para conjurar la melancolía porteña, el encuentro se cerrará el domingo 9 con un carnaval popular en los alrededores del Obelisco y con la fiesta que en Morocco rodeará con música, baile y cerveza el estreno del varieté *Perseguidas por Madonna*. El Festival parece ser sólo el comienzo de una estrategia conjunta de las dos ciudades. Conscientes de que la conquista del Primer Mundo –al menos la cultural– sólo será posible a través de una política unificada, los gobiernos de Porto Alegre y Buenos Aires han decidido invadir Europa a fines de este año. *1ª Buenos Aires y Porto Alegre en la Unión Europea* es el nombre del festival que enmarcará muestras y producciones conjuntas.

Ofertas para todos los gustos

Estas son algunas de las actividades del *2º Porto Alegre en Buenos Aires*:

4 de marzo. Centro Cultural Recoleta: Acto de apertura e inauguración de las muestras de historietas y fotografía. Centro Cultural Ricardo Rojas (UBA): Laboratorio teatral.

El 5: Centro Cultural Recoleta: Panel sobre política comunal participativa. Centro de Estudios Avanzados (UBA): Encuentro de escritores. Teatro Alvear: Kako Xavier & Banda.

6: FM La Tribu: Encuentro sobre experiencias radiales. Teatro General San Martín, sala Casacuberta: *Farsa trágica*, por el grupo teatral Falos & Stercus. Casa de la Cultura: Trio de Madeiras de Porto Alegre.

7: Teatro General San Martín, Sala Leopoldo Lugones: Apertura de la muestra cinematográfica. Sala Ana Itelman: Clase abierta de danza.

8: Teatro Alvear: *Tangos & Tragedias*. Teatro Gral. San Martín, hall central: *Historias da carronchinha*, espectáculos de títeres dirigidos por Javier Villafañe.

9: Teatro Alvear: Victor Ramil con Pedro Aznar. Carnaval en el Obelisco. Morocco: Estreno del varieté *Perseguidas por Madonna* y fiesta de cierre.

cine

101 DALMATAS
APTA. Comedia. Walt Disney en castellano. Con Glenn Close y Jeff Daniels. Dir.: Stephen Herek.
Los Angeles 2.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-
Normandie 4.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15. -

ANTES DE LA LLUVIA
P/M/16. Drama. Dir.: Milko Manchevski. Con Katrin Cartlidge y Rade Serbedzija. Mejor Película Festival de Venecia.
Losuar 1.
Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 14, 16, 18.10, 20.25 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

CARO DIARIO
APTA. Comedia. Dir.: Nanni Moretti. Con Nanni Moretti, Renato Carpentieri y Jennifer Beals.
Losuar 2.
Corrientes 1743. 371-6100. A las 14.25, 16.40, 18.50, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.

CONTRA VIENTO Y MAREA
P/M/16. Drama. Dir.: Lars von Trier. Con Emily Watson y Katrin Cartlidge.
Grand Splendid.
Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Monumental 2.
Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 16.10, 19.10 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 3.
Libertador 750. 815-8328. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.-

CORAZON DE DRAGON
APTA. Aventuras. Dir.: Rob Cohen. Con Dennis Quaid y Sean Connery.
Premier 4.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40.-
Trocadero 4.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.50, 16.15, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

DAYLIGHT
P/M/13. Acción. Con Sylvester Stallone y A. Brenneman.
Trocadero 2.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

DESAFIO MORTAL
P/M/13. Acción. Dir.: Jean Claude Van Damme. Con Jean Claude Van Damme y Roger Moore.
Ocean 2.
Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -

EL CALLEJON DE LOS MILAGROS
P/M/16. Drama. Dir.: Jorge Fons. Con Salma Hayek y Ernesto Gómez Cruz.
Atlas Recoleta.
Guido 1952. 803-3313. A las 14.30, 17, 19.50 y 22.30.-
Lorca 1.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17.30, 20.05 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.-
Metro 1.
Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EL ESPEJO TIENE DOS CARAS
P/M/13. Comedia. Dir.: Barbra Streisand. Con Barbra Streisand y Jeff Bridges.
Cineplex Lavalle 2.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.30. -
Patio Bullrich 2.
Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-

EL REGALO PROMETIDO
APTA. Comedia. Dir.: Brian Levant. Con Arnold Schwarzenegger y R. Wilson.
Trocadero 5.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

EL RESCATE
P/M/16. Suspenso. Dir.: Ron Howard. Con Mel Gibson y René Russo.
Alto Palermo 1.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.-
Ambassador.
Lavalle 777. 322-9700. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. -

ESO QUE TU HACES
APTA. Comedia. Dir.: Tom Hanks. Con Liv Tyler y Tom Hanks.
Trocadero 6.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

EVA PERON
APTA. Biográfica. Dir.: Juan Carlos Desanzo. Con Esther Goris y Víctor Laplace.
Cjo Tita Merello 1.
(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-
Premier 1.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50.-

EVITA
APTA. Musical. Dir.: Alan Parker. Con Madonna, Antonio Banderas y Jonathan Pryce.
Alto Palermo 2.
Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13.50, 17.15, 20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
América.
Callao 1057. 811-3818. A las 13.45, 17.15, 20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. 322-1936. A las 13.40, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30. -
Paseo Alcorta 2.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 4.
Libertador 750. 815-8328. A las 13.40, 16.40, 20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.-

FIESTA
P/M/16. Drama. Dir.: Pierre Boutron. Con Jean-Louis Trintignant y Gregoire Colin.
Lorca 2.
Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

GARRAS (DONDE COMIENZA LA LEYENDA)
P/M/13. Aventuras. Dir.: Stephen Hopkins. Con Michael Douglas y Val Kilmer.
Metro 2.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.45, 16.05, 18.25, 20.45 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

JERRY MAGUIRE (AMOR Y DESAFIO)
P/M/13. Comedia. Dir.: Cameron Crowe. Con Tom Cruise, Renée Zellweger y Cuba Gooding Jr.
Atlas Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.50, 17, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.
Normandie 2.
Lavalle 855. 322-1000. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20. -
Ocean 1.
Lavalle 739. 322-1515. A las 13.30, 16.40, 19.40 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 3.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Patio Bullrich 5.
Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-
Santa Fe 1.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.50, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

JIM Y EL DURAZNO GIGANTE
APTA. Comedia. En castellano. Una producción Walt Disney.
Los Angeles 1.
Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30, 21.10 y 22.50.-
Trocadero 1.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13.20, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

LOS HIJOS DE LA CALLE
P/M/16. Drama. Dir.: Barry Levinson. Con Robert de Niro y Dustin Hoffman.
Atlas Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 16.25, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.
Normandie 1.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.25. -
Patio Bullrich 5.
Libertador 750. 815-8328. A las 13.15, 16, 19.15 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.20.-

MARCIANOS AL ATAQUE!
P/M/13. Comedia. Dir.: Tim Burton. Con Jack Nicholson, Glenn Close y Annette Bening.
Maxi 1.
Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 14.10, 16.15, 18.30, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.
Monumental 4.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.30, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 1.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.45, 18.15, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
Santa Fe 2.
Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.30, 16.10, 18.30, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

MATILDA
APTA. Comedia. Dir.: Danny De Vito. Con Mara Wilson y Danny De Vito.
Premier 3.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16, 18, 20.30 y 22.40.-

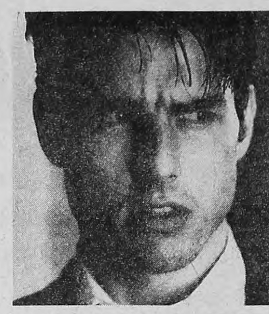
MOEBIUS
APTA. Ciencia ficción. Dir.: Gustavo Mosquera R. Con Roberto Carnaghi y Guillermo Angelelli.
Cjo Tita Merello 2.
(Sala Bence) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

en cartel



SECRETOS Y MENTIRAS
de Mike Leigh
(Inglaterra).

La historia del desencuentro entre Maurice, fotógrafo profesional, y su hermana Cyntia es el hilo conductor de una trama plagada de distanciamientos, reconciliaciones y emociones de una extensa galería de personajes. Mike Leigh, de cuya filmografía se conocieron en Argentina La vida es formidable *y* Naked, *dirige una película excelente tanto en su realización como en las actuaciones. Las cinco nominaciones para los Oscar que recibió la película, incluida la de mejor film, están ampliamente justificadas.* ***(Monumental, Capitol, Gaumont, Atlas Belgrano, y otros).***



JERRY MAGUIRE, AMOR Y DESAFIO
de Cameron Crowe
(Estados Unidos).

En este caso, decir que Jerry Maguire... *es un producto típico de Hollywood es claramente un elogio. La película de Crowe, la historia de un representante de deportistas en crisis, representa al cine entretenido, emocionante y... con final feliz. El film también se transforma en el vehículo ideal para recordar la humanidad de la estrella de 20 millones de dólares por actuación, Tom Cruise. La película está nominada a cinco Oscar, entre ellos el de mejor film y el de mejor actor para Cruise.* ***(Ocean, Normandie, Santa Fe, Atlas Santa Fe, Multiplex Belgrano y otros).***

ROMEO Y JULIETA
P/M/13. Drama romántico. Con Leonardo Di Caprio y Claire Danes.
Cineplex Lavalle 1.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.-
Galería Pacífico 2.
Florida 753. 319-5357. A las 14.10, 16.15, 18.20, 20.25 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.40.-
Metro 3.
Cerrito 570. 382-4219. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Premier 2.
Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 17, 20 y 22.30.-

SECRETOS Y MENTIRAS
P/M/13. Comedia dramática. De Mike Leigh. Con Brenda Blethyn, Mary Jean Baptiste y Timothy Spall.
Capitol.
Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.10.
Gaumont.
Rivadavia 1635. 371-3050. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.
Monumental 1.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
Paseo Alcorta 4.
Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13, 15, 16.15, 19.15 y 22.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-
Patio Bullrich 1.
Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16.30, 19.45y 22.30. Sáb. trasn.: 1.10.-

SHOW GIRLS
P/M/18. Drama erótico. Dir.: Paul Verhoeven. Con E. Berklei y G. Gerson.
Trocadero 3.
Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.20, 17.40, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

SOL DE OTOÑO
APTA. Drama. Dir.: Eduardo Mignogna. Con Federico Luppi y Norma Aleandro.
Cjo Tita Merello 3.
(Sala Garces) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-

SPACE JAM (EL JUEGO DEL SIGLO)
APTA. Comedia. En castellano. Dir.: Joe Pytka. Con Michael Jordan y Bugs Bunny.
Los Angeles 3.
Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-
Normandie 3.
Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20. -

TRAINSPOTTING
P/M/18. Drama. Dir.: Danny Boyle. Con Ewan McGregor y Robert Carlyle.
Cineplex Lavalle 3.
Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30. -
Galería Pacífico 1.
Florida 753. 319-5357. A las 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.50.
Lorange.
Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.25, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.10.

TURBULENCIA
P/M/13. Acción. Dir.: Robert Butler. Con Ray Liotta.
Monumental 3.
Lavalle 780. 393-8865. A las 14.20, 16.20, 18.30, 20.40 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

barrios

BELGRANO

CONTRA VIENTO Y MAREA
P/M/16. **General Paz 4.**
Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.50, 15.55, 19 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.15.-
Solar de la Abadía. Sala 1.
L. M. Campos y Maure. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.20.-
Belgrano 5.
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.50, 19 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EL CALLEJÓN DE LOS MILAGROS
P/M/16. **Savoy 2.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.50, 16.50, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.20.-

EL ESPEJO TIENE DOS CARAS
P/M/13. **Atlas Belgrano 2.**
Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.45, 15.10, 17.35, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.-

EL RESCATE
P/M/16. **Belgrano 6.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.20, 15.40, 18, 20.40 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

EVITA
APTA. **Belgrano 2.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.50, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 3.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.50, 16.50, 20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.

JERRY MAGUIRE (AMOR Y DESAFIO)
P/M/13. **Belgrano 1.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 16.50, 19.40 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-
General Paz 2.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.20, 16.20, 19.20 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-
Solar de la Abadía. Sala 2.
L. M. Campos y Maure. A las 14, 17, 19.45 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

JIM Y EL DURAZNO GIGANTE
APTA. **Savoy 3.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.20, 16.20 y 18.20.-

LOS HIJOS DE LA CALLE
P/M/16. **Belgrano 3.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

MARCIANOS AL ATAQUE!
P/M/13. **Belgrano 4.**
Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.50, 16.30, 18.45, 21 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

SECRETOS Y MENTIRAS
P/M/13. **Atlas Belgrano 1.**
Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.40, 16.40, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.-
General Paz 1.
Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.55, 16.50, 19.45 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

SPACE JAM (EL JUEGO DEL SIGLO)
APTA. **Savoy 4.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14.10, 16.10, 18.10, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

TRAINSPOTTING
P/M/18. **Savoy 3.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 21.10 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.-

TURBULENCIA
P/M/13. **Savoy 1.**
Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.50, 16.30, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.-

CABALLITO

EL ESPEJO TIENE DOS CARAS
P/M/13. **Lyon 2.**
Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 15.15, 17.50, 20.25 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

ROMEO Y JULIETA
P/M/13. **Lyon 1.**
Av. Rivadavia 5050. 903-6840. A las 15, 17.35, 20.10 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.-

FLORES

101 DÁLMATAS
APTA. **Coliseo 2.**
E. Bonorino 34. 631-6181. A las 13.20, 15.20, 17.30, 20 y 22.10. Sáb. trasn.: 0.50.-

CONTRA VIENTO Y MAREA
P/M/16. **Rivera Indarte 2.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13, 16, 19 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.15.-

CORAZÓN DE DRAGÓN
P/M/13. **San Martín.**
Av. Rivadavia 7060. 612-5416. 15.15, 18.40 y 22. Sáb. trasn.: 1.40.-

EL RESCATE
P/M/16. **Flores 2.**
Av. Rivadavia 6661. 631-3701. A las 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-

EVITA
APTA. **Flores 1.**
Rivadavia 6661. 631-3701. A las 14, 16.45, 19.30 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

FUGA DE LOS ANGELES
P/M/13. **San Martín.**
Av. Rivadavia 7060. 612-5416. Cont. 13.30, 17 y 20.20. Sáb. trasn.: 0.-

JERRY MAGUIRE (AMOR Y DESAFÍO)
P/M/13. **Coliseo 1.**
E. Bonorino 34. 631-6181. A las 13.35, 16.30, 19.30 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.15.-
Rivera Indarte 5.
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13, 16, 19.10 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.-

LOS HIJOS DE LA CALLE
P/M/16. **Rivera Indarte 3.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 12.45, 15.45, 18.45 y 21.45. Sáb. trasn.: 1.-

MARCIANOS AL ATAQUE!
P/M/13. **Rivera Indarte 4.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.15, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

SECRETOS Y MENTIRAS
P/M/13. **Rivera Indarte 1.**
Rivera Indarte 44. 612-5500. A las 13.15, 16.15, 19.15 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.10.-

FLORESTA

SPACE JAM (EL JUEGO DEL SIGLO)
APTA. **Gran Rivadavia 1.**
Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 14.40, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20.-

TURBULENCIA
P/M/13. **Gran Rivadavia 2.**
Av. Rivadavia 8636. 672-1356. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30.-

LINIERS

SPACE JAM (EL JUEGO DEL SIGLO)
APTA. **Nuevo Liniers 1.**
Avds. Gral. Paz y Rivadavia. 657-0018. A las 14.30, 16, 17.40, 19.10, 20.50 y 22.20. Sáb. trasn.: 0.10.-

TURBULENCIA
P/M/13. **Nuevo Liniers 2.**
Av. Gral Paz Y Rivadavia. 657-0018. A las 14.50, 16.40, 18.30, 20.20 y 22.10. Sáb. trasn.: 0.20.-

VILLA DEL PARQUE

EL CALLEJÓN DE LOS MILAGROS
P/M/16. **Plaza Park Shopping.**
Cuenca 3252. 504-4632. A las 16.30, 19.20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.-

ciclos

SALA LEOPOLDO LUGONES.
Av. Corrientes 1530. 374-8611. Refrig. Festival del cine sueco (II). A las 14.30 y 19.30: **Karin, reina adolescente** de Alf Sjöberg; 17 y 22: **Secretos de mujeres** de Ingmar Bergman. $ 3.-

AUDITORIO MAXI.
C. Pellegrini 657. 326-1822. A las 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30: **"La última ola"** de Peter Weir. $ 3,50. Trasn. 1.15: "El palacio de los espíritus".-

teatros

COLON.
Libertad 621. 382-5414/16. Boletería abierta diariamente de 10 a 20, por Tucumán 1111.-
MARZO: LUNES 3 a las 20.30: Func. Extr. Nº 66. **ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES** Dir.: Juan Carlos Zorzi. Zorzi: Variaciones enigmáticas; Hummel: Concierto para trompeta y orquesta (solista: Osvaldo Lacunza); Shostakovich: Sinfonía Nº 1. Loc. en vta. dde. el 28/2. Platea $ 10. Paraíso $ 4.- DOMINGO 9 a las 17: Func. Extr. Nº 67. Opera **MADAMA BUTTERFLY** de Puccini. Coproducción con el Teatro Municipal de Santiago de Chile. Con María Rosa Farré, Virginia Correa Dupuy, Eduardo Ayas, Ricardo Yost y Carlos Sampedro. Esc. y vest.: Ming Choo Lee. Régie: Constantino Juri. Orquesta y Coro Estable del Teatro Colón. Dir. de Coro: Jorge Carciófolo. Dir. de orq.: Reinaldo E. Censabella. Loc. en vta. dde. el 4/3. Platea $ 20. Paraíso $ 5.-
NOTA: Exposición de trajes y maquetas de ópera y ballet. De lunes a viernes de 10 a 17 horas, hasta el 31 de Marzo. $ 5. Ingreso por Viamonte 118.-
RENOVACION DE ABONOS DE LA ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES. Primer período de renovación: del 3 al 7 de marzo, de 10 a 14, por Libertad 621. Lunes: plateas par; martes: plateas impar; miércoles: palcos y cazuela; jueves: tertulia; viernes: galería y paraíso. Segundo período de renovación: del 10 al 21 de marzo, de lunes a viernes de 12 a 17, en la Boletería del Teatro, solicitando turno por teléfono.-
VENTA ABONOS DE BALLET. Del 3 al 14 de marzo, de lunes a viernes de 12 a 17, en la Boletería del Teatro, Tucumán 1111.-
Nota Los abonados tendrán opción a los planes de pago de las tarjetas de crédito en tres cuotas, o bien pago total en efectivo o cheque a nombre de "Teatro Colón no a la orden", en pesos.-

TEATRO GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 374-8611. Res. telef. de 10 a 22. Loc. en vta. c/5 d. de antic.-
SALA MARTIN CORONADO: Juev. a Dgo. (despedida) a las 21: **"Los últimos días de Emmanuel Kant contados por E.T.A. Hoffmann"** de Alfonso Sastre. Pta. y dir.: Juan Carlos Gené. Con J. Petraglia, A. Segado, G. Araujo, O. Lovero, F. Cocuzza y elenco. Pl. y pull. $ 4.-
SALA CASACUBERTA: Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. y Dgos. a las 18.30: **En Orbita** por el Grupo La Trup. Dir.: G. Hochman y M. Katz.-

ORGANIZACION TEATRAL ENRIQUE SANTOS DISCEPOLO.
TEATRO DE LA RIBERA. P. de Mendoza 1821. 302-8866. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20: **Allá por el veintitangos** Autor y Dir.: Santiago Doria. Textos de Vacarezza, Villoldo, González Castillo y Cadícamo. Loc. $ 6. Jub. gratis.-

ASTRAL.
Corrientes 1639. 374-5707/9964. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 22.30. Dgos. a las 20: **POR LAS CALLES DE MADRID V** (Así es España). Con Los Españolísimos y Noelia Zanón. Grupo Nuevo Flamenco y Ballet Popular Español. Coreog. y Dir. Gral.: Jorge Luis. Desc. a Jub. Estac. c/desc. Refrig. Res. telef.-

ATENEO.
Paraguay 918. 328-2888. La comedia cómica del año! Luis Brandoni en **SIEMPRE QUE LLOVIO, PARO** de M. Ramos. Con M. Bianchi, G. Andreu, C. Medina, M. Habud, R. Antier, A. Aller y L. Lamaison. As. de vest.: H. Vidal Rivas. Esc.: H. Calmet. Dir.: Luis Brandoni. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20. Duración: 1,30 hs. **Domingo 9 despedida-**

AUDITORIO ASOCIACION BANCARIA.
Sarmiento 341. 328-5011. Bolet. dde. las 20. Sala climat. Vier. a las 21: Grupo La Tinya presenta: **Cantos Milenarios de la Tierra** con Miriam García y Susana Tribe. $ 5. Afil. $ 2.- Sáb. a las 21: **Hedda Gabler** de H. Ibsen. Dir.: W. Arce. $ 5. Afil. $ 3.-

AVE PORCO.
Av. Corrientes 1980. 954-4790. Res. telef. dde. las 12. Vier. y Sáb. a las 21: **"Sardinas ahumadas"** una comedia sarcástica de J. C. Dandal; con Marisa y Victoria Carreras. Dir.: K. Rostzer.-
Vier. y Sáb. a las 23.30: **Jean Francois Casanovas** presenta: **"Caviar en bikini"** Más música, más humor, más actores. Gral. $ 15.-

AVENIDA.
Av. de Mayo 1222. 383-4964. 384-5680. ANGEL PERICET presenta: **El arte de danzar** Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20. Loc. en vta.-

BABILONIA.
Guardia Vieja 3360. 862-0683. Vier. y Sáb. a las 21: **La terrible opresión de los gestos magnánimos** de D. Veronese. Con S. Sabater, J. Ricci y S. Polanco. Loc. $ 10. Men. de 25 y Jub. $ 5.-
Vier. y Sáb. a las 22.30: **Monelle** de S. Yasán s/textos de M. Schwob. Con G. Angelelli, A. Awada, M. Galán, P. Canals, C. Portaluppi y M. Solda. Dir.: S. Yasán. Loc. $ 10.-

BLANCA PODESTA.
Corrientes 1283. 382-2592/2725. Osvaldo Bonet, Daniel Fanego, Gianni Lunadei, Arturo Maly, Tony Vilas y Villanueva Cosse en **XII HOMBRES EN PUGNA** con Tony Lestingi, Marcos Woinsky y elenco. Dir.: China Zorrilla. Duración: 1,30 hs. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30. Desc. a jubil. y estud.-

BULULU.
Av. Rivadavia 1350. 381-1656. Vier. a las 22: **Locuras** 22.45: **El ganador y los topos** 23.30: **Nadie me quiere II** 0.30: **2 tipos audaces** 1.30: **En el país de la sin respuesta** 2.30: **Las**

sangrientas hijas del Dr. Lecter- Sáb. a las 22: **Realidad virtual** 23: **Haciéndose la del monólogo** 0.30: **Valeria Kamenet en busca de un sketch** 1.30: **Campi busca puntero** 2.30: **Sexo, dogui y rock & roll** 3: **El excelentísimo Gral. Moncho-**

CATULO CASTILLO.
Bmé. Mitre 970. 345-2774. Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20: **Un amigo en la corte** de Efraim Kishon. Dir.: Max Berliner. Pl. $ 10. Jub. y Estud. $ 5. Refrig.-

CENTRO CULTURAL BORGES.
Viamonte esquina San Martín. 319-5359. Vier. a las 21: **"Homenaje"** música y danza de España, con G. Ríos Saiz (bailarina y coreógrafa), O. Urraspuro (1er. bailarín solista del Colón) y F. Pérez (piano). Obras de Granados, Albéniz y de Falla.- Auditorio: Sáb. a las 21: **"Arrabal, conventillo y pasión"** ciclo de tango-danza, por la Cía. de Arte Argentino. Dir.: P. Bravo Hansen. Ausp. Sec. de Cult. de la Nación. $ 6. Est., jub. y pens. $ 3.-

COLONIAL.
Paseo Colón 413 esq. Belgrano. 342-7958. 581-6094. Bolet. dde. las 17. Pl. $ 10. Desc. a jub. Res. telef. Juev. a las 20.30. Vier. y Sáb. a las 21.30: Taller de Teatro Paralelos presenta "VICTORIA, UNA MUJER DIFERENTE". Creación colectiva, con B. Herrera, M. Donadío y R. D. Ortiz. Part. y dir.: E. Quatrocchio.- Dgo. a las 19: **La mágica zarzuela II** con Romerías españolas. Con N. Lara, E. Barcena, R. Villaverde, M. Campos y C. Arias. Dir.: E. Blanca.-

COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.
Chacabuco 875. 300-2448. TEATRO MARGARITA XIRGU: Vier. y Sáb. a las 22.30. Dgos. a las 21.30: **NACHA CANTA BENEDETTI** Poesía con champagne. Un viaje a través de los textos clásicos y nuevos trabajos de Mario Benedetti, con música de Alberto Favero. Con **Nacha Guevara** y una banda de jóvenes músicos. Dir. mus.: Alberto Favero. Palcos $ 15. Mesas $ 20 c/copa de champagne. **Res. telef.**

DE LA COMEDIA.
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Refrig. Sala 1: ERARDO ROMANO: **"A corazón abierto"** Dir. Gral.: Emilio Alfaro. Miér. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 21. $ 15. Miér., Juev. y Dgos. pop. $ 10. Loc. en vta.- Sala 2: Nueva Dirección en la Cultura presenta (a pedido del público nuevas funciones): Vier. y Sáb. a las 22.30: JAIME TORRES: **"Charango y Trío"** E. Lagos, P. Lapouble, N. González, T. Lipán, R. Cabrera y C. Alvarez. Loc. en vta.-

DEL CENTRO.
Sarmiento 1249. 417-7097. Refrigeración. Presenta en su 11º año de éxito. Juev. a las 21.30. Vier. y Sáb. a las 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de **Pablo Misacantano** en "EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO". Humor político, sexual y de actualidad. Loc. numer. $ 5.-

DEL GLOBO.
Marcelo T. de Alvear 1155. 816-3307. Refrig. Bolet. dde. las 13. Loc. dde. $ 5. Res. telef. **Ciclo Musical de Verano** Vier. y Sáb. a las 21: "YO ME VOY PA LA HABANA", humorístico musical cubano. Con R. de La Torre, A. Bertolli, C. Hernández, C. Gaviria y el grupo Salsón. Aut., pta. y dir. gral.: G. Bernal.- Sáb. a las 22: La Contumancia presenta **Música Viva** con WILLY GONZALEZ TRIO y FRANCISCO RIVERO.- Dgo. a las 20.30: La Contumancia presenta **Música viva** con RAFAEL DE LA TORRE y LAURA ALBARRACIN.-

DEL PUEBLO.
Diag. Norte 943. 326-3606. Sala Teatro Abierto. De Samuel Eichelbaum: **EL GATO Y SU SELVA** Con R. Stella y elenco. Dir.: Francisco Javier. Vier. a Dgos. a las 21. $ 10. Jub. y est. $ 5. Refrig.-

DEL SUR.
Venezuela 1286. 383-5702. Refrig. Coproducciones con el Teatro Municipal General San Martín: Vier. a las 21.30. Sáb. a las 23: **Lulú ha desaparecido** de Alberto Félix Alberto.- Sáb. a las 21: **En los aguanes ángeles muertos** (nueva versión), de Alberto Félix Alberto. 3 últimas funciones.- Dgos. a las 21: **La pasajera** 3er. año en cartel. De Alberto Félix Alberto.-

EL TEATRON.
Av. Santa Fe 2450. 825-89[...] Vier. y Sáb. a las 0:

Lucía y **Raúl** Con L. Meyer, R. Rodríguez y H. Quinteros. Dir.: B. Pereyra Gez y H. Quinteros. Pl. $ 8. Desc. a Estud. Res. telef.-

EL VITRAL.
Rodríguez Peña 344. 371-0948. SALA 1: Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. a las 21.30: **Angeles** Libro y Dir.: E. Mellino. Pl. $ 15.- SALA 2: Vier. y Sáb. a las 22: **Trastornoche** de G. Gámbaro y S. Davobe. Dir.: F. Guthmann. Sáb. a las 0.30: **Las lágrimas negras de Santita Monjardín** Libro y Dir.: M. Cabrera. Pl. $ 10.- SALA 3: Vier. y Sáb. a las 23: **Un cielo propio** de A. Benn. Dir.: R. Villanueva. Pl. $ 10.-

EMPIRE.
H. Irigoyen 1934. 953-8254. 25 años ininterrumpidos. 9000 funciones: **LA LECCION DE ANATOMIA** de Carlos Mathus. Juev. y Vier. a las 22. Sáb. a las 22 y 0.15. Dgos. a las 20.30. Pl. $ 12. Jub. y est. 50% desc. Refrig.-

ESCUELA CENTRAL.
Estados Unidos 745 (San Telmo). 307-0780. $ 10. Bolet. dde. las 15. Dir.: Federico Herrero. Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a las 23.30. Sáb. a las 0.30. Dgos. a las 22: **"Ayúdeme Dr. Freud!"** de G. Villalba. Vier. a las 22. Sáb. a las 23. Dgos. a las 21: **"La primera clase de teatro"** de F. Herrero. Vier. a las 0.30. Sáb. trasn.: 1.30. Dgos. a las 22: **"Confesiones de una loca"** de P. Heller. Sáb. a las 23. Dgos. a las 21: **"Conferencia"** con F. Herrero.-

FUNDACION BANCO PATRICIOS.
Callao 312. 373-0656. Salas climatizadas. Juev. est. y jub. 50% desc.- 3º PISO: Juev. a Sáb. a las 21: **La hija de...** de A. Von Rebeur, S. Borensztein y J. Schussheim. Con Marina Borensztein. Dir.: Lía Jelín. $ 15.- Vier. y Sáb. a las 23.30: La Banda de Teatro Los Macocos presenta: **Guiso de Macocos 97** D. Casablanca, G. Wolf, M. Salazar y M. Xicarts. Dir.: J. Rama. $ 10.- 6º PISO: Juev. a Sáb. a las 21.30: **Arlequino por La Banda de la Risa** (C. Gallardou, M. Gómez, C. Bordón, P. Solarz, C. Fridman, S. Bosco, J. Areco y C. Martínez Bel). Dir. Gral.: Claudio Gallardou. $ 15.- Vier. (jub. y est. 50% desc.) y Sáb. a las 0: **La Desgracia** (trucó gallo por lumo) de y por **La Pista 4** Dir.: L. Ziembroski. $ 10.- Dgos. a las 20.30: **Nonsense** con M. Ortiz Losada, Y. Ulanovsky y A. González Novoa. Dir.: A. Chacón. $ 7. Est. y jub. $ 5.- 2º PISO: Vier. y Sáb. a las 0.30: Carlos Belloso presenta: **Pará, fanático!!!** Dir.: Enrique Federman. $ 10.-

I F T.
Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. SALA 2: Vier. y Sáb. a las 21.30: **Crónica de adolescentes** de B. Friel. Con P. Llewellyn, Y. Cáceres, E. Kal e I. Nachman. Dir.: J. Freund. $ 10. Jub. y Estud. $ 5. Amb. climat.-

LA PLAZA.
Corrientes 1660. 371-7623. **Sala Picasso** Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgo. a las 21: **HUMORES QUE MATAN** de W. Allen, D. Mamet y E. May. Con O. Martínez, M. Morán, G. Goity, C. Caggiano y F. Pandolfi. Vers.: F. Masllorens y F. Gonzalez del Pino. Dir.: Oscar Martínez.- **Sala Neruda** La Companyia T de Teatre de Barcelona presenta: **HOMBRES** de F. Pereira, F. Verdes, S. Belbel y J. Benet Jornet. Con M. Duch, M. Iscla, M. Pérez, C. Pla y A. Roca. Dir.: S. Belbel. Miér. Juev. y Dgos. a las 21. Vier. y Sáb. a las 22.- **Sala Arlt** Miér. a Dgos. a las 21.15: **DECADENCIA** de S. Berkoff. Con Ingrid Pelicori y Horacio Peña. Dir.: R. Szuchmacher. Vier. y Sáb. a las 23.30: Favio Posca en: **BOSTER KIRLOK-**

LA TRASTIENDA.
Balcarce 460. 342-7650. Res. tel[...] Antic. Vier. (despedida) a [...]30:

[...] Recuerdos son Recuerdos
[...]n recuerdos
[...]e, Soledad
[...] Audivert y
[...]
[...]4040.
[...] grandes
[...] Dir.:
[...]y E.

en cartel



RECUERDOS SON RECUERDOS

Varieté porteño.
Dir. Pompeyo Audivert.

Espectáculo de actuación y canto que evoca el país de las primeras décadas del siglo en una pintura hecha de parajes suburbanos, fiestas criollas y cotorros abandonados. Una muchacha ingenua, encantadora en su vestido de domingo, y una dama de espíritu milonguero, tres músicos (guitarras y bandoneón) y un monologuista animan la matineé de un centro recreativo de barrio. Participan Rita Cortese, Soledad Villamil, Pompeyo Audivert, Brian Chambouleyron, Silvio Cattáneo y Carlos Viggiano. ***En La Trastienda, Balcarce 460, este viernes despedida a las 23.30.***

HUMORES QUE MATAN

Textos de Woody Allen, David Mamet y Elaine May.

Por más que en el fondo no se habla más que de soledad y desesperanza, el desarrollo incesante del registro humorístico en todos sus tonos distingue a estas tres obras cortas que marcan el debut de Oscar Martínez como director. Un trabajo inteligente al que suma sus sólidos recursos actorales y el del elenco, conformado por los eficaces Mercedes Morán, Gabriel Goity, Cira Caggiano, Victoria Onetto y Fabián Pandolfi. ***En la Sala Pablo Picasso del Paseo La Plaza, Corrientes 1660, jueves y viernes a las 21.30, sábados a las 21 y 23.15 y domingos a las 21.***

LIBERARTE.
Corrientes 1555. 375-2341. Sáb. a las 23: **El show de Merpín** (Humor y magia). $ 8. Sáb. a la 1: **Sábados frescos** Varieté. Con Mosquito Sancinetto, Peter Pank y elenco. $ 5.-

LICEO.
Rivadavia y Paraná. 381-4291. Oscar Pedemonti presenta a **THELMA BIRAL** en: **La dama y el clarinete** de M. Cristofer. Con F. Nápoli, P. Lizaso y P. Armas. Dir.: M. Morgan. Esc.: J. Sarudiansky. Vest.: H. Rivas. Mús.: V. Proncet. Ilum.: J. Pastorino. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30. Estac. al lado.-

LOLA MEMBRIVES.
Corrientes 1280. 381-0076. Beatriz Bonnet, Jorge Luz, Aníbal Silveyra y Florencia Peña en: **MAMA ES UNA ESTRELLA** Un musical creado y dirigido por Angel Mahler y Jorge Mazzini. 30 artistas en escena. Orquesta en vivo. Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.30. Miér., Juev. y Dgos. Pl. $ 15. Desc. a Jubil.-

LUNA PARK.
311-5100. Domingo despedida: **HOLIDAY ON ICE** presenta: "LAS MIL Y UNA NOCHES". Hoy a las 20.30. Mañana a las 18 y 21. Domingo a las 17.30 y 20.15. Localidades en venta desde $ 8 a $ 25. Estacionamiento cubierto en Corrientes 161.-

MAIPO.
Esmeralda 433. 322-4882/8238. Presenta a **Norma Aleandro** en: **MASTER CLASS** de T. McNally. Vers.: F. Masllorens y F. González del Pino. Dir.: Agustín Alezzo. Miér. a Vier. y Dgo. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Loc. en vta.-

MANZANA DE LAS LUCES.
Perú 294. 342-9930. Al Aire Libre: Vier. y Sáb. a las 23: **De dioses, hombrecitos y policías** de H. Constantini. Vier. a las 21: **Prohibido suicidarse en primavera** de A. Casona. Vier. a las 23: **La Pasión según Lorca** (adaptación). Dgo. a las 21: **Las de Barranco** de G. de Laferrère. Sáb. y Dgos. a las 23: **La ranura en el techo** de R. Rosales Mejía.- **Sala Claustro** Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20: **El último porteño** de J. Ghiglino. Dir.: F. Guili.-

METROPOLITAN 1.
Corrientes 1343. 371-0816. Miér. a Dgos. a las 21. Sáb. a las 21 y 23.15: **El nuevo musical de Eleonora Cassano CASSANO DANCING** Dir.: Ricky Pashkus. Loc. en vta. Res. telef.-

METROPOLITAN 2.
Corrientes 1343. 371-1064. José Luis Gioia y Hugo Varela en: **REID MORTALES** [...] 23.30. Dgo. a las 21.30. Loc.

en vta. Res. telef.-

PAYRO.
San Martín 766. 312-5922. Juev. a Dgo. a las 21.30: **Sueño de una noche de verano** de W. Shakespeare. Vers.: J. Daulte. Con María José Gabin y elenco. Esc. y Vest.: O. Puppo. Mús.: E. Rudnisky. Dir.: Diego Kogan. Pl.: $ 15. Estud. y Jub. $ 10 menos sábados. Refrig.-

PICADILLY TEATRO.
Corrientes 1524. 373-1900. 3 actrices de 30 en los '90. Virginia Innocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en: **CONFESIONES DE MUJERES DE 30** Dir.: Lía Jelín. Mús.: F. Vacarezza. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 22. Dgos. a las 21. Loc. en vta.-

PICCOLO TEATRO.
Corrientes 1624. 373-3465/3485. Refrig. Vier. y Sáb. a las 21: **"Bajo un cielo de raso"** $ 7. Jub. y est. $ 5.- Vier. y Sáb. a las 23. Dgos. a las 21: **"Las criadas"** de J. Genet. Con B. Benzi, S. Rey y E. Bloise. Dir.: E. Papatino. $ 8.-

REGINA.
Av. Santa Fe 1235. 812-5470/9417. Res. telef. Vier. a Dgos. a las 21: **RUBEN CELIBERTI...A PURO TALENTO** Recital de música, danza y amor; con Sandy Brandauer. Coreog. y dir.: Rubén Celiberti. Bolet. de Mar. a Dgos.-

TABARIS (SALA DORADA).
Corrientes 831. 322-8509. La comedia escandalosa del verano! B. Carambula, P. Parada, B. Salomón, P. Volpe, S. Callejón, L. Zulueta, A. Vega y M. F. Callejón en: **DURO DE PARAR** Libro y Dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgos. a las 21.30. No apta para menores de 18 años.-

TABARIS (SALA PLATEADA).
Av. Corrientes 831. 322-8509. Risas y emociones judías: **Varietei con Limene** con G. Grinblat, D. Czudnowsky, C. Birenbaum y J. Nudel. Dir. mus.: I. Grinblat. Dir. gral.: L. Jelín. Vier. y Sáb. (despedida) a las 21.30. Loc. en vta. dde. $ 15.-

chicos

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.
Corrientes 1530. 374-8611. SALA MARTIN CORONADO: Sáb. y Dgos. a las 16: **"El gran Circo"** de A. Bufano. Dir.: A. Mangani. Grupo de Titiriteros del TMGSM. $ 4.-

EL TEATRON.
Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Vier. a Dgos. a las 18: **"Encantada señor Fantasma"** de C. Silveira. Gran elenco. Dir.: Marcelo Montorfano.-

MUSEO LARRETA.
[...] de Polenta. pta.: Sáb. y Dgos. a las 18.30: **"Romance de una**

Tarde de Verano" (El enigma del amor). Aut. y dir.: P. Coronel y M. Albinati.-

LIBERARTE.
Corrientes 1555. 375-2341. Dgos. a las 18: **Cuentos de la Fantasía** títeres por el grupo Kukla. A las 19: **La comedia de las equivocaciones** Shakespeare para los chicos. $ 5.-

MANZANA DE LAS LUCES.
Perú 294. 342-9930. Sáb. y Dgos. a las 18: **En busca de la sonrisa perdida** de N. Hidalgo. A las 19: **La vuelta de Caperucita Roja** (adaptación).-

concert

A MEDIA LUZ.
Chile 316. 331-6146. De Lun. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO BAR-TANGOS-BAILE-SHOW. Siempre un buen musical. D. Aste, L. Bogado, A. del Solar, F. Rodas y C. Alberto. Danza: Silvana y Jesús; Liliana y Marcelo.-

BAR SUR.
Estados Unidos 299. 362-6086. Cont. de 21 a 5. Ricardo Montesino presenta todos los días diferentes shows. El Gardel de Medellín, Trío Sur, Silvia Gaudín, bailarines y gran elenco. $ 15; pizza libre; copa champagne $ 5. Carnaval de perlas.-

CAFE TORTONI.
Av. de Mayo 829. 342-4328. Sala Alfonsina Storni: Amb. climat. Juev. a las 21: **María Volonté** en el Café: "Tango y otras pasiones", con R. Del Pino, A. Caminos y P. Mamone.- Vier. a las 21.30: **"Tanguera"** al estilo de Yeni Patiño. A las 23.30: **La Postango** (show de tango), con P. Banchero, J. Cardenal Domínguez, G. Sanmartín, J. Lorenzo, G. Schuster y R. Cerqueiro.- Sáb. a las 21.30: **Nuevo Siglo** Tango joven, con C. Faig, F. Cuello, E. Menalled y G. Merlino. Pareja de baile. A las 23.30: **Tango que me hiciste bien...** por el grupo "Tango Testimonial" (L. Orsi, H. Ascón y C. Carballeda). Pareja de baile.- Dgos. a las 22: **París-Buenos Aires** con L. Orsi, C. Carballeda y F. Capdevila. Pareja de baile.- Lun. a las 22.15: **Tango del 900** S. Galati y G. Merlino. Baile: Rebeca, Rodrigo, Hernán y Laura. Act.: F. y S. Uría.- **Sala La Bodega** Amb. climat. Vier. a las 23: "CREOLE JAZZ BAND". 14ª temporada consecutiva. Sáb. a las 23: "PORTEÑA JAZZ BAND" presentando los más famosos temas del repertorio de Hot Jazz. Lo más conocido en blues y música de películas.-

CASABLANCA.
Balcarce 668. 331-4621, 334-5010. Res. telef. Lun. a Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 21 y 23: **"LOS MEJORES"** con Diego Solís, Roxana [...] Gladys y Oscar, Guillermina y Roberto Reis, Quinteto de Reyes, Carlos Galván, Grupo

Antara, Alex Nebur y María Alexandra. Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.-

CLUB DEL VINO.
Cabrera 4737. 833-0048/50. Amb. climat. Sáb. a las 22: ENCUENTRO A TODO TANGO, con **Néstor Marconi Trío, Nelly Omar** y sus guitarras, **Salgán-De Lío** y el "NUEVO QUINTETO REAL" (Salgán-De Lío, N. Marconi, O. Giunta y A. Agri). $ 30.-

EL VIEJO ALMACEN.
Independencia y Balcarce. 307-7388/6689/6919. Dgos. a Juev. a las 22. Vier. y Sáb. a las 21 y 23.45: **Jorge Sobral, José Colángelo, Walter Ríos y orquesta. Héctor Falcón y Susana Rojo. Quinteto San Telmo, Nélida y Nelson, Patricia Vel, Jorge Guillermo, Carlos Borques e Inés** Cond.: Perla Caron. Canilla libre. Estac. sin cargo.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.
Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Res. telef. Hoy a las 22: el nuevo trío **VITALE-IZARRUALDE-GONZALEZ** (Lito Vitale, "Mono" Izarrualde y Lucho González).- Sáb. a las 21.30: "HUMOR ENCUBIERTO", con **Juan Acosta, Gustavo Dešer y Jorge Palestini** A las 0.30: **JOSE ANGEL TRELLES** y sus nuevo temas.- Refrig. Estac. propio. Sonríe, el Conde te ama.-

LA CUMPARSITA.
Chile y Balcarce. 302-3387. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 23: CAFE CONCERT DE TANGOS. Con A. Morán, A. Podestá, A. Belusi, J. C. Godoy, R. Martín, R. Durante, A. Hidalgo, M. Maidana y F. Santana. Danza: Roberto y Claudia. Quinteto y Trío La Cumparsita. Cond.: R. Mompel. Dir. gral.: J. Atanás.-

LA TRASTIENDA.
Balcarce 460 (Monserrat). 342-7650. Marzo 14, 15, 21 y 22: **Rubén Rada**-

MICHELANGELO.
Balcarce 433. 328-2646. 331-9662/9659. Amb. climat. Cena-show a las 20.30. Trago Show a las 21.30: **Supertango** con **La Orquesta de Juan D'Arienzo** Dir.: Carlos Lazzari. **Gloria y Eduardo y su Ballet** de 12 primeros bailarines. **Sexteto Norberto Ramos** Cantan: Walter Gutiérrez, Karina Rivera y Walter Hidalgo. Dir. Gral. Cond. y Voz: Daniel "Pollo" Mactas. Res. telef.-

OPERA PRIMA.
Paraná 1259. 812-8271. Res. telef. Juev. a las 21.30: **Marikena Monti** en: **"Canciones con rimel"** Distintos personajes femeninos de la música popular.- Vier. a las 21.30: **"Los 3 barítonos"** Humor, amor, canto...y hombría. Con M. Espósito, E. Gibert Mella y L. López Linares. Idea y dir. mus.: S. Cardonnet.- Sáb. a las 22: **"Blues en la noche"** por C. Höxter (voz), C. Koffman (piano) y J. Allende (contrabajo). Superv. gral.: A. Ullúa.-

PLANETA TANGO.
Chacabuco 917 (San Telmo). 307-6183. Vier. a las 22: **"Trasnocha Planeta"** Fiesta de presentación de actividades 1997.- El Planeta está de fiesta: Sáb. a las 20: **Clase de tango** con O. Vega; a las 22: **Baile tango** con El Tape. Inv.: Tete.- Dgo. a las 21: **"Flores negras"** conjunto vocal femenino. Tangos clásicos y contemporáneos.-

RAYUELA.
Honduras 4952. 832-0437. Vier. a las 0.30: rock and roll con **"Se complicó"** y **"Jaime sin tierra"**- Sáb. a la 1.15: los mejores blues con **"King Size"**-

etc

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI".
Espectáculo de astronomía: "LA PIEDRA DEL FIN DEL MUNDO" -Para mayores 7 15, años- Sáb. y Dgos. a las 16.30 y 18. $ 4.-

costa

MAR DEL PLATA

cine

AMBASSADOR MULTIPLEX.
Córdoba 1673. 93-5050. Refrig. Sala 1: **Jerry Maguire** [...] -P/M/16- Miér., Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.- Sala 2: **Contra viento y marea** -P/M/16- Miér., Vier. y Sáb.

[...] Miér. [...]P/M/16- [...]asn.: 1.25.-

AMERICA.
Luro y Corrientes. 94-3240. Dde. las 17: **Evita** -S/R- Sáb. trasn.: 1.-

ATLANTIC.
Luro 3426. 72-0206. Dde. las 17: **Turbulencia** -P/M/13- Miér. 50% desc.-

ATLAS.
Luro y Corrientes. 94-3240. Dde. las 16.30: **Los hijos de la calle** -P/M/16- Variedades.-

BELGRANO DE LA DIAGONAL.
Pueyrredón 3338. 93-3501. Dde. las 16.30: **101 dálmatas** -S/R- Sáb. trasn.: 0.30.-

CASINO.
Puan 1746. Pta. Mogotes. Dde. las 18.30: **El rescate** -P/M/13- 1ª func. 50% desc.-

CINEMA 1.
Rivadavia 3050. 92-1515. Dde. las 17: **Evita** -S/R- Vier. y Sáb. trasn.: 0.45.-

CINEMA 2.
Rivadavia 3050. 92-1515. Dde. las 17.30: **Jerry Maguire (Amor y desafío)** -P/M/13- Vier. y Sáb. trasn.: 1.-

COLON.
H. Yrigoyen 1665. 94-8571. Vier. a Dgo. a las 0.15: **Moebius** -S/R- Pta. Cine Arte. $ 4.-

ENRIQUE CARRERAS.
Entre Ríos 1828. 94-2753. A las 15.30: **El jorobado de Notre Dame** -S/R- 17 y 19: **Eva Perón** -S/R- Sáb. y Miér. trasn. 0.30: **El club de las divorciadas**-

LURO.
Luro 4430. 72-0183. Dde. las 16.30: **Space Jam (El juego del siglo)** -S/R- 21 y 22.50: **Marcianos al ataque!** Miér. 50% desc.-

OLYMPIA.
Rivadavia 2380. Dde. las 16: **Space Jam (El juego del siglo)** -S/R- 22.20 y 0.30: **Romeo y Julieta** -P/M/13- Miér. 50% desc.-

REGINA.
San Martín 2426. 93-0699. Dde. las 16.30: **El espejo tiene dos caras** -P/M/13- Miér. 50% desc.-

SANTA FE.
Santa Fe 1854. 91-9728. Dde. las 18.30: **Desafío mortal** -P/M/13- Trasn. 0.15: **Show girls** -P/M/18- Miér. 50% desc.-

teatros

ATLAS.
Luro y Corrientes. 94-3240. Vier. y Sáb. (despedida) a las 22.15: C. Lincovsky, C. Carella y L. Peretz en **"Compañía"** de E. Rovner. Esc.: G. de la Torre. Dir.: I. Hasse. Premio ACE '96 Mejor Obra Nacional. Loc. en vta.-

AUDITORIUM.
Boulevard Marítimo 2380. 93-6001. Sala Astor Piazzolla: Miér. a Dgos. a las 21: **Entre Borges y Piazzolla** Con J. C. Copes, P. Soriano, R. Lavié y elenco. Dir.: M. González Gil.- Miér. a Dgos. a las 22.30: **El diario de Adán y Eva** de M. Twain con M. A. Solá y B. Oteyza. Dir.: M. González Gil.- **Sala Gregorio Nachman. 93-7786.** Juev. a Dgo. a las 23: **El mundo de María Elena** La vida de María E. Walsh. Libro y Dir.: M. E. Fernández. Juev. a Dgo. a las 21: **El dragón de fuego** con E. Nieva y V. Lorenzo.-

COLON.
H. Yrigoyen 1665. 94-8571. Mar., Juev. y Sáb. a las 22: **"Los lobos"** con D. Grandinetti, J. D'Elía, J. Marrale, H. Arana y J. Ley[...] Dir.: L. Agustoni.- [...] Miér., Vier. y Dgos. a[...] **"Los mosqueteros"** [...] Grandinetti, J. [...] Dir.: M. Arana y J. Ley[...] González G[...]

CORR[...]
[...] 1760. 93-7918. Lun. [...] Mar. (despedida) a las 21.30 y 23.30: 7º año triunfal: S. Campos, N. Cárpena, M. Casán, G. Dufau y F. Mistral son **"Brujas"** Esc.: G. de la Torre. As. vest.: H. Vidal Rivas. Dir.: L. Agustoni.- Miér. a Sáb. a las 22 y 23.45. Dgos. a las 22: E. Disi, Tristán, S. Romero y C. Miró en **"Más locas que una vaca"** con A. Mora, M. Balli y A. Aquino. Libro y dir.: H. Sofovich.-

HERMITAGE.
Boulevard Marítimo y Sarmiento. 51-9081/9. Miér. a Dgos. a las 21.15: D. Baret, D. del Valle, A. Luz, P. Santalla y A. Canza en **"Flores de acero"** de R. Harling, vers. de F. Masllorens y F. González del Pino. Con M. Bestelli. Dir.: J. Baccaro. Pl. dde. $ 10. Desc. a jubil.-

trasn.: 1: Trainspott[illegible] Sala 3: El rescate [illegible] Vier. y Sáb. [illegible]

GASPAR EL REVOLÚ

Por REP

UP!
...DOP
NO!









CONTRATAPA

HOY

Tiempo pronosticado: Parcialmente nublado. Vientos del Este. Mínima: 19°. Máxima: 25°.

□□□

11:00: Está abierta la inscripción para las clases de improvisación y composición en piano, a cargo de Martín Pavlovsky, informes al Tel. 371-3124.

17:00: Exposición fotográfica de trabajos de José Luis Cabezas en la Fotogalería Sala III del Teatro General San Martín, Corrientes 1530.

19:30: Presentación del libro *Anecdotario de Perón II*, de Pedro E. Michelini, en el Salón Dorado del Palacio Municipal de La Plata.

21:00: *Homenaje*, espectáculo de música y danza de España inspirado en compositores como Manuel de Falla, Enrique Granados e Isaac Albéniz en el Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín.

• *Cantos milenarios de la tierra*, bagualas, vidalas y tonadas del noroeste argentino en el Auditorio de la Asociación Bancaria, Sarmiento 341, 1er. piso.

• "Los tres barítonos" –humor y canto– en Opera Prima, Paraná 1259.

22:30: Recital de Jaime Torres, *Charango y trío*, acompañado de Eduardo Lagos, Pocho Lapouble y el Negro González en el Teatro de la Comedia, Rodríguez Peña 1062.

23:00: *Trasnoche Planeta en tu corazón*, fiesta tanguera para todos los amantes de la música ciudadana en Planeta Tango, Chacabuco 917. Entrada libre y gratuita.

• Presentación de las murgas "Pasión Quemera" y "Los Verdes de Montserrat", en el último de los bailes de carnaval del centro cultural de la CTA, Independencia 766.

23:30: *Guiso de Macocos '97*, show de humor y música del grupo teatral Los Macocos, en la Fundación Banco Patricios, Callao 0[illegible]

[illegible] Murga[illegible] Presentación de "M[illegible]zzi y El [illegible] despidiendo el carnaval del '97 en La Trastienda, Balcarce 460.

30 años de un milagro

*(Por Antonio Caballero *)* Las autoridades locales del pueblo de Bethel, en Nueva York, donde en 1969 se celebró aquella fiesta multitudinaria de música, droga, sexo y felicidad que se llamó el festival de Woodstock, han decidido edificar ahí su santuario. Un santuario, claro está, a lo moderno. No una basílica como la de Compostela, donde se halló o se inventó el sepulcro del apóstol Santiago en la Edad Media, ni un observatorio astronómico como el de Stonehenge en el Neolítico, donde no se sabe qué fue lo que ocurrió; sino un coliseo cubierto para conciertos de rock y un "museo temático" de los años 60 que muestra fotos y videos de los artistas que participaron en aquellos legendarios tres días de frenesí: Jimi Hendrix, Joan Báez, Janis Joplin, The Grateful Dead. Y, por supuesto, tiendas en las cuales se venden discos, gorritas, camisetas, porquerías de plástico.

Las autoridades locales del pueblo de Bethel esperan –como las de todos los pueblos con santuario– sacar de ahí muchísimo dinero. Calculan que, si para el vigésimo aniversario del Festival de Woodstock, acudieron a sus prados enfangados nada menos que 40.000 personas, y para el vigesimoquinto los peregrinos eran ya 100.000, para el trigésimo –que será como quien dice pasado mañana– los asistentes no bajarán de medio millón: tantos como los que asistieron al festival original. Medio millón de camisetas, medio millón de gorritas con letrero, medio millón de porquerías. Más atrás mencioné Santiago de Compostela. No: La Meca.

El santuario de Woodstock será probablemente un horror, como suele ocurrir con los santuarios. Los puristas de la "Era de Acuario" -envejecidos "niños de flor", hippies encalvecidos, músicos pop que no han caído todavía ante la sobredosis, nostálgicos de esos años 60 en que se creyó que iba a "cambiar la vida" (o por lo menos que los que por entonces tenían 20 años iban a seguir teniéndolos para toda la vida)– temen que el sitio se convierta en algo parecido a Disneylandia. Los lugareños de Bethel temen exactamente lo contrario: que esos niños de flor encalvecidos, esos hippies encanecidos, esos nostálgicos de la libertad, aprovechen la ocasión para venderles drogas a sus hijos inocentes. (Por lo visto, Woodstock, que no se llama Woodstock en realidad porque el concierto convocado ahí, aunque guardó ese nombre, se realizó al final en otro sitio, era el único pueblo en toda la vastedad de los Estados Unidos donde los adolescentes no consumen marihuana, ni cocaína, ni éxtasis, sino sólo Coca-cola.) Pero los negociantes de terrenos y los promotores de inversión están felices: harán un gran negocio.

Porque el negocio es el único milagro que vuelve a suceder en los sitios en donde alguna vez ocurrió un milagro, como en Woodstock (que no se llama Woodstock). Los milagros no se repiten, del mismo modo que nunca caen dos rayos en el mismo lugar (o eso aseguran los pastores supervivientes del primero). Las compañías de seguros lo explican claramente: la única manera de estar seguro de que no hay una bomba en el avión en que uno viaja es llevar uno mismo otra bomba.

** Escritor colombiano y columnista de Cambio/16 Colombia.*



CARTAS

Concesiones

Aplaudo la reciente disposición de la comuna porteña evaluando y/o anulando las concesiones otorgadas graciosamente para la explotación de predios deportivo-comerciales de su propiedad, refugios, etc., medida que está mostrando una tónica ético- legal ansiada por la ciudadanía. La Municipalidad –tradicional mundo aparte en casi todas las administraciones– fue "hogar" propicio para empleo de afiliados, simpatizantes políticos, influyentes, fuerzas de choque, etc., a la vez que dadivosa en el otorgamiento de contratos, concesiones, usufructos del patrimonio ciudadano a los amigos políticos de turno. Esa tónica se ha acentuado desde la reaparición de la democracia en que la comuna es botín de guerra de los "amigos" del poder, habiéndose llegado al colmo (por ej.) de que el anterior intendente-comodín sugirió usar la Avenida 9 de Julio los fines de semana como pista de aerobismo mientras los predios propiedad del pueblo son explotados jugosamente por beneficiarios particulares. Las concesiones gastronómicas unen a su arquitectura estrafalario-moderna, a su condición de lugar de reuniones artístico-políticas "compensatorias" (es decir que muchos funcionarios no pagan por canonjía...) su condición de antihigiénicos salvados por la flexibilización (desaparición) de Bromatología y –aún así– están vedados por precio a la familia del trabajador (especie en desaparición). En mi condición de escriba municipalista apoyo las medidas que nos esperanzan ver a corto plazo que la comuna recobra su verdadero papel, que la ciudadanía de trabajo, sus derechos y que esas medidas (que no serán de fácil cumplimiento dentro de un país anarquizado) demostrarán que "se puede" y que hay funcionarios *probos y honestos*. Me cuento entre la mucha gente que espera las próximas elecciones para acentuar esta realidad.

Héctor D'Angelo
C.I. 2.832.837

Salidas

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
[illegible]	Bahía Blanca	06.30	2860	Neuquén	07.09
2802	Bahía Blanca	11.24	2862	Neuquén	12.39
2810	Bahía Blanca	19.12	2868	Neuquén	18.45
2818	C. Rivadavia	06.51	2550	Posadas	07.18
2812	C. Rivadavia	11.24	2552	Posadas	18.36
2884	C. Rivadavia	17.33	2540	Resistencia	07.48
2400	Chapelco	10.39	2542	Resistencia	18.30
2412	Córdoba	07.00	2320	Río Cuarto	08.39
2404	Córdoba	11.12	2818	Río Gallegos	11.24
2406	Córdoba	12.33	2818	Río Grande	11.24
2414	Córdoba	15.12	2300	Rosario	08.24
2408	Córdoba	16.09	2304	Rosario	13.42
2564	Córdoba	19.15	2302	Rosario	12.18
2564	Corrientes	13.0[illegible]	2310	Rosario	15.54
2948	Formosa	13.06	2306	Rosario	17.39
2948	S. del Estero	07.24	2948	S. del Estero	07.24
2942	Jujuy	07.24	2940	Salta	07.15
[illegible]	Jujuy	17.24	2942	Salta	17.24
2826	Mar del Plata	07.30	2928	[illegible]	[illegible]
[illegible]	Mar del Plata	10.45	2874	Santa Rosa	07.39
2834	Mar del Plata	15.18	2874	Viedma	07.39
2840	Mar del Plata	19.30	2818	Ushuaia	11.24
[illegible]	Mar del Plata	20.09			
2410	Mendoza	10.57			
2418	Mendoza	18.51			

Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2801	Bahía Blanca	09.20	2411	Mendoza	14.[illegible]
2819	Bahía Blanca	18.05	2419	Mendoza	[illegible]
2803	Bahía Blanca	22.02	2861	Neuquén	[illegible]
2811	C. Rivadavia	11.46	2863	Neuquén	[illegible]
2819	C. Rivadavia	18.05	2869	Neuquén	[illegible]
2813	C. Rivadavia	22.28	2551	Posadas	[illegible]
2885	Chapelco	15.19	2553	Posadas	[illegible]
2401	Córdoba	09.55	2541	Resistencia	[illegible]
2413	Córdoba	14.12	2543	Resistencia	[illegible]
2405	Córdoba	15.33	2321	Río Cuarto	[illegible]
2407	Córdoba	18.12	2819	Río Gallegos	[illegible]
2415	Córdoba	19.09	2819	Río Grande	[illegible]
2409	Córdoba	22.15	2301	Rosario	[illegible]
2561	Corrientes	09.52	2303	Rosario	[illegible]
2564	Corrientes	17.23	2305	Rosario	[illegible]
2564	Formosa	17.23	2311	Rosario	[illegible]
2949	S. del Estero	13.24	2307	Rosario	[illegible]
2949	Jujuy	13.24	2949	S. del [illegible]	[illegible]
2942	Jujuy	22.29	2941	Salta	[illegible]
2825	Mar del Plata	09.40	2942	Salta	[illegible]
[illegible]	Mar del Plata	12.55	2928	[illegible]	[illegible]
2841	Mar [illegible]	[illegible]	[illegible]	Vied[illegible]	[illegible]
2843	Mar del [illegible]	22.19	2819	Ush[illegible]	[illegible]